



ACTAS

Decimosexta reunión del Comité de Fauna

Shepherdstown (Estados Unidos de América),
11-15 de diciembre de 2000

ÍNDICE

Punto del orden del día	Documento No.	N° de página
1. Apertura de la reunión	<i>Sin documento</i>	3
2. Adopción del Reglamento	Doc. AC.16.2	3
3. Adopción del orden del día y del programa de trabajo	<i>Sin documento</i>	3
3.1 Orden del día	Doc. AC.16.3.1	
3.2 Programa de trabajo	Doc. AC.16.3.2	
4. Admisión de observadores	Doc. AC.16.4	3
5. Informes regionales	<i>Sin documento</i>	4
5.1 África	Doc. AC.16.5.1	
5.2 Asia	Doc. AC.16.5.2	
5.3 América Central, del Sur y el Caribe	Doc. AC.16.5.3	
5.4 Europa	Doc. AC.16.5.4	
5.5 América del Norte	Doc. AC.16.5.5	
5.6 Oceanía	Doc. AC.16.5.6	
6. Planificación estratégica	<i>Sin documento</i>	4
6.1 Aplicación de la Visión Estratégica de la CITES	Doc. AC.16.6.1	
6.2 Decisiones dirigidas al Comité de Fauna	Doc. AC.16.6.2	
6.3 Determinación de las prioridades del Comité de Fauna	Doc. AC.16.6.3	
7. Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 (Rev.) (véase la Decisión 11.106)	<i>Sin documento</i> (Véase Inf. AC.16.1, 16.2)	8
7.1 Progresos realizados en la aplicación de la Fase IV del Examen del comercio significativo	Doc. AC.16.7.1	
7.2 Acipenseriformes	Doc. AC.16.7.2	
7.3 <i>Naja</i> spp.	Doc. AC.16.7.3	
7.4 <i>Moschus</i> spp.	Doc. AC.16.7.4	
8. Examen periódico de los taxa animales incluidos en los Apéndices	Doc. AC.16.8	14
8.1 Evaluación de las especies seleccionadas en la 15a. reunión del Comité de Fauna	Doc. AC.16.8.1	
8.1.1 Addenda - examen de <i>Probarbus jullieni</i>	Doc. AC.16.8.1.1	
8.2 Selección de nuevas especies para su examen	<i>Sin documento</i>	
9. Registro y supervisión de especies animales criadas en cautividad (Resolución Conf. 11.14 y Decisión 11.101)	<i>Sin documento</i> (Véase Inf. AC.16.3)	18
9.1 Respuesta a la Notificación a las Partes No. 2000/044	Doc. AC.16.9.1 (Véase Inf. AC.16.4 hasta AC.16.9)	
9.2 Relación entre los establecimientos de cría <i>ex-situ</i> y los programas de conservación <i>in situ</i> (Decisión 11.102)	Doc. AC.16.9.2	
10. Aplicación de la Resolución Conf. 10.21, sobre el transporte de animales vivos	<i>Sin documento</i>	12
10.1 Informe del grupo de trabajo sobre transporte	Doc. AC.16.10.1	
11. Papel y función de las Autoridades Científicas	<i>Sin documento</i>	13
12. Comercio de corales duros	<i>Sin documento</i>	7
12.1 Informe del grupo de trabajo sobre corales	Doc. AC.16.12.1	
12.2 Maricultura y reproducción de coral – aplicación de la Resolución Conf. 10.16 a los corales	Doc. AC.16.12.2	

Punto del orden del día	Documento No.	N° de página
13. Aplicación de la Decisión 11.165, sobre el comercio de medicinas tradicionales	Doc. AC.16.13	13
14. Comercio de especies foráneas	<i>Sin documento</i>	23
14.1 Aplicación de la Decisión 11.100, sobre el comercio de especies foráneas	Doc. AC.16.14.1 (Véase Inf. AC.16.10)	
14.2 Otras iniciativas sobre el comercio de especies foráneas (Decisión V/8 del CDB y GISP)	Doc. AC.16.14.2 (Véase Inf. AC.16.11, Inf. AC.16.12)	
15. Control de los sistemas de cría en cautividad, cría en granjas y recolección en el medio silvestre de especies del Apéndice II	Doc. AC.16.15	6
16. Etiquetado universal del caviar	Doc. AC.16.16	21
17. Comercio de <i>Tursiops truncatus ponticus</i> (Decisión 11.91)	Doc. AC.16.17	25
18. Comercio de galápagos y tortugas de tierra en Asia Sudoriental (Resolución Conf. 11.9; véase la Decisión 11.93)	<i>Sin documento</i> (Véase Inf. AC.16.13)	22
19. Conservación de signátidos y otros miembros de la familia Syngnathidae (Decisión 11.97)	Doc. AC.16.19	16
20. Aplicación de la Resolución Conf. 9.17, sobre la situación del comercio internacional de especies de tiburón (Decisión 11.94)	<i>Sin documento</i>	23
	<i>Sin documento</i>	
20.1 Coordinación con otras organizaciones	<i>Sin documento</i>	
21. Comercio de muestras no durables destinadas a la investigación (Decisión 11.103)	Doc. AC.16.21	16
22. Otras cuestiones	<i>Sin documento</i>	24
Anexo 1 Discursos de apertura		25
Anexo 2 Informe del grupo de trabajo sobre corales		29
Anexo 3 Informe del grupo de trabajo sobre el comercio significativo		35
Anexo 4 Informe del grupo de trabajo sobre transporte		41
Anexo 5 Informe del grupo de trabajo sobre el examen periódico de los Apéndices		45
Anexo 6 Informe del grupo de trabajo sobre signátidos y otros miembros de la familia Syngnathidae		51
Anexo 7 Proyecto de informe del grupo de trabajo sobre <i>cross-border movement in time-sensitive biological samples for conservation purposes</i>		59
Anexo 8 Informe del grupo de trabajo sobre el registro y supervisión de los establecimientos de cría en cautividad de especies animales CITES incluidas en el Apéndice I (Véase Resolución Conf. 11.14 y Decisión 11.101 y Decisión 11.102)		67
Anexo 9 Proyecto de informe del grupo de trabajo sobre el sistema de etiquetado universal del caviar		69
Anexo 10 Informe del grupo de trabajo sobre los galápagos y tortugas de tierra		71
Anexo 11 Lista de participantes		73

ACTAS¹

Decimosexta reunión del Comité de Fauna

Shepherdstown (Estados Unidos de América), 11-15 de diciembre de 2000

1. Discurso inaugural y bienvenida a los participantes

El Presidente, Dr. M.S. Hoogmoed, dio la bienvenida a los asistentes a la reunión y expresó su agradecimiento a Hank Jenkins, el anterior Presidente del Comité de Fauna, por su ardua labor en los ocho años precedentes. Recordó a los participantes que esta era una reunión de un comité técnico de la CITES, compuesto de 10 Representantes Regionales especializados en zoología. Todas las demás personas presentes tenían sólo condición de observadores. Señaló que en el pasado los representantes de las Partes habían sido escasos en relación con los de las organizaciones no gubernamentales. Aunque no deseaba desalentar la presencia de representantes o participantes de organizaciones no gubernamentales, confiaba en que pudiera corregirse este desequilibrio en las próximas reuniones futuras. Insistió en que crearía grupos de trabajo teniendo presente los intereses de las Partes y los conocimientos técnicos de las organizaciones no gubernamentales (véase el texto íntegro del discurso de bienvenida del Presidente en el Anexo 1).

La reunión fue oficialmente abierta por el Secretario General de la CITES, quien felicitó al nuevo Presidente electo y a los Representantes Regionales e hizo votos por que llevaran a cabo con éxito las tareas encomendadas.

2. Adopción del Reglamento para la reunión del Comité de Fauna

El Presidente remitió a los participantes al documento Doc. AC.16.2 y observó que convenía modificar los artículos 18, 19 y 21 para hacer constar que las referencias a miembros regionales suplentes sólo se aplicarían cuando estuvieran ausentes los miembros regionales. Se aprobó el Reglamento, en su forma enmendada.

3. Adopción del orden del día y del programa de trabajo

El Presidente presentó el documento Doc. AC.16.3.1 y el documento Doc. AC.16.3.2, tomando nota de que se habían introducido algunos pequeños cambios en el programa de trabajo. El observador de España pidió que se le concediera tiempo para presentar el curso de Máster de la CITES en España. Se aprobaron el orden del día provisional y el programa de trabajo revisados, con esta adición, como parte del punto 22 del orden del día.

4. Admisión de observadores

El Presidente remitió al Comité y a los observadores de las Partes al documento Doc. AC.16.4, que contiene la lista de observadores.

El observador de China señaló a la atención del Comité la cuestión que se había planteado con la organización no gubernamental nacional denominada *Humane Society*, de los Estados Unidos, y la Notificación a las Partes N° 2000/60. Indicó que en junio del año en curso *Humane Society* había hecho una declaración a la prensa, indicando que varios países africanos habían exportado

¹ Las actas se presentan en el orden en que se examinaron los puntos del orden del día. La numeración de los párrafos corresponde a la numeración de los puntos del orden del día (véase Doc. AC.16.3.1).

ilícitamente una gran cantidad de marfil a una serie de países asiáticos, incluida China, a cambio de armas. Tras intensas investigaciones de la Secretaría y los países interesados, no se pudieron aportar pruebas en sustento de las acusaciones hechas por *Humane Society*. El observador de China reconoció que ulteriormente había recibido disculpas de esa organización no gubernamental, pero hizo hincapié en que este tipo de medidas irresponsables podían afectar de forma permanentes la reputación de los países de que se trata. Explicó que, si bien no intentaba que se retirara a *Humane Society* la condición de observador en esa reunión, confiaba en que tales actos no se reprodujeran. El Presidente aconsejó a todos los que hicieran acusaciones contra una Parte que encauzaran toda la correspondencia inicial a través de la Secretaría de la CITES, antes de lanzar una campaña de publicidad, y además se aseguraran de que había pruebas en sustento de la acusación. Coincidió con China acerca de los efectos negativos permanentes en la reputación de los países falsamente acusados.

Al no haber objeciones de los representantes de las Partes, se admitieron formalmente a todas las organizaciones indicadas en el documento. En el Anexo 11 al presente documento puede encontrarse una lista de los participantes.

5. Informes regionales

El Presidente remitió a los delegados los documentos Docs. AC.16.5.4, AC.16.5.5 y AC.16.5.6. El Dr. Hoogmoed, en su calidad de Representante Regional para Europa, la Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) y el Dr. R. Hay (Representante Regional para Oceanía) presentaron sus informes por escrito. El Dr. K. Howell (Representante Regional para África), el Sr. T. Soehartono (Representante Regional para Asia) y el Dr. S. Incháustegui (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe) destacaron en sus informes orales las constantes dificultades de comunicación con todas las Partes en su región. El Presidente insistió en que, cuando las Partes no se mantienen en comunicación con sus Representantes Regionales, es muy difícil para los miembros del Comité de Fauna representar eficazmente a su región. El Presidente recabó la aprobación de los miembros del Comité de Fauna para que todos los informes regionales pendientes se presentaran por escrito al final de la semana (véase Inf. AC.16.5.1, Inf. AC.16.5.2 e Inf. AC.16.5.3).

6. Planificación estratégica

Aplicación de la Visión Estratégica de la CITES – Decisiones dirigidas al Comité de Fauna

La Secretaría presentó los documentos Doc. AC.16.6.1 y Doc. AC.16.6.2 e insistió en que el Comité debería considerar la planificación estratégica del Comité como un proceso permanente, y destacar al mismo tiempo la necesidad de identificar prioridades en respuesta a las decisiones, resoluciones y acciones dirigidas a este Comité.

El Presidente procedió a examinar el documento con los delegados, y pidió observaciones de los participantes sobre cada meta y los objetivos asociados. Se aportaron valiosas contribuciones y se estuvo de acuerdo en general en que el Comité de Fauna iniciara o apoyara las siguientes actividades:

- (i) facilitar la comunicación y el intercambio de información entre las Autoridades Científicas, por ejemplo, comunicación de las conclusiones de ausencia de perjuicios al medio ambiente, bases de datos existentes, listas de control, colocación de información en sitios web, manuales de identificación², tecnologías innovadoras, etc.;
- (ii) elaborar una base de datos de permisos CITES que sirvan de muestra, para que cuando una Parte reciba un permiso de importación/exportación (reexportación) pueda cotejarlo con los permisos de muestra presentados en la base de datos;

² Como ejemplo, la Guía de Identificación de la CITES – Cocodrilos, elaborada por la Autoridad Administrativa del Canadá junto con el Grupo de Especialistas en Cocodrilos de la CSE/UICN, puede encontrarse en el siguiente sitio web: www.flmnh.ufl.edu/natsci/herpetology/CITEScroc/default.htm

- (iii) elaborar un repertorio de expertos en especies y los detalles para contactarlos³ (reconociendo que el Convenio sobre la Diversidad Biológica ya ha compilado una lista similar);
- (iv) fortalecer la relación entre las Autoridades Administrativas y Científicas de la CITES mediante la producción de manuales de capacitación; cursos de fomento de la capacidad y repertorios regionales para facilitar la comunicación entre las Autoridades Científicas dentro de las regiones;
- (v) definir objetivos en los que otros asociados puedan contribuir en términos de recursos y conocimientos técnicos; por ejemplo, los Representantes Regionales podrían ayudar en la traducción de documentos importantes y divulgarlos más ampliamente en los idiomas locales;
- (vi) insistir en la importancia de los informes anuales y los datos sobre comercio para la vigilancia y gestión de los recursos y la aplicación del Artículo IV;
- (vii) promover una mayor comprensión de la Convención dentro de la comunidad científica, en las reuniones y conferencias científicas, así como en el terreno.

Se consideró que el mejoramiento de la coordinación entre las Autoridades Administrativas y Científicas de la CITES, así como una mayor eficacia de estas últimas, eran de importancia fundamental. La Secretaría, tras reconocer que podría haber duplicación de esfuerzos en varios aspectos, invitó a las Partes que poseyeran información y productos pertinentes a las funciones de las Autoridades Científicas, que pudieran ser útiles para otros países, a que los comunicaran a fin de examinarlos con miras a unificar, respaldar y distribuir esa información. El Presidente insistió en que todos los futuros informes regionales deberían reflejar las obligaciones de los miembros y sus suplentes esbozadas en la Decisión 11.90, con lo que los miembros coincidieron.

6.3 Determinación de las prioridades del Comité de Fauna

El Presidente presentó el documento Doc. AC.16.6.3 y pidió al Comité que examinara la adopción del programa de trabajo, si bien reconoció que algunas medidas relativas a cuestiones de aplicación no eran pertinentes a las propiedades biológicas de una especie. La Secretaría explicó que en 1987 se había disuelto un comité técnico, cuyas responsabilidades administrativas ulteriormente se habían asignado a los Comités de Fauna, de Flora y Permanente. A continuación se procedió a un examen pormenorizado de las posibilidades de establecer un nuevo comité encargado de algunos aspectos de las tareas de aplicación y administrativas que no correspondieran a la competencia de otros comités técnicos. La Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte), el Dr. M.P. Micheletti (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe), los observadores de Suiza, del Fondo Internacional para el Bienestar de los Animales (IFAW) y el *World Conservation Trust* (IWMC) hicieron uso de la palabra en favor de la creación de un comité de ejecución.

Se encargó al Presidente que escribiera al Comité Permanente, en nombre del Comité de Fauna, para recomendar la formación de un nuevo comité técnico que se encargue de los temas de aplicación y administrativos.

La Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) apoyó que se aprobara una declaración de misión que resumiera las funciones y prioridades del Comité de Fauna, con una pequeña enmienda en la última oración. Se aprobó la declaración de misión en su forma enmendada, con el siguiente texto:

"La misión del Comité de Fauna de la CITES consiste en proporcionar a la Conferencia de las Partes, las Partes, otros Comités y grupos de trabajo y la Secretaría, información científica

³ Se puede contactar a los expertos en especies de la UICN a través de los sitios web sobre la Iniciativa de Uso Sostenible: www.iucn.org/themes/sui/index.htm y la Comisión de Supervivencia de las Especies: www.iucn.org/themes/ssc/index.htm

fundada y asesoramiento sobre cuestiones biológicas (inclusive los criterios y su aplicación) en lo que concierne al comercio internacional de especies animales incluidas en los Apéndices así como, si procede, sobre las *especies animales objeto de comercio internacional propuestas para su inclusión en los mismos*."

15 Control de los sistemas de cría en cautividad, cría en granjas y recolección en el medio silvestre de especies del Apéndice II

El observador de *Creative Conservation Solutions* presentó el documento Doc. AC.16.15 que le había sido encargado por la Secretaría, para investigar los diferentes sistemas de producción de las especies animales de que se ocupa la CITES, y la aplicación de los códigos de origen adecuados para los especímenes producidos de esa manera, en cumplimiento de lo dispuesto en la 15ª reunión del Comité de Fauna. Explicó que la confusión imperante en torno a la aplicación correcta de los códigos de origen de la CITES muy probablemente derivaba de una interpretación errónea de la cría en cautividad en ciclo cerrado (c), tal como está definida en la Resolución Conf. 10.16 (Rev.) y la cría en granja (R) tal como definido en la Resolución Conf. 11.16. Además, la gama y las definiciones de códigos de origen contenidos en la Resolución Conf. 10.2 (Rev.) son demasiado incluyentes y no reflejan con precisión la variedad de sistemas de gestión actualmente utilizados en la producción comercial de especímenes de fauna silvestre incluidos en los Apéndices de la Convención.

La Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) insistió en que el hecho de tener un código de origen no dispensa de una conclusión de ausencia de efectos perjudiciales para una especie, y recomendó que en el párrafo 2 de la página 11 se utilizara una terminología prudente. El observador del Reino Unido señaló que el propósito del código de origen era indicar la procedencia de un espécimen, y no la existencia de perjuicio. Explicó que en virtud de las definiciones actuales de código de origen, sólo reunían las características para el código de origen W los especímenes producidos por maricultura, y si bien se deseaba evitar una multiplicación de códigos de origen, tal vez un subconjunto de códigos contribuiría a definir los diferentes sistemas de gestión en funcionamiento. La observadora de Alemania tomó nota de algunas dificultades para distinguir entre el código de origen D y C tal como están definidos en el informe, y pidió mayores aclaraciones sobre los códigos de origen propuestos.

El observador de China pidió que se incluyeran en el informe ejemplos que ayudaran a aclarar los términos utilizados para describir los distintos sistemas de gestión.

El observador de los Estados Unidos de América estuvo de acuerdo con la definición propuesta para la cría en granjas, pero observó que las especies que producen un pequeño número de crías en general no se prestan a la cría en granjas. Sugirió que en la definición que figura en la página 14, párrafo iii del documento Doc. AC.16.15, se introdujeran las siguientes modificaciones:

1. que se insertara "que normalmente producen grandes cantidades de huevos o de cría y que" después de la palabra "especies", de modo que el nuevo texto queda redactado del siguiente modo "especies que normalmente producen grandes cantidades de huevos o de cría y que en alguna fase del ciclo vital (...) muestran altos niveles de mortalidad ...".

El observador de los Estados Unidos de América indicó que en el informe debía consignarse explícitamente que un establecimiento de cría en granja debía estar concebido de manera que se deje un número suficiente de huevos y/o neonatos en el medio silvestre o que se restituyan números suficientes de crías en el medio silvestre, a fin de que el nivel de captura resultante asegure la perdurabilidad de la población. Expresó su preocupación por el significado dual del código de origen F que, según se ha propuesto en el subpárrafo ii) del Doc. AC.16.15, se aplicaría a especímenes procedentes de sistemas de producción en cautividad o de cría en cautividad, lo que podría tener efectos muy diferentes en perjuicio de las poblaciones silvestres. Aconsejó prudencia en el manejo del concepto de cría en cautividad, y explicó que esta actividad tenía muchas posibilidades de causar efectos perjudiciales, ya que podría dar como resultado la desaparición permanente de las hembras reproductoras y su cría. Observó que, a diferencia de la cría en granjas, este sistema no dejaba intacta a la población reproductora, creaba incentivos para suprimir a la población de hembras adultas reproductoras, y simultáneamente tenía efectos

en la captura. En lugar de centrarse en los códigos, recomendó que se prepararan directrices para evaluar los diferentes sistemas de gestión y captura en el medio silvestre, para determinar la ausencia de efectos perjudiciales.

El observador de IWMC observó que el código F no se había introducido para describir un sistema de gestión en particular sino, junto con el código D, para calificar los casos en que los especímenes criados en cautividad no reúnen los criterios, especialmente los criterios biológicos, relativos a la procedencia de la población reproductora parental. Sugirió que se revisara el código de origen F, así como el código de origen R, y al mismo tiempo estimó que un código único para los especímenes en cautividad era suficiente, de conformidad con la Resolución Conf. 10.16 (Rev.).

El observador de *Creative Conservation Solutions* insistió en que no había tenido la intención de sustituir las conclusiones de ausencia de efectos perjudiciales, sino que el objeto del informe era indicar de forma más precisa la procedencia del espécimen en el comercio. Si se definían códigos de forma más específica y se los utilizaba de forma más exacta, luego podrían constituir una indicación del nivel de perjuicio. Reconoció que podría ser necesario formular nuevamente una parte del informe para reflejar estas circunstancias. La Secretaría pidió al consultor que preparara un documento revisado para someter a consideración del Comité de Fauna en su próxima reunión, en que se incorporaran las observaciones formuladas durante la reunión por los Representantes Regionales y observadores. Además, la Secretaría se comprometió a identificar las Resoluciones que contenían definiciones que también necesitaran revisarse a raíz de este documento.

12. Comercio de corales duros

12.1 Informe del grupo de trabajo sobre corales

El Dr. V. Fleming, en su calidad de Presidente del grupo de trabajo sobre corales, presentó el proyecto de mandato para el grupo de trabajo, tal como figura en el documento Doc. AC.16.12.1. El observador de Oceanía agradeció al Presidente por su labor desde la undécima reunión de la Conferencia de las Partes, y estimó que el mandato era adecuado.

El Presidente restableció un grupo de trabajo, que estaría presidido por el Dr. V. Fleming y compuesto por el Sr. T. Soehartono (Representante Regional para Asia) y observadores de Australia, Bélgica (en nombre de la Unión Europea), Fiji, Indonesia, Israel, los Estados Unidos de América, PNUMA-WCMC, TRAFFIC para América del Norte, *Indonesian Coral, Shell and Ornamental Fish Association* (AKKII) y la *Ornamental Aquatic Trade Association* (OATA).

12.2 Maricultura y reproducción de coral – Aplicación de la Resolución Conf. 10-16 (Rev.) a los corales

El Presidente del grupo de trabajo sobre los corales presentó el documento Doc. AC.16.12.2. La Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) apoyó la elaboración de una definición de reproducción asexual y sugirió que el grupo de trabajo recabara la ayuda del Comité de Flora en este sentido. Pidió asimismo que el grupo de trabajo tratara que las Partes comprendieran e identificaran mejor los corales utilizados en la maricultura. La Secretaría propuso que en 2001 se distribuyera una Notificación a las Partes para pedirles que suministren información y los detalles a las personas encargadas de proyectos de maricultura.

Se aprobó el mandato para el grupo de trabajo, con la adición de las tareas esbozadas en el párrafo 5 del documento Doc. AC.16.12.2, relativas a la definición de sistemas de producción y códigos de origen de coral cultivado.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000), el Dr. Fleming, en su calidad de Presidente del grupo de trabajo, presentó el informe resumido (Anexo 2) e informó a los delegados de que muchas de sus deliberaciones deberían considerarse provisionales, ya que algunos miembros del grupo de trabajo no habían estado presentes en la reunión. El grupo llegó a la conclusión de que debía distribuirse de forma más amplia la guía práctica preparada por los Estados Unidos de América sobre la identificación de corales duros, y observó que este código

podía adaptarse a las condiciones locales, por ejemplo, mediante la inserción de los nombres vernáculos en idiomas locales. Se sugirió asimismo que se ampliara la guía, para recoger las decisiones adoptadas sobre la cuestión de determinar los taxa de coral que deberían identificarse en términos de especies o de nivel genérico. Sin perjuicio de evaluar la inminente publicación de Veron, el grupo aprobó una lista completa de especies de coral (Cairns 1999 and Cairns, Hoeksema & Van der Land 1999), como norma provisional para la nomenclatura taxonómica de los corales. El Dr. Fleming se explayó sobre una lista provisional de géneros que, a juicio del grupo de trabajo, deberían identificarse a un nivel taxonómico particular.

El Dr. Fleming, en nombre del Reino Unido, acordó que se encargara la labor de distinción entre las rocas de coral en el comercio y el coral fosilizado. Observó que el participante de los Estados Unidos de América se había ofrecido a recopilar un inventario de los establecimientos de maricultura y los métodos empleados y especies abarcadas. Al no haber intervenciones, el Comité de Fauna aprobó el informe y pidió al grupo de trabajo que continuara sus deliberaciones entre las reuniones.

7. Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 (Rev.) (véase la Decisión 11.106)

7.1 Progresos realizados en la aplicación de la Fase IV del Examen del Comercio Significativo

La Secretaría presentó el documento Doc. AC.16.7.1, e instó a los países indicados en el Anexo 1 del documento que no habían respondido aún a las recomendaciones primarias y secundarias que se les habían dirigido, a que lo hicieran antes del plazo. El Dr. K. Howell (Representante Regional para África) y el Sr. T. Soehartono (Representante Regional para Asia) señalaron que alentarían a los países que debían aún enviar respuestas en sus regiones a que lo hicieran dentro del plazo. La Secretaría reconoció que algunos países podían no haber respondido a las recomendaciones que se les habían dirigido por no estar seguros sobre cómo debían responder. Sugirió que cuando se actualizara la Guía para el examen del proceso de comercio significativo, el autor, *Africa Resources Trust*, abordara la cuestión y prestara asistencia a las Partes sobre cómo responder a las recomendaciones que se les dirigieran en relación con el comercio significativo. Esta propuesta recibió el apoyo de la Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte).

A continuación hubo un examen detallado de las recomendaciones primarias y secundarias del Comité de Fauna sobre las especies consideradas en la Fase IV del examen. El observador de Indonesia indicó que *Manis javanica* estaba completamente protegida en virtud de la legislación nacional, y que su captura y comercio no estaban autorizados en Indonesia. El Dr. S. Tunhikorn (Representante Regional para Asia) señaló que *M. javanica* y *M. pentadactyla* estaban protegidos en Tailandia, y nunca se les había encontrado en el comercio. El observador de la República Unida de Tanzania indicó que se habían previsto una serie de proyectos y encuestas para investigar las especies abordadas por el Comité de Fauna en sus recomendaciones, pero explicó que todavía se estaba esperando la aprobación y financiación del gobierno. La Secretaría reconoció las dificultades institucionales que se planteaban a algunos países sujetos a las recomendaciones en virtud del proceso de examen del comercio significativo y explicó que la Secretaría podría prestar asistencia general a los países cuando abordaran el problema de un nivel específico por especie que no fuera necesariamente el adecuado.

El observador de Japón indicó que Camboya y Kazajstán (ambos sujetos a la recomendación primaria en la Fase IV), eran Partes relativamente nuevas y no se les debía imponer esa carga tan pronto después de su adhesión. La Secretaría coincidió que era lamentable que nuevas Partes estuvieran sujetas a las recomendaciones en virtud del proceso de examen del comercio significativo, e instó a los Representantes Regionales a que dieran orientación a sus homólogos en esos países. La Secretaría les exhortó a que pusiera en contacto con los países que no eran Partes dentro de sus regiones para alentarlos a adherirse a la CITES, con particular referencia a los esfuerzos hechos por la Secretaría.

La Secretaría pidió que el Comité determinara qué debía considerarse un "nivel seguro" para el comercio neto en un periodo de cinco años, a fin de poder producir una lista de taxa que

excedieran ese umbral y que pudieran estar sujetos niveles significativos de comercio. La Secretaría recomendó que la decisión sobre las especies que deberían ser objeto de examen en la Fase V se aplazara hasta la próxima reunión del Comité de Fauna, a fin de dar tiempo para el seguimiento de las respuestas de los países a las recomendaciones anteriores. Propuso que las especies para nuevo examen se restringieran a las indicadas en las Decisiones 10.93, 11.95 y 11.109, como tarea adicional en virtud de la Fase IV.

El observador de *Creative Conservation Solutions* coincidió con las opiniones expresadas por la Secretaría, pero exhortó al grupo de trabajo que procediera utilizando de forma prudente el principio de precaución cuando se trate de examinar qué es un "nivel seguro" de comercio. Recordó al Comité que los estudios teóricos llevan tiempo e insumen recursos financieros que podrían encauzarse mejor para resolver problemas ya identificados, por ejemplo, mejorar la capacidad de las Partes para detectar los envíos ilícitos. Observó que era preciso centrarse en las especies en que ya había problemas conocidos y en aquéllas para las cuales ya se habían establecido suspensiones. La Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) y el observador de China apoyaron la propuesta de la Secretaría de que se llevara a cabo un examen de las recomendaciones anteriores, y expresaron su deseo de disponer de un resumen de las especies que están o han estado sujetas al proceso de comercio significativo, así como su situación actual.

El observador de Chile manifestó su preocupación por los niveles elevados de comercio ilícito de especies que se examinan a través de los países sudamericanos, aun cuando en su mayor parte el comercio de especies silvestres está prohibido, y sugirió que una organización como TRAFFIC Sudamérica ayude a identificar los ámbitos problemáticos y las corrientes de comercio ilícito, y trabaje con esos países para tratar de detener el comercio ilícito. La Secretaría señaló que al parecer cuando se suspendía el comercio lícito, a veces el comercio ilícito aumentaba, y por ende la imposición de prohibiciones al comercio podría no ser necesariamente la solución más adecuada. Se pidió a las Partes que notificaran a la Secretaría cada vez que recibieran pruebas de comercio ilícito, a fin de poder transmitir los detalles a las Partes y a las autoridades de observancia competentes.

El observador de *African Resources Trust* observó que hay un cierto grado de ambigüedad cuando se examina la Resolución Conf. 8.9 (Rev.) y la Decisión 11.106 en conjunto, y que es necesario aclarar esa ambigüedad antes de iniciar la Fase V. La Secretaría pidió al grupo de trabajo que considere la opción de unificar la Resolución Conf. 8.9 (Rev.) y la Decisión 11.106 en una nueva Resolución, para mejorar la comprensión del proceso.

Tras un debate, los miembros del Comité de Fauna acordaron restringir las especies para el nuevo examen como parte del proceso de comercio significativo a las taxas adicionales en el orden de los Acipenseriformes, algunos galápagos y tortugas de tierra del Apéndice II, los corales duros y las especies capturadas para el comercio de medicamentos.

7.2 Acipenseriformes – Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 (Rev.)

El Presidente invitó al Sr. S. Nash, observador de la Red TRAFFIC, a que presentara el documento Doc. AC.16.7.2. que contiene los exámenes de diez especies de Acipenseriformes. El Sr. Nash recordó a los delegados que las especies incluidas en la Categoría 1 son aquéllas respecto de las cuales no se aplica plenamente el Artículo IV de la Convención. La Categoría 2 abarca las especies respecto de las cuales, con arreglo a la información disponible, no se desprende claramente que se aplica plenamente el Artículo IV. La Categoría 3 se refiere a las especies respecto de las cuales el comercio manifiestamente no representa un problema.

La Red TRAFFIC recomendó que se incluyeran en la Categoría 1 las siguientes especies: *Acipenser gueldenstaedtii*, *A. nudiventris*, *A. schrencki*, *A. stellatus*, *Huso dauricus*, y *H. huso*. Se recomendó la inclusión en la Categoría 2 de las siguientes especies: *Acipenser baerii*, *A. fulvescens*, *A. ruthenus* y *Polyodon spathula*. No se recomendó la inclusión de ninguna especie en la Categoría 3.

El observador de la República Islámica del Irán agradeció a la Red TRAFFIC por haber compilado un informe actualizado y exhaustivo, pero señaló algunas inexactitudes en los datos. En

particular, observó que el consumo nacional era probablemente mucho mayor que el indicado y que el número de alevines reintroducidos en el medio silvestre en algunos casos era muy exagerado. Los observadores de la República Islámica del Irán y de los Estados Unidos de América expresaron una preferencia de categorización por país. La Secretaría explicó que la categorización geográfica puede no ser adecuada en el caso de especies migratorias o especies que habitan como población única en la jurisdicción de varios países, pero indicó que el grupo de trabajo examinaría también este aspecto.

Tras un debate sobre el proceso para la elaboración de recomendaciones a los Estados del área de distribución, se llegó a la conclusión de que el Comité de Fauna haría recomendaciones para las especies de la Categoría 2, supeditado a las respuestas que recibiera de los Estados del área de distribución sobre la aplicación del Artículo IV. La Secretaría comunicaría al Comité las respuestas recibidas de las Partes interesadas tan pronto como fuera posible.

El observador de la Red TRAFFIC procedió a estudiar con los delegados el documento y recabó comentarios de los participantes respecto de cada especie. Se pidió a las Partes que comunicaran directamente al consultor las correcciones y adiciones a los recuentos de especies y datos comerciales.

En respuesta a una solicitud de información del observador de Israel sobre la terminología utilizada para los especímenes en el comercio, y en particular la utilización del término "cuerpo" (body) en el contexto del comercio de especímenes de esturión, la Secretaría pidió al grupo de trabajo que considerara la cuestión de normalizar los términos utilizados para registrar el comercio cuando se redacten las recomendaciones.

La Secretaría aclaró que la Decisión 11.58 pedía a los Estados del área de distribución de Acipenseriformes que declararan los cupos anuales gubernamentales coordinados de exportación y captura por cuenca o región biogeográfica, según procediera, para todos los intercambios mercantiles en Acipenseriformes. Las Partes que no presentaran esos informes a la Secretaría serían tratadas automáticamente como Partes con cupo cero para el año siguiente. Además, la Secretaría indicó que la Decisión no excluía específicamente los establecimientos de cría en cautividad y que el Comité tal vez podría recomendar que se revise este aspecto en consecuencia, en la 12ª reunión de la Conferencia de las Partes. El observador de los Estados Unidos de América, apoyado por la *Northeastern Association of Fish and Wildlife Agencies* se opuso al establecimiento obligatorio de cupos y señaló que suministraría a la Secretaría detalles de sus regímenes de ordenación.

La Secretaría pidió que el Comité considerara la opción de recomendar que las Partes transmitieran a la Secretaría ejemplares de los permisos de exportación o reexportación para los especímenes de Acipenseriformes en el momento de la emisión, a fin de facilitar la vigilancia del comercio. El observador de la República Islámica del Irán se ofreció para acoger una reunión entre la Secretaría y los representantes de los pertinentes Estados del área de distribución, a fin de ofrecer asistencia y examinar la conservación y ordenación del esturión en la región del Mar Caspio. La Secretaría tomó nota del ofrecimiento, si bien observó que otras instituciones (por ejemplo, el Banco Mundial, el Proyecto de Convención sobre el Mar Caspio, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) también participaban en la conservación del esturión, y que asimismo se estaban previendo diversas otras reuniones.

El observador de la República Islámica del Irán pidió a la Secretaría que se pusiera en contacto con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a fin de evaluar los establecimientos de cría en la región del Mar Caspio, para asistir a las Partes en la realización de evaluación de sus poblaciones y la elaboración de sistemas de vigilancia.

La observadora de Alemania y la Secretaría señalaron a la atención de los participantes una futura reunión del Grupo de Especialistas en Esturión de la UICN, prevista en Moscú en febrero de 2001.

7.3 *Naja* spp. – Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 (Rev.)

El Presidente invitó al Sr. Inskipp, observador de PNUMA-WCMC, a que presentara el documento Doc. AC.16.7.3, preparado en cooperación con TRAFFIC y la UICN. El Sr. Inskipp señaló un error en punto 3, de la página 1, en que se indica que actualmente la nomenclatura de este género no se ha adaptado a la nomenclatura normalizada para la serpiente y explicó que en el documento se utilizaba una taxonomía usada desde la inclusión de la especie en el Apéndice II. El observador de PNUMA-WCMC observó que si bien la CITES sólo reconocía una especie de *Naja* spp, la investigación sobre el veneno y otras características habían mostrado que por lo menos existían diez especies en este género. Comunicó que había sido difícil evaluar el efecto del comercio en las diferentes especies debido a todo el comercio que actualmente se indica como *Naja naja*.

El Sr. Inskipp señaló que el PNUMA-WCMC no había propuesto ninguna subespecie de *Naja naja* para su inclusión en la Categoría 1, pero había recomendado la siguiente categorización: *Naja naja atra* (2 ó 1), *N. n. kaouthia* (2 ó 1), *N. n. naja* (2 ó 3), *N. n. oxiana* (2 ó 3), *N. n. philippinensis* (2 ó 3), *N. n. sagittifera* (3), *N. n. samarensis* (2 ó 3), *N. n. siamensis* (2), *N. n. sputatrix* (1 ó 2), and *N. n. sumatrana* (2). El consultor explicó que no habían podido determinar una categoría para una serie de taxa y que habían por ende presentado opciones a fin de que la determinación de las categorías corriera por cuenta del Comité de Fauna. Se pidió a las Partes que comunicaran directamente al contratista del informe las correcciones y adiciones a los recuentos de especies, para su inclusión en el documento final.

7.4 *Moschus* spp. – Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 (Rev.)

El observador del PNUMA-WCMC presentó el examen de *Moschus* spp., que había sido preparado por ese organismo en cooperación con TRAFFIC y la UICN. El informe recomendaba las siguientes categorizaciones para las cuatro especies de *Moschus* spp. reconocidas por la CITES: *Moschus fuscus* (1), *M. moschiferus* (1), *M. berezovskii* (2), y *M. chrysogaster* (2). Señaló además que se había enviado a todos los Estados del área de distribución de la especie interesada una copia del informe, pero indicó que no se habían recibido aún comentarios de los Estados del área de distribución, o que esos comentarios no se habían incorporado aún en el documento, por haber llegado recientemente.

El observador de China reconoció los esfuerzos hechos por el PNUMA-WCMC, pero observó que el documento contenía muy poca información biológica sobre la población del ciervo almizclero en China. Expresó asimismo preocupación por la utilización de expresiones subjetivas tales como "pareciera" y "aparentemente", que a su juicio suplían la falta de datos empíricos. Aclaró que de los medicamentos tradicionales chinos que indicaban contener almizcle natural, sólo el 3% lo contenían en los hechos. El observador de China indicó que los esfuerzos deberían concentrarse en detener el comercio ilícito y llevar a cabo estudios sobre el terreno.

El observador de los Estados Unidos de América manifestó su desacuerdo con las conclusiones del informe de los consultores en relación con las poblaciones de ciervo almizclero en China, e indicó que a su juicio había pruebas concluyentes que mostraban que la captura de esa especie en China tenía un efecto perjudicial en las poblaciones. Puso en tela de juicio que se pudieran enunciar las conclusiones de ausencia de efectos perjudiciales estipuladas en el Artículo IV, habida cuenta de la incertidumbre actual sobre el tamaño de la población y las tendencias en China. El observador de los Estados Unidos de América llegó a la conclusión de que obviamente el Artículo IV no se estaba aplicando adecuadamente en el caso del ciervo almizclero y que procedía incluir este taxón en la Categoría 1 de la Decisión 11.106. La Secretaría señaló que si no se conocía suficientemente la situación de las poblaciones, a la inversa ello significaba que podía no ser posible llegar a conclusiones sobre la ausencia de efectos perjudiciales. En el curso de la semana el observador de China informó a la reunión de que se reservarían fondos para evaluar la situación de la población de ciervo almizclero en China.

El observador de India insistió en que la caza furtiva y el comercio ilícito de almizcle constituía una amenaza para las poblaciones de ciervo almizclero de la India. El observador de la República de Corea destacó los esfuerzos de su Gobierno para conservar el ciervo almizclero (*M.*

moschiferus) en su país, lo que incluye la elaboración de un sucedáneo sintético del almizcle, que se había estado preconizando activamente como ingrediente de medicamentos.

El Presidente pidió a las Partes que transmitieran directamente al consultor las correcciones y datos científicos adicionales sobre los recuentos de la especie.

El Presidente estableció un grupo de trabajo para seguir considerando los exámenes de *Acipenseriformes*, *Naja* spp., y *Moschus* spp., que estaría presidido por el Presidente del Comité de Fauna, y compuesto por representantes para África y América del Norte ante ese Comité, así como observadores del Canadá, China, Dinamarca, Francia, India, la República Islámica del Irán, la Federación de Rusia, los Estados Unidos de América, la UICN, la Red TRAFFIC, PNUMA-WCMC, la Comisión Europea, ART, NRDC, *Tsar Nicoulai Caviar, Inc.*, la Universidad de Maryland, EMC, *Wildlife Trust of India*, Banco Mundial y WWF-Rusia.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000) el Presidente, en su calidad de Presidente del grupo de trabajo, presentó el informe resumido sobre el Comercio Significativo (adjunto como Anexo 3). Señaló que el grupo de trabajo había acordado que se colocaran en la Categoría 2 todas las especies de *Naja* spp. con excepción de *N. sagittifera*, que debería inscribirse en la Categoría 3. El grupo de trabajo recomendó que se colocara en la Categoría 1 al *Moschus moschiferus*. El grupo de trabajo convino en que las otras tres especies de *Moschus* spp. se incluyeran en la Categoría 2, sujeto a que los Estados del área de distribución dieran información satisfactoria al Comité de Fauna dentro del plazo de seis semanas, pues de lo contrario esta especie se transferiría de la Categoría 2 a la Categoría 1. El Presidente observó que no se había llegado a un consenso sobre los *Acipenseriformes* y las recomendaciones de los Consultores serían por defecto el informe que se presentaría al Comité de Fauna para su examen. Concluyó en que la terminología utilizada en la Resolución Conf. 8.9 (Rev.) necesitaba una revisión a fin de recoger las características biológicas de las especies, que están confundidas con cuestiones de gestión. Añadió que la categorización debía realizarse en el plano nacional, para reflejar adecuadamente las diferencias entre los países, en términos de gestión y conservación de las especies de que se trata. El observador de la República Islámica del Irán comparó el grado de compromiso y las contribuciones ofrecidas por su Gobierno para la conservación de las poblaciones de esturión con los de otros Estados del área de distribución del Mar Caspio. Observó que la explotación de las poblaciones de esturión en las aguas iraníes de la parte sur del Mar Caspio se llevaba a cabo de una forma sostenible. Explicó que dentro del Irán todas las actividades asociadas con la pesca, el transporte, la elaboración y la explotación de productos de esturión estaban sujetas a un estricto control del Gobierno y en los últimos cinco años el número de alevines reintroducidos por el Irán en el medio silvestre se había multiplicado por seis, y ascendía a 24 millones de ejemplares. Habida cuenta de sus técnicas de captura sostenible y planes de reposición de las poblaciones, pidió que las poblaciones iraníes de *A. stellatus*, *A. gueldenstaedtii*, *A. nudiventris* y *Huso huso* se colocaran en la Categoría 2. La Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) tomó nota de los esfuerzos de la República Islámica del Irán en la ordenación de sus poblaciones de esturión, pero señaló con preocupación la situación de *Huso huso* en el Mar Caspio.

El Comité de Fauna aprobó el informe del grupo de trabajo sobre comercio significativo sin enmiendas, reconociendo que en el grupo no se había llegado a un consenso sobre la categorización de las especies *Acipenseriformes*. El grupo de trabajo no continuaría su labor entre reuniones. El Comité de Fauna redactaría las recomendaciones después de la reunión.

10. Aplicación de la Resolución Conf. 10.21, sobre el transporte de animales vivos

Informe del grupo de trabajo sobre transporte

La Dra. Irina Sprotte, Presidenta del grupo de trabajo sobre el transporte, presentó el punto del orden del día, y tomó nota de los logros obtenidos en el marco del nuevo programa de trabajo. El observador de Suiza señaló que algunos países, antes de autorizar la entrada de un envío en el país, exigían otros documentos distintos al permiso de exportación de la CITES (por ejemplo, certificados de salud o un permiso de importación de la CITES). Indicó que sólo debían expedirse envíos cuando el exportador supiera que el país de destino los aceptaría. El Presidente pidió al

Presidente del grupo de trabajo que examinara la cuestión planteada por el observador de Suiza, cuando se reunieran nuevamente en el curso de la semana.

El Presidente reestableció el grupo de trabajo, que estaría presidido por la Dra. I. Sprotte, y compuesto por el Dr. K. Rodics (Representante Regional para Europa) y Sr. T. Soehartono (Representante Regional para Asia), así como los observadores de China, Suiza, República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América, Zimbabwe, EAZA, HSUS, NYZS, PIJAC y RSPCA. Se encargó al grupo de trabajo que elaborara el mandato, sobre la base de la función del Comité de Fauna esbozada en la Resolución Conf. 10.21.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000), la observadora de Alemania, Dra. I. Sprotte, en su calidad de Presidenta del grupo de trabajo, presentó el proyecto de mandato y plan de trabajo (adjunto como Anexo 4). El Comité de Fauna aprobó el informe sin enmiendas y se pidió al grupo de trabajo que continuara sus deliberaciones entre reuniones.

11. Papel y función de las Autoridades científicas

La Secretaría presentó el punto del orden del día, indicando la necesidad de fortalecer la contribución de la ciencia en la CITES. La Secretaría informó al Comité de Fauna que habría fondos disponibles el año siguiente para dos cursos de capacitación destinados a fortalecer el papel y la función de las Autoridades Científicas. La Secretaría señaló que los primeros seminarios podrían impartirse en las regiones de Asia Sudoriental y África Occidental en 2001, y luego sugirió otros cursos en América Central, del Sur y el Caribe y África Central para 2002. Se invitó a las Partes a que notificaran a la Secretaría las reuniones regionales que hubieran previsto en el futuro y brindaran la posibilidad de impartir otros cursos de capacitación sobre la aplicación de la CITES y la formulación de conclusiones sobre ausencia de efectos perjudiciales. Se manifestó un apoyo general a la iniciativa de la Secretaría en este sentido.

La Secretaría explicó que preveía producir dos documentos, un manual destinado a las Autoridades Científicas y un documento sobre la estructura y la función de las Autoridades Científicas. También se ha iniciado un proyecto para promover el análisis de los datos sobre comercio por parte de las Autoridades Científicas, a fin de mejorar la vigilancia del comercio y las pautas al respecto.

El observador de los Países Bajos, apoyado por los observadores de Israel y España, expresó su confianza de que se asignaran algunos recursos específicamente a mejorar la comunicación entre las Autoridades Científicas, de conformidad con el Plan Estratégico. El observador de España recomendó además que los Representantes Regionales intensificaran su función coordinadora para facilitar las consultas entre las Autoridades Científicas.

La observadora de Alemania comunicó a la reunión que su Gobierno está preparándose para acoger la primera reunión Regional Europea del Comité de Fauna en Bonn, el año siguiente.

13. Aplicación de la Decisión 11.165, sobre el comercio de medicinas tradicionales

La Secretaría presentó el documento Doc. AC.16.13, señalando que no se había elaborado aún un programa de trabajo para aplicar esta Decisión, y pidió sugerencias sobre la manera de proceder.

El Dr. R. Hay (Representante Regional para Oceanía) sugirió que la Secretaría, en consulta con los comités técnicos, recopilara una lista de especies en el comercio por sus propiedades medicinales y un inventario de los establecimientos que criaban especies de la CITES con fines medicinales, antes de ejecutar las medidas restantes en la Decisión 11.165.

El observador de China indicó que el comercio internacional de especímenes para medicinas tradicionales no debería abordarse separadamente del comercio de especímenes para la investigación biomédica, y sugirió que esta cuestión se inscribiera en el orden del día de la próxima reunión del Comité de Fauna. Además, estimó inadecuado que el Comité de Fauna examinara especies utilizadas en la medicina tradicional no incluidas en la CITES, y recomendó

que la Secretaría estableciera contactos oficiales con la comunidad que trabaja en la medicina tradicional, en el marco de la Organización Mundial de la Salud.

El observador del IFAW sugirió que se introdujera un sistema de etiquetado normalizado para los productos de la medicina tradicional en el comercio internacional, similar al que se utiliza actualmente para el caviar, e indicó que tenía fondos disponibles para llevar a cabo esa tarea. El observador del Proyecto Caballito de Mar señaló que ya se había producido una lista de especies marinas utilizadas en la medicina tradicional que podría ponerse a disposición. Los observadores de la Red TRAFFIC, IFAW y el *Animal Welfare Institute* ofrecieron también su asistencia para trabajar con la Secretaría en la elaboración de un mandato y una lista de especies y productos utilizados en la medicina tradicional.

El observador de la *National Trappers Association* objetó que la CITES ampliara su ámbito de interés y su autoridad al mercado del comercio tradicional y a las especies no incluidas en la Convención. A su juicio, de esta manera rebasaba innecesaria e ilegítimamente sus funciones, y ello podría extenderse a ámbitos distintos de los medicamentos, por ejemplo, el comercio de pieles.

La Secretaría pidió a las Partes interesadas que presentaran sus observaciones por escrito a la Secretaría.

8. Examen periódico de los taxa animales incluidos en los Apéndices

La Secretaría presentó el documento Doc. AC.16.8 y explicó que incumbía a los Comités de Fauna y de Flora examinar periódicamente las especies incluidas en los Apéndices. Observó que había sido difícil encontrar voluntarios para llevar a cabo exámenes teóricos, y que los exámenes efectuados se habían presentado en formatos muy diversos. Se pidió al Comité que considerara si era posible modificar las directrices que acompañaban los formularios para llevar a cabo esos exámenes (Anexo 2 del Doc. AC.16.8), en aras de una mayor uniformidad en las respuestas.

8.1 Evaluación de las especies seleccionadas en la 15ª reunión del Comité de Fauna

El Presidente examinó con los delegados el documento Doc. AC.16.8.1, e invitó a los observadores de cada país que coordinaban el examen de una especie en particular a que resumieran sus recomendaciones.

Las recomendaciones suministradas por las Partes que participaron en los exámenes fueron las siguientes:

MAMMALIA

Macaca fascicularis (examinado por Indonesia). Recomendación: que se retire la especie de los Apéndices de la CITES. Los comentarios generales no son favorables a esta recomendación, debido a las consecuencias sobre otros primates, y en cambio preconizan el mantenimiento de esta especie en el Apéndice II.

Saiga tatarica (examinado por los Estados Unidos de América). Recomendación: que se mantenga esta especie en el Apéndice II.

AVES

Falco peregrinus (examinado por los Estados Unidos de América). Recomendación: que se examine esta especie en el grupo de trabajo, si bien el observador de los Estados Unidos de América indicó que la población de América del Norte parecía reunir las características para la inclusión en el Apéndice II. El observador de España señaló que era fundamental que la Parte interesada en el examen considerara el tamaño de la población en relación con el hábitat disponible. El observador de Fundación Ara, A.C. indicó que en Chihuahua, México, la especie estaba aún amenazada por la destrucción del hábitat y la utilización de plaguicidas como DDT. Se señaló que no se habían recibido observaciones de todos los Estados del área de distribución

y la Parte interesada en el examen estaba dispuesta a revisar la recomendación sobre la base de la información ulterior.

Macrocephalon maleo (examinado por Indonesia). Recomendación: que se mantenga la especie en el Apéndice I. El observador de *Wildlife Conservation Society* informó al Comité de que había establecido un programa de cría en cautividad para esta especie y, con la asistencia del Gobierno de Indonesia, confiaba en reintroducir las poblaciones en el medio silvestre.

REPTILIA

Dermochelys coriacea (examinado por los Estados Unidos de América). Recomendación: que se mantenga esta especie en el Apéndice I. El observador de los Estados Unidos de América señaló que habían recibido 16 respuestas de Estados del área de distribución, todos los cuales estaban de acuerdo en que esta especie se mantuviera en el Apéndice I. Se manifestó un apoyo generalizado de los participantes a esta recomendación.

Python anchietae (examinado por Namibia). Recomendación: que se mantenga esta especie en el Apéndice II. El Sr. M. Griffin (Representante Regional para África) observó que la especie estaba protegida en Namibia, pero que se habían encontrado especímenes en colecciones de Alemania y los Estados Unidos de América. La Secretaría pidió a Alemania y los Estados Unidos de América que investigaran la procedencia de los especímenes importados y estuvieran atentos cuando inspeccionaran los envíos de pitones de África, teniendo en cuenta el parecido entre esta especie y *P. regius*.

PISCES

Scleropages formosus (examinado por Indonesia). Recomendación: que se mantenga esta especie en el Apéndice I. La Secretaría señaló que los establecimientos de cría en cautividad están bien organizados y que el grupo de trabajo debería considerar si era adecuado recomendar la transferencia de la especie al Apéndice II. Este comentario recibió el apoyo del observador de Singapur.

Probarbus jullieni (examinado por el Reino Unido). Recomendación: que se mantenga esta especie en el Apéndice I. El observador de la Red TRAFFIC tomó nota con preocupación del elevado volumen de comercio de esta especie entre la República Democrática Popular Lao y Tailandia y manifestó su esperanza de que los Representantes Regionales para Asia pudieran colaborar con Tailandia para abordar esta cuestión. El Dr. S. Tunhikorn (Representante Regional para Asia) puso en tela de juicio la exactitud de la información que figuraba en el informe y explicó que la cría de esta especie había dado resultados muy satisfactorios en Tailandia y que se habían reintroducido millones de ejemplares de la especie en el medio silvestre, lo que desmentiría la necesidad de ejercer un comercio ilícito con su país vecino.

ANTHOZOA

Antipatharia spp. (examinado por los Estados Unidos de América). Recomendación: que se mantenga esta especie en el Apéndice II.

El Presidente estableció un grupo de trabajo, que estaría presidido por la Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) y compuesto por el Representante Regional para Europa (Hungría) así como observadores de Alemania, Indonesia, Japón, México, Suiza, los Estados Unidos de América, el Grupo de Especialistas en Cocodrilos de la CSE/UICN, el Grupo de Especialistas en Galápagos de la CSE/UICN, la Red TRAFFIC, el *American Museum of Natural History*, SCI, IFAW y WAFWA. Se pidió al grupo de trabajo que considerara los exámenes de nueve especies presentados al Comité de Fauna en el documento Doc. AC.16.8.1 y estudiara el proceso para los exámenes futuros, incluida la manera de normalizar los informes y que recomendara posibles especies para la nueva serie de exámenes.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000), la Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) presentó el informe del grupo de trabajo sobre el examen de los Apéndices (Anexo 5), que incluía una lista de especies que se habían identificado para el examen

entre la 16ª y la 17ª reunión del Comité de Fauna. El observador de los Estados Unidos de América añadió que ulteriormente había recibido información sobre la situación de *Saiga tatarica*, que indicaba que el número de individuos de esta especie en el medio silvestre era significativamente inferior al que se había estimado en un principio, posiblemente apenas de 30.000 ejemplares. La Secretaría informó a los participantes de que se había previsto una reunión para los Estados del área de distribución del antílope saiga y pidió que se enviara toda nueva información para examinarla en esa reunión. El observador de México confirmó que examinarían el *Cynoscion maconaldi*. La Secretaría dio por clausurado el debate sobre el documento y pidió al Comité de Fauna que considerara oficialmente la adopción del informe del grupo de trabajo después de la reunión, por correspondencia.

19. Conservación de signátidos y otros miembros de la familia Syngnathidae (Decisión 11.97)

El Presidente invitó a la Dra. A. Vincent, observadora del Proyecto Caballito de Mar, a que presentara el documento Doc. AC.16.19. La Dra. Vincent explicó que el Representante Regional para América del Norte le había pedido que formulara propuestas para ayudar a adelantar las iniciativas emprendidas por las Partes en relación con la conservación y gestión de signátidos. El Sr. K. Howell (Representante Regional para África), apoyado por el Dr. R. Hay (Representante Regional para Oceanía), señaló que la manera más eficaz de obtener información sobre el comercio y la situación de la especie era ponerse en contacto con los departamentos de pesca, en lugar de enviar notificaciones a las Partes. La Secretaría comunicó a los participantes que se convocaría en 2001 un cursillo técnico para abordar la conservación de Syngnathidae, sujeto a la disponibilidad de financiación.

El Presidente esbozó el mandato de un grupo de trabajo encargado de examinar a) el establecimiento de un curso práctico, b) el examen de otras opciones para acopiar información sobre el comercio y situación de la especie, además del envío de cuestionarios detallados, y c) la preparación de un documento de debate para la 12ª reunión de la Conferencia de las Partes. El Presidente creó un grupo de trabajo, que estaría presidido por la Dra. Vincent (Proyecto Caballito de Mar) y compuesto por los observadores de Australia, China, los Estados Unidos de América, AZA, IFAW, OATA, PIJAC y la Universidad Autónoma de Baja California.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000) el Dr. Hay (Representante Regional para Oceanía), en nombre del Dr. Vincent, presentó el informe del grupo de trabajo encargado de examinar la conservación de las especies de la familia de Syngnathidae (Anexo 6). Explicó que el grupo había centrado su atención en la manera de obtener información y el tipo de nueva información científica que debía obtenerse, así como la índole del curso práctico propuesto. El grupo preparó un proyecto de notificación que la Secretaría podría enviar a las Partes para obtener información sobre la biología, captura, captura incidental, comercio y legislación nacional en relación con los signátidos y un calendario provisional de tarea. La Dra. S. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) agradeció al grupo de trabajo por su ardua labor, pero observó que los fondos comprometidos por los Estados Unidos de América estaban destinados a que la Secretaría aplicara la Decisión 11.97 y no a financiar organizaciones no gubernamentales. El Presidente indicó que, a raíz de esta observación, convenía tomar nota de que las sugerencias formuladas como parte de los puntos 7 y 8 del informe no podrían aceptarse a menos que se pusieran a disposición nuevos fondos adicionales. El Presidente aplazó la aprobación del informe por parte del Comité de Fauna hasta después de la reunión. El Comité ulteriormente aprobó el informe, con algunas pequeñas modificaciones.

21. Comercio de muestras no durables destinadas a la investigación

El Dr. T. Althaus, observador de Suiza, presentó el documento Doc. AC.16.21 que había sido preparado por un pequeño grupo de trabajo entre reuniones, por invitación del Presidente del Comité de Fauna. El Dr. Althaus observó que el problema no se relacionaba con las "conclusiones de ausencia de efectos perjudiciales", sino con el gran volumen de trabajo que necesitaban las respectivas Autoridades Administrativas para la tramitación de permisos. La Secretaría recomendó que, en lugar de buscar maneras de exonerar de las disposiciones de la CITES a las muestras no durables destinadas a la investigación, el Comité debía centrarse en la manera de simplificar el proceso de emisión de permisos.

El observador de Chile felicitó al grupo de trabajo por sus esfuerzos pero lamentó que sólo hubieran participado representantes de Europa. Los observadores de México e Israel manifestaron su preocupación de que el informe se centrara en las maneras de eludir la Convención. El observador de México también observó que había presidido el grupo de trabajo establecido en la undécima reunión de la Conferencia de las Partes para examinar esta cuestión, y que le hubiera gustado participar en el grupo de trabajo entre reuniones. Indicó que un sistema de etiquetado similar aplicado a la transferencia de especímenes de museos podría servir como modelo para controlar el movimiento de muestras. El Dr. Althaus explicó que su intención no había sido excluir el debate, sino que el informe se había preparado como forma de impulsarlo. Dijo además que si bien el grupo de trabajo entre reuniones sólo había estado compuesto por representantes de Europa, se habían consultado expertos y partes interesadas de todo el mundo. El observador de China observó que era bastante probable que, con los adelantos tecnológicos, los Estados del área de distribución pudieran también beneficiarse con los mecanismos adoptados para agilizar la transferencia de muestras biológicas. El observador de IWMC tomó nota de las dificultades que se habían planteado en el Comité y en la undécima Conferencia de las Partes, pero insistió en que había casos auténticos en que las muestras debían desplazarse rápidamente en interés de la conservación, e hizo un llamamiento al Comité para que encontrara rápidamente una solución.

La observadora de la Asociación Europea de Veterinarios de Especies Silvestres y Zoológicos indicó que la descripción utilizada en la Decisión 11.103 inducía a error, pues sólo se refería a muestras para *investigación*, y confiaba en que el grupo de trabajo prestara atención a la diversidad de terminología utilizada para describir las muestras de que se trata. Destacó que el tipo de muestras que necesitan una transferencia rápida son las que se toman de especies incluidas en la CITES, es decir, muestras para diagnósticos veterinarios (para incluir el tratamiento de salud y la vigilancia de la salud), la investigación y gestión de la conservación, y la observancia de la ley (identificación, etc.). Reconoció la importancia que algunos países asignan a proteger sus derechos a sus recursos genéticos y propiedad intelectual y a controlar el movimiento de muestras utilizadas para la investigación biomédica, pero indicó que los tipos de muestras a que se hace alusión en el informe normalmente se destinan a fines no comerciales y son provechosos para la conservación de los animales incluidos en la CITES.

El Presidente propuso que se convocara un grupo de trabajo para elaborar recomendaciones sobre procedimientos para la transferencia rápida de muestras biológicas y examinar cuestiones relativas al comercio de muestras no durables destinadas a la investigación, como se consigna en la Decisión 11.103. El Presidente convocó un grupo de trabajo, que estaría presidido por el Dr. Althaus (Representante Regional suplente para Europa), y compuesto de los observadores de Chile, China, Alemania, México, los Estados Unidos de América, República Unida de Tanzania, EAZWV, IWC y Fundación Loro Parque.

La Secretaría señaló que el grupo de trabajo debería centrarse en las formas de agilizar el proceso de emisión de permiso para los especímenes de especies respecto de los cuales los efectos del comercio en el estado de conservación de las poblaciones silvestres es desdeñable, en lugar de tratar de buscar medios para exonerar a esos especímenes de las disposiciones de la Convención. Los miembros expresaron su acuerdo.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000), el observador de Suiza, Dr. Althaus, en su calidad Presidente del grupo de trabajo, comunicó sus conclusiones (véase Anexo 7), tomando nota de un cambio en el título, que se sustituye por "movimiento transfronterizo de muestras biológicas no durables con fines de conservación". Esbozó sus recomendaciones en relación con las cuatro categorías especificadas en la Decisión 11.103, incluidas:

- a) identificación de los distintos tipos de muestras transferidas internacionalmente con fines de investigación;
- b) categorización de los propósitos por los que las muestras se transfieren internacionalmente, con arreglo a sus elementos comerciales, no comerciales y estrictamente de conservación, por ejemplo, muestras para análisis veterinarios y de diagnóstico;

- c) categorización de las instituciones receptoras y otros destinatarios de dichas muestras, y
- d) evaluación de la necesidad de lograr la transferencia expeditiva de muestras de cada una de las categorías.

El Dr. Althaus definió medidas futuras para incluir la capacitación de los funcionarios de observancia en la manipulación de esas muestras y examinar formas de simplificar el proceso de emisión de documentos CITES.

Tras un intenso debate, se aprobó el informe del grupo de trabajo sobre el comercio de muestras biológicas no durables con fines de conservación, con pequeñas enmiendas en el texto. La Secretaría indicó que, con arreglo a la Decisión 11.104, el informe finalizado se sometería a consideración del Comité Permanente.

9. Registro y supervisión de especies animales criadas en cautividad (Resolución Conf. 11.14 y Decisión 11.101)

9.1 Respuesta a la Notificación a las Partes Nº 2000/044

La Secretaría presentó el punto del orden del día y explicó que en su undécima reunión la Conferencia de las Partes había decidido restringir el registro de establecimientos de cría de especies del Apéndice I en cautividad con fines comerciales a las especies que estaban "críticamente amenazadas en el medio silvestre" y/o que se supiera que eran difíciles de mantener o criar en cautividad. Se encargó al Comité de Fauna que recopilara una lista de estas especies para someterla a la aprobación del Comité Permanente, utilizando las especies propuestas por las Partes en respuesta a la Notificación a las Partes Nº 2000/044.

La Secretaría recomendó que el Comité, en esta etapa del proceso, se centrara en la compilación de una lista de especies del Apéndice I que estuvieran críticamente amenazadas en el medio silvestre y sujetas a comercio en forma de especímenes creados en cautividad con fines comerciales. La Secretaría consideró que la definición de "críticamente amenazadas" de la UICN era un punto de partida adecuado para seleccionar las especies. El Presidente indicó que cuando se recopilara las listas de especies debía prevalecer el sentido común e instó a las Partes a que se centraran en las especies cuyo estado de conservación en el medio silvestre pudiera resultar afectado por la actividad comercial. A continuación hubo un debate minucioso.

Varias Partes, entre ellos los observadores de Chile, China, Costa Rica, Alemania, Israel y México, señalaron que, como la Notificación a las Partes Nº 2000/044 no había definido los criterios para seleccionar especies del Apéndice I que deberían incluirse en el Anexo 3 de la Resolución Conf. 11.14, no habían podido preparar las listas adecuadas. El observador de Chile observó que en la undécima reunión de la Conferencia de las Partes los debates dentro del grupo de trabajo habían destacado con frecuencia los posibles problemas derivados de crear lo que, en los hechos, era una lista de especies del Apéndice I de primera clase y de segunda clase. Afirmó que desearía que se incluyera en el Anexo 3 a toda la fauna nativa de Chile. Los observadores de Chile y la India pidieron que la CITES adoptara un proceso en el cual los Estados del área de distribución pudieran formular comentarios sobre las propuestas presentadas por las Partes para el registro de establecimientos dedicados a la cría en cautividad de especímenes de especies del Apéndice I con fines comerciales. La Secretaría respondió que incumbía a las Autoridades Administrativa y Científica de cada país evaluar la idoneidad de los establecimientos que solicitaban su registro. El observador de la India, apoyado por HSUS, señaló que cuando se consideraran las especies que deberían incluirse en el Anexo 3 debían también tomarse en cuenta los efectos del comercio ilícito. El observador de México subrayó la necesidad de que los países evaluaran la situación de población de sus especies nativas y asumieran la responsabilidad por su propia fauna. Con el apoyo de los observadores de IWMC y la Universidad Nacional de Costa Rica, indicó que no era procedente utilizar los criterios de la UICN respecto de "amenaza crítica", ya que esta organización evalúa las especies a un nivel mundial, más que nacional. El observador de la UICN se disculpó por la ausencia de

sus colegas del Grupo de Especialistas en Cría en Cautividad de la CSC de la UICN y observó que de las 400 especies animales incluidas en el Apéndice I, era poco probable que todas tuvieran una demanda en el comercio. Reconoció que había diferencias entre la terminología adoptada por la CITES y la utilizada por la UICN y recalcó la necesidad de definiciones más claras de los dos criterios establecidos en la Decisión 11.101. El observador de Suiza recordó a las Partes que debían centrarse en las especies que eran criadas con fines comerciales, y por ende, algunas especies del Apéndice I como las ballenas podían dejarse automáticamente de lado, ya que era poco probable que fueran criadas a escala comercial.

Varias Partes expresaron preocupación por la capacidad de enmendar la lista del Anexo 3 una vez que había sido adoptada por las Partes. El observador de IWMC señaló a la atención de los delegados la Decisión 11.163 dirigida a la Secretaría, en que se indica que el Anexo 3 de la Resolución Conf. 11.14 debe ser revisado y enmendado periódicamente. El Presidente aclaró que éste debía considerarse un proceso permanente y que las Partes podrían hacer nuevas recomendaciones en una fecha ulterior.

El Presidente esbozó el mandato para un grupo de trabajo que considerara inicialmente la clarificación de las expresiones "críticamente amenazada en el medio silvestre" y "difícil de criar o mantener en cautividad", tal como se desprende de la Decisión 11.101, a fin de facilitar a las Partes un conjunto de criterios que les permita compilar una lista de especies para someterla a aprobación del Comité Permanente e incluirla ulteriormente en el Anexo 3 de la Resolución Conf. 11.14. El Presidente convocó un grupo de trabajo, que estaría presidido por el Dr. Micheletti (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe), y compuesto por el Dr. S. Incháustegui (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe), y los observadores de las Bahamas, Bolivia, Chile, China, Costa Rica, Alemania, India, Indonesia, Israel, la República de Corea, Mauricio, México, Namibia, los Estados Unidos de América, Zimbabwe, UICN, la Red TRAFFIC, AFA, AZA, el *American Museum of Natural History*, DGHT, la Fundación Ara, A.C., Fundación Loro Parque, SSN y EMC.

9.2 Relación entre los establecimientos de cría *ex-situ* y los programas de conservación *in-situ* (Decisión 11.102)

La Secretaría presentó el documento Doc. AC.16.9.2 sobre la relación entre los establecimientos de cría *ex-situ* y la conservación *in-situ* de poblaciones de fauna y flora silvestres, reconociendo que esta cuestión superaba la biología y tenía que ver con el desarrollo socioeconómico y rural. La Secretaría pidió que las Autoridades Administrativas, entre otras, suministraran una información sobre la relación entre los establecimientos de cría *ex-situ* y la conservación *in-situ* de las poblaciones de fauna y flora silvestres.

El observador para Oceanía explicó que Australia actualmente estaba elaborando un enfoque detallado para la interpretación y aplicación de la Resolución Conf. 11.14, centrándose en particular en definir un programa de conservación cooperativo y un modelo que permitiera la participación de los Estados del área de distribución. Con arreglo a este enfoque, las transacciones que no reunieran adecuadamente esas condiciones se considerarían comerciales, con lo que las transacciones quedarían limitadas a las instituciones registradas ante la Secretaría. El observador del Grupo de Especialistas en Cocodrilos de la CSE de la UICN informó al Comité de que estaba llevando a cabo un estudio, junto con PNUMA-WCMC y el *University College of London*, para examinar los aspectos económicos del comercio mundial de pieles de cocodrilos. Este estudio, financiado por la industria de pieles de cocodrilos, examinaría entre otras cosas las estructuras de fijación de precios así como los incentivos y disuasivos para la conservación de diferentes sistemas de producción, entre ellos la cría en cautividad. Esa información se pondría a disposición de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y las Partes en la CITES. Comunicó a las Partes que la UICN preveía celebrar un curso práctico para investigar las ventajas que presentaban los diversos sistemas de cría utilizados, incluidos la acuicultura y la reproducción artificial, para la conservación. Si bien reconoció que el proyecto rebasaba el ámbito de aplicación de la Decisión 11.102, velaría por que los resultados de este proceso se pusieran a disposición del Comité de Fauna a fin de ayudar en su examen de la cuestión. El observador de la Comisión Europea insistió en la importancia del tema y sugirió que el Comité de Fauna lo considerara prioritario. Varias Partes destacaron la necesidad de elaborar la lista del Anexo

3 antes de abordar la relación entre los establecimientos de cría *ex situ* y la conservación *in situ*.

El Presidente pidió al grupo de trabajo que examinara este documento como parte de su mandato. Se reconoció que el grupo de trabajo debería llevar a cabo consultas entre las reuniones para poder producir un documento a tiempo para la 12ª reunión de la Conferencia de las Partes.

La Secretaría propuso que se avanzara en el examen de esta cuestión, tal como se esboza en el documento Doc. AC.16.9.2, párrafo 3, comunicándola al programa sobre política comercial de la Secretaría de la CITES. Esta propuesta fue aprobada.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000), el Dr. Incháustegui (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe), en nombre del Presidente del grupo de trabajo, presentó su informe (incluido como Anexo 8). Indicó que el grupo de trabajo se había centrado en la definición de las expresiones estipuladas en la Decisión 11.101, por considerar que esta tarea era indispensable antes de poder abordar los demás temas incluidos en su mandato. Presentó las siguientes definiciones, que se habían elaborado por consenso en el grupo de trabajo y explicó que, debido a la falta de tiempo, no había podido completar las demás tareas asignadas.

Se considerará que una especie está "críticamente amenazada en el medio silvestre" si :

- a) la especie está protegida en virtud de la legislación nacional de algún Estado del área de distribución; o
- b) existe un riesgo significativo de un aumento de los niveles de comercio ilícito, indicado por alguna de las Partes, y
- c) la especie está enumerada en la categoría "críticamente amenazada", "en peligro" o "vulnerable" de la UICN.

Se considerará que una especie es "difícil de mantener en cautividad" si:

- a) se trata de una especie respecto de la cual el índice de mortalidad de ejemplares adultos en cautividad supera el mismo índice de mortalidad estimado para los especímenes silvestres; o
- b) se trata de una especie que, según los especialistas de cría en cautividad, exige condiciones muy especializadas para poder mantener a los especímenes en cautividad.

Se considerará que una especie es "difícil de criar en cautividad" si:

- a) los establecimientos de cría en cautividad no son autosuficientes; o
- b) los establecimientos de cría en cautividad no producen rutinariamente crías viables; o
- c) no se ha determinado su biología reproductiva en cautividad.

El Dr. Micheletti (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe) agradeció al grupo de trabajo por su ardua labor y pidió al Comité de Fauna que aceptara las definiciones que había elaborado. La Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte), el Dr. Rodics (Representante Regional para Europa) y los observadores de las Bahamas y Chile apoyaron las definiciones esbozadas en el informe del grupo de trabajo

El Presidente y los observadores del Reino Unido expresaron sus reservas respecto de las definiciones elaboradas por el grupo de trabajo, en particular la de "críticamente amenazada". Coincidieron con el Dr. Hay (Representante Regional para Oceanía) y el observador de Japón en que la lista de especies que se generaría con arreglo a los criterios propuestos, en su forma actual, sería demasiado larga para poder aplicarse.

El observador de la Red TRAFFIC dijo que había ofrecido al grupo de trabajo una definición alternativa para "críticamente amenazada en el medio silvestre", que incluía:

- cualquier especie del Apéndice I identificada como críticamente amenazada por algún Estado del área de distribución, que se encontrara dentro de ese Estado, o
- cualquier especie del Apéndice I identificada como críticamente amenazada con arreglo a la Lista Roja de la UICN.

Mencionó además que TRAFFIC no apoyaba la inclusión de la exigencia relativa a "riesgo significativo de un aumento de los niveles de comercio ilícito", ya que ello hubiera sido difícil de definir o determinar. Explicó que en su opinión las definiciones, en su forma actual, tenían un alcance demasiado general y virtualmente podían incluir cualquier especie del Apéndice I. Reconoció que su opinión había sido minoritaria en el grupo de trabajo y que no deseaba obstaculizar el consenso. Sin embargo, añadió que TRAFFIC no consideraba que las definiciones, en su forma actual, fueran prácticas, y confió en que el Comité las reconsiderara.

El observador de Israel sugirió que se cambiara el título del informe, para reflejar el mandato del grupo de trabajo, del siguiente modo: " Registro y supervisión de los establecimientos que crían en cautividad especies incluidas en el Apéndice I de la CITES ".

El observador de los Estados Unidos de América, con el apoyo del observador de IWC, sugirió que se cambiara la formulación de la parte a), definición de "críticamente amenazada", por la siguiente:

"que algún Estado del área de distribución hubiera propuesto como tal, y que estuviera protegida en virtud de la legislación en vigor en ese Estado del área de distribución; o"

El Presidente aplazó la aprobación del informe hasta después de la reunión en que el Comité de Fauna hubiera podido examinar el texto modificado. Llegó asimismo a la conclusión de que esta cuestión generaba un intenso debate y por ende no consideró conveniente que el grupo de trabajo siguiera existiendo en el periodo entre reuniones.

El Presidente observó con preocupación que varios observadores (Partes y organizaciones no gubernamentales) habían asistido y contribuido al grupo de trabajo, sin haber sido invitados oficialmente por el Presidente a asistir durante la sesión plenaria. Recordó a los delegados, como moción de orden, que los grupos de trabajo eran establecidos por el Presidente sobre la base de la especialización técnica, y una vez que los grupos estaban constituidos, nadie más podía participar en ellos.

Nota: El Comité inició, después de la reunión, un procedimiento por correspondencia para determinar si el Comité podía adoptar el informe del grupo de trabajo. Cuatro miembros apoyaron el informe, cuatro se opusieron y dos se abstuvieron. El Presidente de Comité de Fauna pidió que se hiciera constar que no estaba a favor de la definición de " críticamente amenazada" propuesta por el grupo de trabajo y que la adopción de esa definición podía poner seriamente en peligro la credibilidad del Comité. Al no haber consenso, el Presidente del Comité de Fauna decidió volver a examinar esta cuestión en la 17ª reunión del Comité.

16. Etiquetado universal del caviar

El observador de la Red TRAFFIC presentó el documento Doc. AC.16.16 y respondió a las observaciones escritas presentadas por la Secretaría.

El observador de la Red TRAFFIC indicó que, en sus comentarios, la Secretaría había dado otra interpretación de "número de identificación del lote", según la cual el número del contenedor primario (o las etiquetas correspondientes) no sería "único" como se interpretaba en el párrafo c) de la Resolución Conf.11.13. Se observó que era necesario llegar a una interpretación inequívoca y práctica de las recomendaciones que figuran en esa Resolución. El observador de la República Islámica del Irán indicó que el sistema de etiquetado para la identificación del caviar sólo se aplicaba al caviar que fuera objeto de comercio internacional desde el país de origen,

pero no a las reexportaciones de caviar, incluido el caviar que pudiera haber sido reembalado antes de la reexportación. Añadió que ello tenía consecuencias para el comercio ilícito de caviar y que el etiquetado debía también aplicarse a las reexportaciones. Los participantes apoyaron en general que los requisitos de etiquetado se aplicaran también a las reexportaciones de caviar.

El Presidente convocó un grupo de trabajo, que estaría presidido por el Dr. Hay (Representante Regional para Oceanía), y compuesto por los observadores de China, Francia, la República Islámica del Irán, la Federación de Rusia, los Estados Unidos de América, la Red TRAFFIC, el *American Museum of Natural History*, la *International Caviar Importers Association*, IWMC-Suiza y *Tsar Nicoulai Caviar, Inc.*

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000) el Dr. Hay (Representante Regional para Oceanía), en su calidad de Presidente del grupo de trabajo, comunicó sus conclusiones y recomendaciones en relación con un sistema de etiquetado universal para las exportaciones y reexportaciones de caviar (adjunto como Anexo 9). Tras un breve debate, el Comité de Fauna aprobó el informe, sin enmiendas, y se pidió al grupo de trabajo que entre las reuniones elaborara un proyecto de resolución que se sometería a la próxima Conferencia de las Partes.

18. Comercio de galápagos y tortugas de tierra en Asia Sudoriental (Resolución Conf. 11.9; véase la Decisión 11.93)

La Secretaría se remitió a los documentos Inf. AC.16.13 e Inf. AC.16.17 para presentar este punto del orden del día. Observó que el mandato dado por la Conferencia de las Partes al Comité de Fauna sobre esta cuestión era limitado. Sin embargo, en la Decisión 11.93 se encargaba al Comité de Fauna que examinara las especies adecuadas para su examen en el marco del Examen del Comercio Significativo, en cumplimiento de la Resolución Conf. 8.9 (Rev.), y en la Decisión 11.150 se pedía a la Secretaría que convocara un cursillo técnico.

La Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) observó que los Estados Unidos de América habían comprometido USD 22.000 para un cursillo técnico que sería acogido por uno de los Estados del área de distribución del Asia Sudoriental. La observadora de Alemania añadió que habían asignado recursos financieros para realizar encuestas en los próximos dos años, pero que parte de esos recursos podrían utilizarse para el curso técnico. El observador de la *Chelonian Research Foundation* también anunció un apoyo de USD 10.000. Varias organizaciones observadoras, entre ellas la Red TRAFFIC, *Conservation International* (CI), *Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde E.V* (DGHT), IFAW y *Pro Wildlife* ofrecieron prestar asistencia y apoyo.

El Dr. Tunhikorn (Representante Regional para Asia) propuso que, para reducir los costos, el cursillo técnico se convocara inmediatamente antes o después del seminario propuesto sobre creación de capacidad para las Autoridades Científicas del Asia Sudoriental. El Presidente, también en nombre de la Secretaría, expresó su agradecimiento por esta propuesta.

El Presidente convocó un grupo de trabajo, que estaría presidido por el Sr. Soehartono (Representante Regional para Asia) y compuesto por el Dr. Howell (Representante Regional para África), y los observadores de China, Alemania, Indonesia, la República Unida de Tanzania, los Estados Unidos de América, la *Chelonian Research Foundation*, CI, DGHT, IWC, *Pro Wildlife* y EMC.

En el curso de la semana (viernes 15 de diciembre de 2000) el Sr. Soehartono (Representante Regional para Asia) presentó el informe resumido (adjunto como Anexo 10) e informó a los delegados de que había llevado a cabo tres tareas principales: establecer un marco para el segundo curso sobre comercio de galápagos y tortugas de tierra en Asia, en cumplimiento de la Resolución Conf. 11.9; determinar las prioridades de conservación para las medidas relativas a la cuestión del comercio de galápagos en Asia, con arreglo a la Decisión 11.150; e identificar las especies de galápagos y tortugas de tierra en el comercio con respecto al Examen de Comercio Significativo, tal como se indica en la Decisión 11.93. Observó que el grupo de trabajo había identificado como posibles especies para la Fase V del examen del Comercio Significativo a *Cuora amboinensis*, *C. flavomarginata*, *C. galbinifrons* y *Lissemys punctata*. El grupo de trabajo coincidió con la propuesta del Presidente de añadir *Pyxis planicauda* a las cuatro especies ya

sugeridas para su inclusión en la Fase V. El Comité de Fauna aprobó el informe en su forma enmendada.

20. Aplicación de la Decisión 11.94 sobre la situación del comercio internacional de especies de tiburón

El Presidente presentó el punto del orden del día y resumió la situación actual del Plan de Acción Internacional de la FAO sobre tiburones. Explicó que el Plan de Acción, que es voluntario y no exige la ratificación de los Estados Miembros, había sido adoptado por el COFI y aprobado por el Consejo de la FAO. De la información actualmente disponible para la FAO se desprende que los siguientes países han emprendido una primera evaluación de sus poblaciones de tiburones: Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Costa Rica, Cuba, la República Democrática del Congo, Ecuador, Gambia, Japón, Perú, Seychelles y los Estados Unidos de América. Unos pocos países también han indicado que confiaban en completar un plan nacional sobre tiburones antes de la 24ª reunión del COFI en 2001. La Comisión Europea ha comunicado a la FAO que también tiene el propósito de preparar un plan de ese tipo en 2001. Además, el Presidente informó de que algunas organizaciones regionales de gestión de la pesca han adoptado medidas. La Comisión Interamericana del Atún Tropical (CIAT) ha respondido al Plan de Acción sobre los tiburones en una resolución de la Comisión sobre pesca incidental, y la Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico (CICAA) ha comenzado una evaluación de los tiburones pelágicos en el marco de su zona de competencia. El Presidente indicó que permanecería en contacto con la FAO respecto de esta cuestión.

17. Comercio de *Tursiops truncatus ponticus* (Decisión 11.91)

El observador de los Estados Unidos de América presentó el documento Doc. AC.16.17, aclarando que este documento se basaba en la Decisión 11.91, que daba instrucciones al Comité de Fauna para que evaluara la situación biológica y el comercio de esta especie utilizando datos de los Estados del área de distribución reunidos por la Secretaría de la CITES. El Presidente pidió que el grupo de contacto actual, con la participación además de los observadores de Israel, Greenpeace y WDCS, prosiguiera el examen de los datos disponibles y elaborara un plan para la obtención de información adicional y emprendiera el examen solicitado del Comité. Se manifestó un apoyo general a esta iniciativa y a la continuación de la coordinación con las organizaciones internacionales pertinentes, específicamente el Convenio de Berna y el Acuerdo sobre la Conservación de los Cetáceos del Mar Negro, el Mar Mediterráneo y la Zona Contigua del Atlántico. Una vez que la Secretaría hubiera recibido la información pertinente en respuesta a la petición prevista en la Decisión 11.139, podría establecerse un grupo de trabajo para examinar las cuestiones relativas a la conservación y el comercio de *Tursiops truncatus ponticus*.

14. Comercio de especies foráneas

La Secretaría presentó los documentos Doc. AC.16.14.1 y Doc. AC.16.14.2 e informó al Comité de que el Grupo de Especialistas en Especies Invasoras de la CSE/UICN había finalizado las directrices de la UICN para la prevención de la pérdida de la diversidad biológica causada por especies invasoras foráneas (presentadas como documento Inf. AC.16.10). El documento hacía referencia al comercio internacional, si bien no abordaba realmente cuál era la función que podría desempeñar la CITES. Se pidió al Comité que considerara qué forma de cooperación podía establecerse.

El Presidente indicó que la Secretaría ya había estado en contacto con el Grupo de Especialistas de la CSE/UICN, que había confirmado que ninguna de las 100 especies más invasoras del mundo estaba incluidas en la CITES. A continuación hubo un debate y se expresó un apoyo general al mantenimiento del contacto con el Grupo de Especialistas en Especies Invasoras de la CSE/UICN y el Convenio sobre la Diversidad Biológica. El Dr. Incháustegui (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe), en nombre de la República Dominicana, observó que las especies invasoras creaban particular preocupación para los pequeños estados insulares. La Dra. Lieberman (Representante Regional para América del Norte) y el Dr. Hay (Representante Regional para Oceanía) sugirieron que se elaborara una lista de especies incluidas en la CITES que pudieran ser invasoras y se hiciera un informe sobre los progresos sobre estas

actividades en las reuniones regionales. El Presidente pidió al observador de la CSE/UICN que se pusiera en contacto con el Grupo de Especialistas de la CSE/UICN para pedirle que elaborara directrices condensadas y con un vocabulario sencillo para su distribución a todas las Partes de la CITES.

El Presidente convocó un grupo de trabajo entre reuniones para que siguiera haciendo progresos sobre esta cuestión, que está estaría presidido por el Dr. Hay (Representante Regional para Oceanía) y compuesto por el Dr. Incháustegui (Representante Regional para América Central, del Sur y el Caribe) y los observadores de las Bahamas, Canadá, Chile, la República de Corea, España, los Estados Unidos de América, *Care for the Wild*, IWC, la *Northeastern Association of Fish and Wildlife Agencies* y PIJAC. Se pidió al grupo de trabajo que presentara un informe con sus observaciones en la próxima reunión del Comité de Fauna.

22. Otras cuestiones

Curso de Máster en gestión, conservación y control de especies objeto de comercio internacional

El observador de España dio una breve reseña actualizada sobre el tercer curso de Máster que había comenzado en octubre de 2000 y en el que habían participado 34 personas de 25 países, entre ellos: Bolivia, Burundi, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Grecia, Honduras, India, Indonesia, Kenya, México, Mozambique, Namibia, Perú, Santa Lucía, Eslovaquia, Eslovenia, España, Tailandia, Venezuela, Viet Nam, Yugoslavia y Zimbabwe. Explicó que el curso constaba de 400 horas de clase y una disertación (100 horas), y que los gastos de formación y alojamiento habían sido sufragados casi exclusivamente por los becarios. Añadió que el curso se había interpretado simultáneamente en español e inglés.

23. Observaciones finales del Presidente

El Presidente expresó su sincero agradecimiento en nombre de la Secretaría y de todos los participantes al Gobierno de los Estados Unidos, representados por el United States Fish and Wildlife Service, por haber ofrecido el lugar de celebración y, en particular, a la Dra. Sue Lieberman y todos sus colegas por su ardua labor. Extendió su agradecimiento al personal del *National Conservation Training Centre* (NCTC) por haber suministrado un complemento de alimentos y bebidas, así como por su gran amabilidad, y expresó su reconocimiento al personal de interpretación y técnico, que tanto contribuyó al éxito de la reunión. Agradeció al personal de la Secretaría, mencionando específicamente al Dr. Malan Lindeque por su orientación, a Paula Henry y Victoria Zentilli por velar por que todos tuvieran los documentos adecuados y a los tres relatores, Alison Littlewood, Anne St. John y Charlie Hamilton, por haber trabajado largas horas cuando muchos de los otros participantes descansaban tras las sesiones de la reunión. El Presidente agradeció asimismo al personal de *Earth Negotiations Bulletin* por haber producido el boletín cotidiano. Concluyó agradeciendo a todos los participantes, los miembros del Comité de Fauna, las Partes observadoras y la organizaciones no gubernamentales observadoras por su ardua labor durante la semana y expresó su esperanza de que el espíritu de cooperación continuara en el futuro. La Dra. Sue Lieberman aprovechó la oportunidad para agradecer a su personal y a todo el personal en el NCTC. El Dr. Rod Hay felicitó al Dr. Marinus Hoogmoed por haber ejercido la presidencia y haber abordado asuntos que a veces no eran nada fáciles. El Presidente deseó a todos buen viaje de regreso a sus respectivos países y expresó sus mejores votos para las vacaciones.

Opening speeches

Dr Marinus Hoogmoed, Chairman of the CITES Animals Committee

Ladies and gentlemen, good morning. Welcome to this meeting of the Animals Committee (AC). I guess we all have to get used to me sitting here instead of Hank Jenkins who did this job more or less for as long as I can remember. This is not due to my faulty memory but more to the long period Hank has been chairing these meetings (8 years I guess). Hank has a special style of chairing, with a lot of lateral thinking and breaks for topping up nicotine levels. My style certainly will be different, if alone for the fact that I will not need to break for topping up the nicotine level, although I could think of many other valid reasons. I want to take this opportunity to thank Hank for all the good work he has done in his past 11 years for the AC and I ask you to give him some applause for that.

We are here with 10 participants to the meeting, 38 observer Parties and about 70 observer NGOs, which is more than the numbers attending the 15th meeting of the AC in Madagascar. Thus, there are distinctly more, actually nearly twice as many, NGOs than Parties present at a meeting of a Committee of a convention between Parties.

Let me begin by reminding you what kind of meeting this really is: This is a meeting of a technical committee of CITES, consisting of 10 regional representatives with knowledge on biological matters concerning animals. No more. All the rest of the persons present here are observers, of course apart from the Secretariat, which generally want be classified as Servants of the Parties, although this is not an official CITES classification. The regional representatives are supposed to represent the Parties in the region that has elected them, but practice has shown that gradually over the past few years, Parties have preferred to bring matters of interest to them, or their position on specific matters on the Agenda, to the meeting of the AC themselves, not going through the regional representatives any longer. I wonder what could be the reason for that. When, in 1998, a country did go through its regional representative, it was reproached by the meeting of the AC for not bringing those matters to the meeting itself. The result is that this Party, which shared my opinion about representatives, has been represented in the meetings of AC since then. Thus, meetings of AC have tended to grow into mini-CoPs with a number of affluent Parties (those that can pay for the attendance of their representatives) always represented, but many other Parties not able to attend because of financial constraints. This brings me to the attendance of NGOs. Because of their nature, most (but certainly not all) are well-off financially and do not have problems attending meetings, not only the present one which for many is on their home-turf, but even meetings in far away places. This results in a skewed ratio in the representation, with the NGOs being over-represented in relation to Parties and even be present here in Shepherdstown in larger numbers than Parties. I wonder if this is as should be. I think that the system as it is now developing is not fair to a number of Parties that cannot be represented at meetings of AC, except through the Regional Representatives, and that apparently does not work well. In my opinion this is not correct, and this matter should be addressed in the near future. Not during this meeting though.

You probably have heard, or have noticed that we have tried to better structure the process of invitation of NGOs, by asking information about the NGOs, their mission and the CV of the persons representing them. While we went through this process I have had several surprises. I learned a lot about NGOs, their interrelations, their considerable spread of interest in CITES matters and their motives. Also of the philosophies that drive them. Most NGOs were quite cooperative in providing the information requested, some were hesitant and needed some nudging, and I even received some, lets say, suggestive questions about my motives. Well, let it be clearly and openly stated here that I only tried to establish what kind of expertise was said to be available and whether there really was some amount of CITES relevance. Lets see how it works out here and if necessary re-adjust next time.

To some NGOs this may sound as a speech against attendance of NGOs, but it is not. On the contrary, it is meant to promote co-operation and involvement in a positive way. Some NGO's are indispensable to the work of CITES and its Committees, and we are grateful for their involvement. Others have special knowledge on items on the Agenda which AC wants to tap and use. A number of NGOs wanted to be present here just because they think they should and because they have not yet missed any meeting in

the previous x number of years. I really do not think this is a valid reason, although no NGO was refused an invitation this time on that basis.

Attending this meeting as an observer NGO is not a right as will be clear from the Terms of Reference and the Rules of Procedure of the AC, although some may have started regarding it as such. It is a privilege, and I expect you all to honour that privilege by actively co-operating with members of the AC in a positive way. And co-operation should be based on expertise in biology in its broadest sense mainly, considering the original brief of the AC. Just being an onlooker, wanting to be able to report back to your members what happened here according to you is not enough. AC is not interested in all kinds of reports (and I have seen several) reporting on apparently completely different meetings that took place during the same event. After this meeting there only will be one report that really tells what happened here and that will be the consolidated minutes approved by the members of the AC.

This is not the place to try and realise just your own Agendas, or shower us with rhetorics. This is a week in which to co-operate and work on substance. And I assure you, there is plenty to do in this respect. I may remind you that CITES in essence is, and now I am loosely speaking, about endangered species, about international trade in them and about sustainability. All other aspects are secondary to CITES and should be taken care of elsewhere. I am not going to tell you now what CITES is not about. It might take too long.

I want to re-iterate that the tasks of the AC have been outlined in Resolution Conf. 11.1 and by decisions and other resolutions of CoP 11. I would like to stress that the field of expertise of members of the AC is limited to biological aspects of fauna (they have been elected on that basis), but that all kinds of matters not in the realm of biology have been referred to AC as well. This matter will be addressed during this meeting to some extent.

I have the impression that many persons think that the AC is the yearly meeting of the AC. Let it be clear that this is not the case. The AC is elected to work during the period in between CoPs and that is a continuing process. Members have their duties for the entire period between CoPs and will make decisions in between meetings of the AC as well. Before meetings they try to get feedback from their constituency (the regions), but not very successful up to now I must say. The meetings of the AC are just a moment of up-dating, of getting our starting points right, and when the time is there, also reach conclusions on substance and format of matters that should be reported to the Standing Committee or CoP.

To reach those conclusions we need assistance from outside the Committee from other experts. But make no mistake, decisions are taken by the committee and not by the entire meeting assembled here.

I hope that with this introduction I have more or less laid out the rules by which to play during the coming week. I wish members of the AC and observers alike a fruitful meeting.

Thank you.

Jamie Rappaport Clark, Director, US Fish and Wildlife Service
at the CITES Animals and & Plants Committee meeting

7 December, 2000: National Conservation Training Center, Shepherdstown, West Virginia

It is my pleasure to welcome the Animals and Plants Committees to their very first meeting in the United States. We at the Fish and Wildlife Service are delighted to host this gathering at our state-of-the-art National Conservation Training Center. The staff here has worked hard to prepare the center for your arrival. And the Service's International Affairs Program, particularly the Division of Scientific Authority, has worked equally as hard to make this event possible. Please join me in giving them a round of applause.

The National Conservation Training Center is a learning institution not only for those of us in the Fish and Wildlife Service, but also for the entire conservation community here in the U.S. Thanks to your presence, we are now proud to say that our training center also serves the international conservation community. At the Service, we consider this place our home. I hope that during your stay here, you will consider it yours as well.

This year marks the 25th anniversary of the entry into force of the CITES treaty. During this first quarter century the convention has become the cornerstone of sustainable trade in plants and wildlife throughout the world. There are now 152 party-nations to CITES. Working together, we have accomplished much. CITES is now the largest international conservation treaty there is, and I believe it is the most effective one, as well. But there remains much more for us to do.

In the coming days, we have a great opportunity to move forward on many issues vital to sustainable trade and to the conservation of biodiversity. Your review of the CITES listing criteria — the first review since the criteria were established in 1994 — is a pivotal part of this effort. The effectiveness of CITES depends first and foremost on making sure we have the right species listed for the right reasons and that those decisions are based on the best available science.

There are other challenges to face, too. We must also find innovative ways to conserve species that are subject to international trade and to better judge whether and where action must be taken to save a species from extinction. Through the use of sound biological principles, we can all work together more effectively to preserve the diversity of life on Earth.

At the U.S. Fish and Wildlife Service, we have a vested interest in your work. Our agency is the part of the U.S. government that strives to protect biodiversity. This is a job that is too big for any one agency — indeed, for any one nation — to take on by itself. After all, as we like to say, wildlife lives without borders. The fate of wide-ranging species lies not with any single nation but rather with many nations. We must work together and share the responsibility. That is what CITES is all about. For the past 25 years, we have met throughout the world to share vital information and to work for a common goal. In the days to come, the CITES family — from committee members, to government representatives, to representatives of non-governmental organizations — will work together once again, this time to make certain that the treaty meets the challenges of the new century. I wish you the best as you move forward and I look forward to seeing the results of your efforts here.

Rick Lemon, Director, National Conservation Training Center

Thank you Susan. Director Clark, Mr. Secretary General, distinguished delegates and guests, on behalf of the staff here at the National Conservation Training Center, I would like to welcome you to our Center.

The National Conservation Training Center represents our government's commitment to ensuring that the men and women who have dedicated their careers and their lives to the conservation of natural resources, have the skills they need to succeed. We have been open for just three years and in that time over 35,000 professionals have gathered here to learn from one another. They come from all agencies and all levels of government. They come from environmental groups such as the World Wildlife Fund and The Nature Conservancy. And they come from companies such as International Paper and Weyerhaeuser. They gather here for continuing education in the technical aspects of their profession. They gather here to learn management and leadership skills. And they gather here to discuss the policy and natural resource issues of the day and to learn the conflict resolution and consensus building skills they will need to address those challenges.

We are honored to welcome you to our Center as you continue your important work. We wish you a productive meeting and an enjoyable stay with us. If there is anything that we can do to assist you in any way while you are here, please do not hesitate to ask and we will do our best to meet your needs.

As you walk through our halls and sit down for your meals you will see many photographs on our walls. These are our conservation ancestors and our heroes. Just as you have your heroes in your country. There are famous faces like Aldo Leopold and Rachel Carson. But mostly they were common people who had an uncommon passion for conservation.

Their presence inspires us and we honor their memory. More importantly they remind us that what we do today will also be judged by those that follow us - our children and grandchildren. They will judge us on the diversity of life we leave to them.

It is our time now. We have much to do and our time is short.

Good luck with your important efforts. I wish you much success.

Report of the coral working group

1. The group met three times over the period of AC16. Attendance at the group included T. Soehartono, Regional Representative of Asia and representatives of Indonesia, Israel, United Kingdom (Chair) and the United States with observers from TRAFFIC, AKKII and OATA. Some members of the group were not present at AC16 and, accordingly, many of the deliberations have to be considered provisional. Group members not attending will be consulted for their views immediately after the close of Animals Committee meeting.
2. A representative of the United States of America presented an overview on the trade in hard corals and on work they have initiated on a practical guide to corals. Existing guides to coral identification, their benefits and limitations were assessed. The general difficulties of identifying corals to species level were noted. The guide produced by the United States of America focuses on providing a reliable guide to identification at generic level and is intended as a practical guide for enforcement officials, those involved in the trade and other stakeholders.
3. The group concluded that this guide should be more widely adopted and congratulated the United States of America on this excellent initiative. The group urged that this guide be disseminated more widely and noted that it lent itself to adaptation to local circumstances, for example by the insertion of vernacular names in local languages.
4. The United States of America distributed the guide to all members of the group (this will be mailed to absent members) for their comments on its application. It was also suggested that the guide could be developed to reflect decisions taken as to which coral taxa were to be identified to species or generic level only (see table).
5. The group also noted that producing such a guide was only part of the process. Training in its use and in basic coral identification would considerably enhance the effort of Parties to accurately identify corals in trade. The group again commended the United States of America on its initiative to use the guide as part of a coral workshop they are organizing in 2001. Such training might also form part of capacity building workshops for Scientific Authorities being organized by Secretariat.
6. The United States of America guide might also be supported by more comprehensive standard reference texts, by Internet based identification and distribution checklists. The United Kingdom agreed to distribute the checklist for corals that they have produced and which is currently being revised.
7. Identification guides are only one approach in relation to ensuring a common approach by Parties to coral identification and reporting. A standard nomenclature and interpretation of the species concept is equally important. The group noted the impending publication of a further edition of Veron's book on corals. However, this is not yet available for review or assessment by the group. Accordingly, a full list of coral species (Cairns 1999 and Cairns, Hoeksema & van der Land 1999) was adopted by the group as an interim standard for taxonomic nomenclature. A final decision on any possible standard reference to coral nomenclature is deferred.
8. The group examined the issue of which taxa of corals should be identified to species level and which might acceptably be identified to genus level only. The group noted the difficulties of identifying corals to species level, including their plastic growth forms, considerable variation within and between species from different areas and when growing in different environmental conditions and the need to identify their skeletons microscopically for a definitive identification. Even within a single colony, there can be marked variations in skeletal structure and form. In addition some species are only reliably separated with dead specimens (or in other cases with live specimens) and a number of species are capable of hybridization.
9. Possible approaches to this issue were discussed, including distinguishing between corals from the Caribbean and Indo-Pacific, but these were considered to be impractical.

10. Based on submissions made by group members prior to AC16, a series of recommendations on which genera should be identified to which taxonomic level is provided in the table below. This list is provisional and requires comment by the entire group and also revision to ensure its conformity with the interim standard on nomenclature. The group felt that in most cases it was far more preferable to have accurate identification to genus level than to have inaccurate information at the species level.
11. It was noted that identifying some taxa to genus level only had implications for the application of Article IV paragraph 2a and for monitoring patterns of trade. The group discussed the merits of identifying a few complex genera to sub-genus level. This approach might more accurately reflect the growth forms of corals seen in the wild (and in trade) and might provide more meaningful data in relation to the application of Article IV paragraph 3.
12. The group briefly considered the problems in relation to distinguishing between coral rock in trade that may, or may not, be fossilized. It was agreed that this subject needed further work and a better understanding of what constituted a fossil coral. The United Kingdom agreed to commission work on this and to provide a report to the group in due course.
13. Preliminary exploration of Article IV paragraph 3 as an alternative to IV paragraph 2a was undertaken. It was felt that the ecosystem approach, to which Article IV paragraph 3 might be directed, needed greater emphasis with respect to corals. However, this was not an alternative to Article IV paragraph 2a though it was recognized that if some corals were only identified to genus level then making a non-detriment finding to species level, as defined by the Convention, was not possible. Nevertheless, the group felt that Article IV paragraph 2a could be applied at the genus level and that greater flexibility in the application of Article IV paragraph 2a was desirable with respect to corals. Papers from the CBD on the ecosystem approach were distributed. The United Kingdom agreed, with an anticipated input from Australia, to provide a discussion paper on this subject for a future meeting.
14. Finally, the group began to address the issue of coral mariculture. A variety of production methods were known to members of the group. It was agreed that a first step would be to compile an inventory of mariculture operation, the methods used and species involved. The United States of America volunteered to undertake this task for the group. This information would be compiled from information known to group members and from any responses to a proposed Secretariat notification. Subsequently, further discussion of the application of source codes and on a definition of coral mariculture would be addressed.
15. The group recognized other complementary initiatives underway by, amongst others, the International Coral Reef Initiative, the Marine Aquarium Council and the Convention on Biological Diversity, and will attempt to explore opportunities for synergy and collaboration.
16. The Chairman thanked the participants for their constructive contributions and noted the work to be done between now and CoP12.

References

- Cairns, S.D. 1999. Species richness of recent Scleractinia. Atoll Research Bulletin No 459. National Museum of Natural History, Washington DC.
- Cairns, S.D., Hoeksema, B.W. & van der Land. 1999. Appendix: list of extant stony corals. Atoll Research Bulletin No 459. National Museum of Natural History, Washington DC.

Coral taxa identifiable to species or genus level - preliminary recommendations of the coral working group

Taxa	No. of spp in genus	Identifiable to species (S) or genus (G) level, supported by representatives						Comments	Working group recommendation
		ID	US	EC	FJ	Sec	OATA		
<i>Heliopora coerulea</i>	1		S	S					S
<i>Tubipora musica</i>	1		S	S	S				S
<i>Millepora</i>	17			G					G
<i>Stylaster</i>	75			G					G
<i>Distichopora</i>	23			G					G
<i>Acanthastrea</i>	16	G		G					G
<i>Acrhelia horrescens</i>	1	S							S
<i>Acropora</i>	127	G		G	S	G	G		G
<i>Agaricia</i>	7	G					G		G
<i>Alveopora</i>	15	G		G					G
<i>Anacrapora</i>	5	G		G					G
<i>Anomastrea irregularis</i>	1		S					Caribbean	S
<i>Astreopora</i>	11	G		G					G
<i>Asteosmilia connata</i>	1	S							S
<i>Australogyra zelli</i>	1	S	S	S					S
<i>Australomussa rowleyensis</i>	1	S	S	S					S
<i>Balanophyllia</i>	56			G					G
<i>Barabattoia</i>	3	G							G
<i>Blastomussa</i>	2	S		S			S*		G
<i>Boninastrea boninensis</i>	1	S	S						S
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	1	S	S	S					S
<i>Caulastrea</i>	4	S		G	S		S*		G
<i>Cladocera arbuscula</i>	1	S	S						S
<i>Coeloseris mayeri</i>	1	S	S	S					S
<i>Colpophyllia</i>	3	S							G
<i>Coscinaraea</i>	12	G		G					G
<i>Ctenactis</i>	3	G							G
<i>Ctenella chagius</i>	1	S	S						S
<i>Cynarina lacrymalis</i>	1	S	S	S					S
<i>Cyphastrea</i>	9	G		G					G
<i>Dendrogyra cylindricus</i>	1	S	S					Caribbean	S
<i>Dendrophyllia</i>	21						S		G
<i>Dichocoenia</i>	2	S						Caribbean	S
<i>Diploastrea heliopora</i>	1	S	S	S					S
<i>Diploria</i>	3	S						Caribbean	S

<i>Duncanopsammia axifuga</i>	1	S	S						S
<i>Echinophyllia</i>	8	G		G					G
<i>Echinopora</i>	7	G		G					G
<i>Erythrastrea flabellata</i>	1		S						S
<i>Euphyllia</i>	9	G		G (dead)	S		S		G
<i>Eusmilia fastigiata</i>	1	S	S					Caribbean	S
<i>Favia</i>	30	G		G	S		G		G
<i>Favites</i>	15	G		G	S		G		G
<i>Fungia</i>	25	G		G	S		G	Includes <i>Cycloseris</i> & <i>Diaseris</i>	G
<i>Galaxea</i>	4	S					S		G
<i>Gardineroseris planulata</i>	1	S	S	S					S
<i>Goniastrea</i>	12	G		G			G		G
<i>Goniopora</i>	30	G		G	S		G		G
<i>Gyrosmilia interrupta</i>	1	S	S						S
<i>Halomitra</i>	2	S		S					G
<i>Heliofungia actiniformis</i>	1	S	S	S					S
<i>Helioseris cucullata</i>	1							Caribbean	S
<i>Herpolitha limax</i>	1	S		S					S
<i>Heteropsammia</i>	2			S					?
<i>Horastrea indica</i>	1	S	S						S
<i>Hydnophora</i>	7	S / G		S	S		S*		G
<i>Indophyllia macassarensis</i>	1	S							S
<i>Isophyllastrea rigida</i>	1	S	S					Caribbean	S
<i>Isophyllia sinuosa</i>	1	S						Caribbean	S
<i>Leptastrea</i>	8	G		G					G
<i>Leptoria phrygia</i>	1	S	S	S					S
<i>Leptoseris</i>	14	G		G			G		G
<i>Lithophyllon</i>	4	G							G
<i>Lobophyllia</i>	9	G		G	S	G	S*		G
<i>Madracis</i>	4	G		G					G
<i>Manicina areolata</i>	1	S	S						S
<i>Meandrina meandrites</i>	1	S						Caribbean	S
<i>Merulina</i>	3	S		S	S		G		G
<i>Montastrea</i>	13	G		G		G	G		G
<i>Montigya kenti</i>	1	S		S					S
<i>Montipora</i>	56	G		G	S		G		G
<i>Moseleya latistellata</i>	1	S	S	S					S

<i>Mussa angulosa</i>	1	S	S						S
<i>Mussismillia</i>	3	G							G
<i>Mycidium elephantotus</i>	1	S		S	S		S*		S
<i>Mycetophyllia</i>	5	G							G
<i>Nemanzophyllia turbida</i>	1		S					Genus recognised by Cairns	S
<i>Oculina</i>	5	G							G
<i>Oulastrea crispata</i>	1	S	S	S					S
<i>Oulophyllia</i>	3	G		G			S		G
<i>Oxypora</i>	3	G		G (live)					G
<i>Pachyseris</i>	2	S		S	S		S*		S
<i>Palauastrea ramosa</i>	1	S	S	S					S
<i>Paraclavarina triangularis</i>	1	S	S	S					S
<i>Parasimplastrea simplicitexta</i>	1	S	S						S
<i>Pavona</i>	22	G		G	S		S*		G
<i>Pectinia</i>	7	S / G			S		S*		G
<i>Physogyra</i>	3	S		S / G		G	G		G
<i>Physophyllia ayleni</i>	1	S	S						S
<i>Platygyra</i>	9	G		G	S		G		G
<i>Plerogyra</i>	4			G (dead)					G
<i>Plerogyra</i>	4			S (live)	S		G		G
<i>Plesiastrea versipora</i>	1	S		S					S
<i>Pocillopora</i>	10	G		S	S		G		G
<i>Podabacia</i>	2	S		S					?
<i>Polyphyllia</i>	3	S		S			S		S
<i>Porites</i>	80	G		G			G		G
<i>Psammocora</i>	15	G		G			G		G
<i>Pseudosiderastrea tayami</i>	1	S	S	S					S
<i>Sandolitha</i>	2	S		S					G
<i>Scapophyllia cylindrica</i>	1	S	S	S					S
<i>Schizoculina fissipara</i>	1	S							S
<i>Scolymia</i>	4	S		G			S*		G
<i>Seriatopora</i>	5	G		S	S		S*		G
<i>Siderastrea</i>	5	G							G
<i>Simplastrea vesicularis</i>	1	S							S

<i>Solenastrea</i>	2	S						Caribbean	G
<i>Stephanocoenia intersepta</i>	1	S	S					Caribbean	S
<i>Stylarea punctata</i>	1	S	S						S
<i>Stylocoeniella</i>	3	S							G
<i>Stylophora</i>	5	G		G / S	S		S*		G
<i>Symphyllia</i>	6	G					G		G
<i>Trachyphyllia geoffreyi</i>	1	S	S	S				Includes <i>Wellsophyl lia radiata</i>	S
<i>Tubastrea</i>	6			G			S*		G
<i>Turbinaria</i>	15	G		G	S	G	S*		G
<i>Zoopilus echinatus</i>	1	S	S	S					S

Notes:

S/sheet derived from contributions below to which reference should be made for any additional comments provided by the author(s).

Indonesian contribution from Suharsono.

Secretariat contribution derived from Notification to the Parties 1999/44

European Commission contribution from P. Jouk and C. Massin with comments from M. Best and B. Hoeksema

Unites States of America contribution from A. Bruckner

Fiji contribution from M. Sovaki

OATA contribution from K Davenport – genera marked S* indicate identification to specific level is difficult and may depend on expertise available.

Report of the significant trade working group

Chairman: Dr M. Hoogmoed

Participants: Animals Committee Representative from North America, Animals Committee Representative from Africa, Canada, China, Islamic Republic of Iran, India, France, Russian Federation, Denmark, United States of America, TRAFFIC, Wildlife Conservation Society, Wildlife Trust of India (WTI), Petrossian Caviar, Tsar Nicoulai Caviar, University of Maryland, IUCN, WCMC, CITES Secretariat

The Chair opened the meeting on 13 December, indicating that he preferred to deal with the *Naja* spp. and *Moschus* spp. first, and deal with Acipenseriformes later. Participants agreed.

1) ***Naja naja***

The Consultant's report included the following recommended categories for *Naja naja* subspecies:

<i>N. n. sputatrix</i>	1 or 2
<i>N. n. atra</i>	2 or 1
<i>N. n. kaouthia</i>	2 or 1
<i>N. n. siamensis</i>	2
<i>N. n. sumatrana</i>	2
<i>N. n. oxiana</i>	2 or 3
<i>N. n. naja</i>	2
<i>N. n. philippinensis</i>	2 or 3
<i>N. n. samarensis</i>	2 or 3
<i>N. n. sagittifera</i>	3

The Chairman explained that the Consultant was unable to recommend a specific category for a number of taxa and therefore provided a choice of categories. The Chairman proceeded to explain the Review of Significant Trade process, and to read the definition of the three categories. Germany mentioned that large numbers of *Naja naja* in trade are not identified to the subspecies level, therefore four subspecies classified as 2 or 3 by the Consultant should, for precautionary reasons, be placed in category 2 rather than 3. WCMC indicated that certain taxa could be excluded from being in trade based on the reported country of origin. Since there is virtually no reported trade from India and Philippines, it is possible to exclude taxa that only occur in these countries. WTI (India) mentioned that the export of *Naja naja* is not allowed from India, but that there is believed to be substantial smuggling of skins from southern India to elsewhere in southeast Asia.

The Chairman stated that the main issue appears to be with *N. n. sputatrix*, because of the large numbers exported from Indonesia and Singapore. In addition, there is uncertainty about the role of this taxon in the ecosystem. The Animals Committee could possibly address questions to Indonesia on sustainability of harvest of this taxon. Indonesia confirmed that catch quotas are the same as export quotas for this species.

The Chairman suggested that all taxa be placed into category 2, except for *N. n. sagittifera*, which should be in category 3. This would allow Animals Committee to ask exporting countries to provide the basis for the non-detriment finding in a general way. After further discussion the suggestion of the Chairman to place all taxa into category 2, except for *N. n. sagittifera* which should be in category 3, was adopted.

The United States suggested that *N. n. sputatrix* be given an asterisk or other form of emphasis to indicate that most concern is focused on this taxon. The Chairman responded that *N. n. sputatrix* only occurs in Indonesia, so it will be possible to direct more questions to Indonesia to cover the greatest concerns.

It was agreed to place all taxa into category 2, except for *N. n. sagittifera* in category 3. Thus, the Working Group's recommendation for *Naja naja* is as follows:

<i>N. n. sputatrix</i>	2
<i>N. n. atra</i>	2
<i>N. n. kaouthia</i>	2
<i>N. n. siamensis</i>	2
<i>N. n. sumatrana</i>	2
<i>N. n. oxiana</i>	2
<i>N. n. naja</i>	2
<i>N. n. philippinensis</i>	2
<i>N. n. samarensis</i>	2
<i>N. n. sagittifera</i>	3

2) **Moschus** spp.

The Consultants report included the following recommended categories for *Moschus* spp.:

<i>M. fuscus</i>	1
<i>M. moschiferus</i>	1
<i>M. berezovskii</i>	2
<i>M. chrysogaster</i>	2

The Chair opened the floor for discussion.

The United States of America recommended that all taxa of *Moschus* be placed in category 1, re-iterating its comments made during the meeting, and noting that it is impossible to distinguish among the products in trade and that there is no scientific consensus on the proper classification for musk deer taxa. India noted that the Republic of Korea has imported large quantities of musk of questionable origin, and wondered what that country is doing to improve control measures. China mentioned the use of synthetic musk in patented medicines. Denmark stated that the European Union has an import suspension currently in affect for musk and musk products from China and the Russian Federation. Discussion followed on the basis of this suspension. TRAFFIC stated that the import prohibition came about largely as a result of an increase in export quotas for wild musk from the Russian Federation from 1998 to 1999, without a substantial explanation of the basis for the increase.

The Secretariat inquired if a category 1 listing for *Moschus* spp. from China would result in a recommendation that all trade be suspended, in view of the uncertainty about the wild or synthetic origin of musk in trade. The United States of America stated that its preference was to formulate strong primary and secondary recommendations in order to directly address the issues of concern related to Article IV implementation in the countries of concern (China and the Russian Federation), with the goal of making satisfactory progress in addressing these issues.

The Animals Committee Representative from Africa inquired if the different species had different population levels, warranting different categories. WCMC related the current population estimates for all species, noting that *M. fuscus* is considered to be the least abundant.

The Chairman asked the representative from China for her thoughts on the proper categorization of musk deer taxa. She said that the condition of wild population is not clear because the data from different sources differ substantially. She felt that it was better to put all taxa in category 2. The Secretariat noted that placement in category 2 would still allow the Animals Committee to ask the countries of concern to inform us about their Article IV implementation. If a satisfactory response is not submitted, the category can be changed. WCMC noted that the Consultant report indicates that exports of natural musk have been prohibited from China since 1997. The question arose whether synthetic musk needs to be reported on CITES documents. WCMC said that it does not. Thus, all musk in exported derivatives referenced on CITES documents must be considered to be natural musk.

China commented that the percentage of musk derivatives in traditional Chinese medicines is very small, and that should be considered in the analysis of trade data. China also mentioned that the main threat on *Moschus* spp. in China is habitat decrease. The United States of America noted that musk produced from musk deer farms does not come close to satisfying demand for musk.

In response to an inquiry, the Chairman re-iterated that countries would need to submit a satisfactory response within six weeks, or the category could be changed and more questions could be asked. India stated that all the *Moschus* spp. should be in category 1.

The Secretariat stressed that the important issue was to formulate targeted recommendations that were pertinent to the situation on the ground. It is important to avoid questions that allow general responses such as are contained on page 3 of the Consultants report in order to make progress. The United States of America stressed that the questions need to be focused and well thought out to address the issues of concern, and that a very high standard has to be set in terms of the quality and quantity of information accepted as satisfactory in any response to the questions. The Chairman re-iterated that we need to formulate the questions well and only accept high-quality answers. If not, the Animals Committee can decide on a higher category.

The Chair asked the participant from the Russian Federation if he wanted to comment. The participant declined, stating that no Russian specialists on this issue were at the meeting.

The Working Groups recommendation for *Moschus* spp. is as follows, with the caveat that the Committee will ask well-formulated questions to the countries concerned (China and the Russian Federation), and set a high standard for the quality and quantity of information that will be accepted as satisfactory. If a satisfactory response is not received by the 6-week deadline, then the category will be changed to 1, and primary and secondary recommendations will be formulated.

<i>M. fuscus</i>	2
<i>M. moschiferus</i>	1
<i>M. berezovskii</i>	2
<i>M. chrysogaster</i>	2

3) **Acipenseriformes**

The Consultant report included the following recommended categories for the Acipenseriformes reviewed:

<i>Acipenser baerii</i>	2
<i>A. fulvescens</i>	2
<i>A. gueldenstaedtii</i>	1

<i>A. nudiventris</i>	1
<i>A. ruthenus</i>	2
<i>A. schrencki</i>	1
<i>A. stellatus</i>	1
<i>Huso dauricus</i>	1
<i>H. huso</i>	1
<i>Polyodon spathula</i>	2

Considerable discussion took place on biological issues related to sturgeon, primarily in the Caspian Basin, including interventions by participants from the University of Maryland, Islamic Republic of Iran, Wildlife Conservation Society, Petrossian Caviar, Tsar Nicoulai Caviar, and the Russian Federation. The Chair indicated that the group should consider species in the following groupings:

A. gueldenstaedtii, *A. nudiventris*, *A. stellatus* and *H. huso*

A. schrencki and *H. dauricus*

A. baerii, *A. fulvescens*, *A. ruthenus* and *Polyodon spathula*

The Chair suggested that categorization should be on a country-by-country basis for each species, because management is at the country level and therefore compliance with Article IV is at the country level. This initiated a long discussion, during which participants expressed confusion over the Significant Trade process and about the significance of a category 1 versus category 2 designation.

TRAFFIC indicated that their remit was to categorize on a species-by-species basis, but that primary and secondary recommendations could be at the country level. The Regional Representative from North America supported TRAFFIC's perspective. The Russian Federation said that categorization should be by species, not by country.

The Islamic Republic of Iran made several interventions in support of categorization by country, repeatedly drawing a distinction between their management system and management by other Caspian basin countries. They stressed the difference between countries that managed their populations well, and countries that did not. They invited members of the group and/or TRAFFIC to visit Iran to see their management in person.

WCS said that, based on available information, some species belong in category 1, and that there can be different, country-by-country recommendations. The Secretariat stated that there is no scientific basis for dividing populations in a shared water body or drainage system, and that the working group may be criticized if it accepted arbitrary divisions of populations.

Tsar Nicoulai Caviar mentioned that illegal catches are up to four times greater than legal catches. The Chairman said that illegal catch and trade could be addressed through questions directed at countries of concern. The Secretariat said that it would be good to have more information from the Islamic Republic of Iran about its management system so that other countries of the region can be informed and perhaps use the same example.

At this point, discussion focused on the Review of Significant Trade process, and views expressed indicated that participants had a different understanding of that process. Tsar Nicoulai Caviar said that categorization into category 1 or 2 did not really matter, what is necessary is to get the best information from the countries, and decide what to do based on that. China stated that it would be best to keep the relevant species in category 2 and use cautious quotas. WCS stated that there is a time differential between categories 1 and 2 in that category 2 allowed for up to a 2-years status assessment, while category 1 allows more immediate action. The Secretariat stated that in addition to the 2-year period for status assessments, Parties have six weeks in which to respond to questions about the implementation

of Article IV for category 2 species. If the country provides information in response to questions that satisfies the AC, then they are out of the process. However, if the answer is not satisfactory, the species can be moved to category 1 with primary and secondary recommendations. A participant asked the practical question of who writes the recommendations and when are they written. The Chairman responded that the AC prepares the recommendations, and that should be done at this meeting.

The Secretariat suggested a compromise, namely to place all species in category 2 pending receipt of information from countries in response to the Secretariat's inquiry regarding the basis of their non-detriment determinations. The Secretariat recently sent out a letter requesting this information, and the deadline for response is in the next few weeks. Based on the quality of information in the response, the categories could be changed. This approach was eventually supported by the Islamic Republic of Iran, China, Tsar Nicoulai, and Petrossian.

The United States of America noted that this approach would mean that the group was rejecting six out of 10 (60%) of the consultants recommendations, and this sends the wrong message about the quality of the report. The Secretariat said that was an incorrect interpretation of the compromise and detracted from the spirit of the new approach. The Regional Representative for North America suggested an alternative compromise, namely to accept the recommendations made in the Consultants report. The two compromises were discussed. TRAFFIC emphasized that the Secretariat is unlikely to get better information than that contained in the Consultants report, because that report was based on communication with Management Authorities and Scientific Authorities in the affected countries, plus work since CoP10 on this issue, plus IUCN experiences with sturgeon. After further discussion of issues such as stock assessments, primary and secondary recommendations the Regional Representative for North America amended her proposed compromise by suggesting that the Working Group adopt the Consultant's recommended categories, with an additional statement to the effect that the Group recognizes that there are differences in the level of Article IV compliance among range countries for certain species. This approach was eventually supported by France, the Russian Federation, WCS, Canada, and Denmark.

After more repetitive discussion, the Chair decided that the group was not reaching consensus, and that the consultants recommendations would be the default report to the Animals Committee. These are as follows:

<i>Acipenser baerii</i>	2
<i>A. fulvescens</i>	2
<i>A. gueldenstaedtii</i>	1
<i>A. nudipectus</i>	1
<i>A. ruthenus</i>	2
<i>A. schrenckii</i>	1
<i>A. stellatus</i>	1
<i>Huso dauricus</i>	1
<i>H. huso</i>	1
<i>Polyodon spathula</i>	2

Report of the working group on transport of live animals

The following persons attended the group meeting:

Members: (see the list included in the attached "Terms of Reference" document.)

Guests: V. Bachraz, CITES Management Authority of Mauritius, R. Gnam, American Museum of Natural History as Rapporteur

1). Membership

The group welcomed a new Party member, China . The Chairman noted that for some Parties and some NGOs, there were new individuals representing these Parties and organizations. Introductions to the working group were made. Since the NGO member, EAZA has not participated in the group for the past two years and not responded to the Chairman's inquiries on their participation in the working group, the Chairman proposed that this organization no longer be considered a member of the working group and the group concurred.

2). Discussion of the Chairman's Report submitted to the AC16 meeting

The group agreed to the report. Additionally, it was noted that shipments in transit are a special problem and should be further addressed by the group. The group discussed the responses to the Notification to the Parties 1999/48 and the lack of responses to the questionnaire on transport mortality by major importing countries. PIJAC brought questionnaire responses to this meeting from the reptile importers in the United States of America and provided this information to the Chairman. The Working Group discussed the need to review the CITES Guidelines for Transport and its applicability.

3) Terms of Reference and Workplan

Following the request and instructions from the Chairman of the Animals Committee, the group developed draft Terms of Reference (see below). The Group used Conf. Resolution 10.21 as the basis for drafting its terms of reference. This document also addresses the further work and activities of this working group.

DRAFT TERMS OF REFERENCE OF THE TRANSPORT WORKING GROUP

Objective

The Transport Working Group, on behalf of the Animals Committee, deals with matters related to the transport of live animals (Resolution Conf. 10.21).

Tasks

This working group of the Animals Committee is charged in Resolution Conf. 10.21 with the following mandatory tasks:

- to establish the format for the presentation of data on mortality and injury or damage to health in transport; and
- to conduct a systematic review of the scope and causes of the mortality and injury or damage to health of animals during the shipment and transport process and of means of reducing such mortality and injury or damage to health:
 - o the review should include a process for making recommendations to the Parties designed to minimize mortality, on the basis of consultation with exporting, importing, re-exporting and transit countries, IATA and AATA, and additional

information from scientists, veterinarians, zoological institutions, trade representatives, carriers, freight forwarders and other experts; and

- o these recommendations should be focused on individual species and countries of export, import, re-export or transit where appropriate, particularly those that have significant high mortality rates in transport, and should be designed to provide solutions to identified problems.

Additional discretionary tasks the working group may also consider, in order to address various priorities identified by the working group (for which there is no formal mandate to the Transport Working Group from the Conference of the Parties), the following:

Following on from the second bullet point above:

- review Resolution Conf. 10.21 on the Transport of Live Animals and the activities of the Transport Working Group, and make recommendations with respect to the implementation and effectiveness of Resolution Conf. 10.21;
- regarding IATA, make recommendations for improvement of the Live Animals Regulations, liaise with the Live Animals Board and other appropriate organizations, promote full and effective use of the Live Animals Regulations by Parties, carriers, freight forwarders, exporters and importers, coordinate with IATA to identify ports with animal holding facilities and information available from such facilities, encourage IATA to expand its education programs on live animal transport, and explore ways to enhance implementation of the Live Animal Regulations by Parties, including adoption of appropriate recommendations and measures;
- offer assistance to the Secretariat and Regional Representatives of the Animals Committee to incorporate live animal transport into training workshops, regional and other appropriate meetings;
- conduct an evaluation of the CITES Guidelines for Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals and **Plants** (Note from Chairman of the Animals Committee: An evaluation concerning plants cannot be taken on by a working group of AC) for transport by means other than air and make recommendations to the Secretariat as to their improvement and applicability;
- address Objective 1.1.6 of the Strategic Vision for CITES adopted by the Conference of Parties at its 11th meeting which directs the Animals Committee to assist Parties to “develop further regulations to prevent unnecessary loss during catching, storage and transportation of live animals;” and
- address paragraph e) in Resolution Conf. 11.9, on the Conservation and Trade in Freshwater Turtles and Tortoises in Asia and other Regions, which calls on “all Parties involved in the trade in freshwater turtles and tortoises to examine their national legislation to ensure treatment of these animals during transport is in accordance with the provisions of the Convention and, where relevant, with IATA regulations, and to take immediate action to correct any deficiencies in such legislation.”

Outline of time scale and means of working

Prior to the 17th Meeting of the Animals Committee:

- a) encourage Parties to provide data requested in Notification No. 1999/48, analyze data received and prepare a draft report for consideration at the 17th Animals Committee Meeting;
- b) continue liaison with IATA to pursue relevant tasks set forth above and, attend, when appropriate, the Live Animals Board meetings in March and October each year;

- c) submit recommendations in February 2001 to the IATA Live Animals Board for amendments to the Live Animals Regulations at its March 2001 meeting and continue review of Live Animals Regulations;
- d) participate in CITES training workshops as requested;
- e) conduct an evaluation of the CITES Guidelines for Transport; and
- f) report to the 17th Animals Committee.

(Note: Several of the above items will be finalized by CoP12)

Prior to CoP12:

- a) conclude data gathering and analysis on the scope and causes of mortality and injury and prepare a report for COP12;
- b) continue liaison with IATA;
- c) continue other tasks outlined above as time permits; and
- d) submit a report to CoP12 on activities undertaken by the Transport Working Group.

Membership of the Transport Working Group:

- Irina Sprotte, Management Authority of Germany, Chair of TWG (Sprottel@bfn.de)
- Katalin Rodics, Regional Representative of Europe, Management Authority of Hungary (rodics@mail2.ktm.hu)
- Tonny Soehartono, Regional Representative of Asia, Scientific Authority of Indonesia (tonynuki@indo.net.id)
- Thomas Althaus, Alternate Regional Representative of Europe, Management Authority of Switzerland (Thomas.Althaus@bvet.admin.ch)
- Edson Chidziya, Alternate Regional Representative of Africa, Management Authority of Zimbabwe (research@gta.gov.zw)
- Juma A. Kayera, Management Authority of Tanzania (wildlife-division@twiga.com)
- Andrea Gaski, Management Authority of the United States of America (Andrea_Gaski@fws.gov)
- Zhihua Zhou, Management Authority of China (zzh0@yahoo.com)
- Robert Atkinson, Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ratkins@rspca.org.uk)
- Donald Bruning, Wildlife Conservation Society (dbruning.wcs@mcimail.com)
- Marshall Meyers, Pet Industry Joint Advisory Council (pijac@pipeline.com)
- Teresa Telecky, Humane Society of the United States (ttelecky@hsus.org)

Report of the working group on the review of the Appendices²

Terms of reference:

Recommendations to the Animals Committee regarding Resolution Conf. 9.1(Rev.), Annex 2, paragraph v), and Agenda item 8 of the 16th meeting of the Animals Committee:

The Working Group meeting was attended by:

Members of the Animals Committee:

Dr Sue Lieberman (Regional Representative for North America (Chairman of the working group))

Dr Rod Hay (Regional Representative for Oceania)

Tonny Soehartono (Regional Representative for Asia)

Parties:

Dr Harald Martens (Germany)

Sulaeman Kusumahnegara (Indonesia)

Samedi (Indonesia)

Dr Yoshio Kaneko (Japan)

Eduardo Iñigo (Mexico)

Javier Alvarez (United States of America)

Andy Bruckner (United States of America)

Non-governmental organizations:

Dr Rosemarie Gnam (American Museum of Natural History: Center for Biodiversity)

Dr Perran Ross (IUCN Crocodile Specialist Group)

Alberto Abreu (IUCN Marine Turtle Specialist Group)

Karen Steuer (International Fund for Animal Welfare)

Dr Bill Wall (Safari Club International)

Steve Nash (TRAFFIC)

Conal True (Universidad Autonoma de Baja California)

Bruce Taubert (Western Association of Fish and Wildlife Agencies)

²Amended on 15 December 2000, based on input in Plenary session (and corrections provided from participants)

Terms of Reference:

The working group discussed the goals and objectives of the meeting. Tasks identified were to:

- a) discuss and evaluate the nine species reviews submitted for discussion at the 16th meeting of the Animals Committee (AC16), in Doc. AC.16.8.1. The group agreed to make recommendations to the Animals Committee on whether or not to ask the Depositary Government to submit a proposal to CoP12. The Group agreed to discuss those reviews and see if additional recommendations for action should be made to the Animals Committee, or the Secretariat;
- b) discuss the process for future reviews, including how to standardize reports and questionnaires and other requests for information; and
- c) discuss and recommend to the Animals Committee species for the next round of review, and criteria for selection of species.

Species reviews in Doc AC.16.8.1

The working group discussed each of the species reviews and made the following recommendations:

Macaca fascicularis (review conducted by Indonesia): There was discussion and consensus that the species does not qualify for inclusion in Appendix II pursuant to Article II.2.a., but does qualify due to Article II.2.b., under the inclusion of the entire Order: Primates. Although some participants felt the species should be removed from the Appendices, others recognized similarity of appearance problems. There was some discussion of the trade in meat, which has potential to increase.

Saiga tatarica (review conducted by the United States of America): The Working Group agreed that the species should be retained in Appendix II. The Working Group agreed that the species, which is traded for traditional medicine, is a good candidate for special labelling requirements. It was noted that the Kalmykia population of the Russian Federation is declining due to hunting, poaching, fires, and smuggling through Mongolia. It was agreed that the reproductive biology of the species should allow it to recover quickly, although it is very vulnerable to increased poaching at this time. It was agreed that the Animals Committee should support additional efforts for the conservation of the species including a workshop among the range States.

Falco peregrinus (review conducted by the United States of America): The working group discussed the information on this species extensively. It was agreed to request additional information on illegal trade, additional information from major range countries that did not provide information, and information from experts including the Raptor Research Foundation. Participants noted that the species is recovering world-wide, except possibly in parts of Europe, and is naturally of low density. Most participants agreed that the species qualifies globally for Appendix II, although some countries in Europe do not agree. It was noted that many respondents to the survey conducted by the United States of America were small countries with very small populations, and more information should be solicited from larger countries. Members concurred that even if the species is moved to Appendix II, range countries would of course still be able to strictly regulate exports. The group agreed to continue the review, particularly soliciting information from large range countries (particularly Mexico), with an updated report submitted to AC17. At that time, the Committee will decide whether to recommend transfer to Appendix II.

Macrocephalon maleo (review conducted by Indonesia): One participant noted that the species is not in trade, and illegal trade is not a threat. The group agreed however with the statement of the Secretariat at AC16 that if a species qualifies biologically for Appendix I, even if there is no trade threat it may be appropriate to retain it in Appendix I. (Note: The rapporteurs recorded the Secretariat as stating that it may be appropriate to retain the species in Appendix I if it meets the biological criteria for Appendix I because the absence of the species from trade is likely to be due to its Appendix-I status). The working group agreed that the species meets the biological criteria for Appendix I and should be retained there.

Dermochelys coriacea (review conducted by the United States of America): The chairman of the Marine Turtle Specialist Group noted that the IUCN listing is being upgraded to Critically Endangered, and noted that the review provides very useful information for the specialist group. The Group agreed to retain the

species in Appendix I, but noted that the situation facing the species is bleak, particularly in the Pacific. It was agreed to recommend that the causes for that precipitous decline need urgent exploration.

Python anchietae (review conducted by Namibia): The working group agreed to recommend retention of the species in Appendix II. With reference to information presented about trade in this species in Germany and the United States of America, the Secretariat requested those countries to determine the origin of specimens on their domestic markets. The United States of America and Germany agreed to inform their enforcement officials of problems with smuggling of the species, and the need to be particularly vigilant in inspection of shipments of live pythons from Africa.

Sclerophages formosus (review conducted by Indonesia): There was a very lengthy discussion relevant to this species. There was discussion that only one of the three colour morphs of the species may qualify for Appendix I, and 16 facilities are registered pursuant to Resolution Conf. 8.15(Rev.). Several participants noted that efforts for captive breeding of the species are successful, although there were concerns that those efforts have yet to provide benefit for the conservation of the species in the wild (recovery efforts etc.). There was discussion of various options for the species, including downlisting to Appendix II with a zero quota for export of wild specimens, a complete downlisting, a split-listing based on the colour varieties, split-listing by country, or retention in Appendix I. It was noted that a recent evaluation showed that the three colour morphs are not subspecies, but geographic variants, and that juveniles cannot be differentiated as to colour morph. Furthermore, there was no evaluation of the status of the species in countries other than Indonesia. After thorough discussion, there was consensus that populations had not recovered and wild populations still meet the biological criteria for Appendix I.

Probarbus jullieni (review conducted by the United Kingdom). The working group agreed that the species should be retained in Appendix I.

Order: Antipatharia (review conducted by the United States of America): There was discussion of this order, and consensus that all species in the order should be retained in Appendix II. Concern was raised that most exports in international trade are from Taiwan, province of China, which does not have any harvestable specimens. It was agreed to refer this issue to the Secretariat and Standing Committee for further evaluation. It was also agreed to recommend that the taxon be included in future in the Review of Significant Trade. Furthermore, concerns were raised about possible exports from Honduras to the Cayman Islands and it was agreed to refer this to the Regional Representative for Central and South America and the Caribbean. It was also agreed that the Cayman Islands is also a significant exporter, and the United Kingdom should be alerted to these concerns.

Process for future reviews

The Working Group recommends that:

- i) future reviews should be handled as a two-tiered process;
- ii) for all species subject to future reviews, the table used in Doc. AC.16.8 Annex 2 should be filled in;
- iii) it is highly advisable as well, for future reviews, to use the questionnaire utilized by the United States of America in its submissions, particularly for species for which sufficient information is available;
- iv) in some cases, the Animals Committee may request that the review be expanded, but in other cases the table mentioned above may suffice;
- v) in all cases, a Party or member of the Animals Committee should be responsible for submission of a species review, but a Party can always request that a non-governmental organization or individual scientist provide the review. The review must be submitted to the Animals Committee, however, through a Party or Regional Representative;
- vi) reviewers are urged to solicit input from range country Scientific and Management Authorities, but are also urged to conduct a literature review, and to seek information from relevant experts, scientists, and conservation organizations; and

- vii) it was agreed as well that if Resolution Conf. 9.24 is amended at CoP12, it is likely that the format for proposals (Annex 6) in that resolution may result in a format that will be useful for these reviews as well.

In terms of the goals and objectives of this process, the Working Group recommends to the Animals Committee that:

- i) the goal of this process is to determine if species that were listed before Resolution Conf. 9.24 was adopted are in the correct Appendix, or if it should be recommended to submit a proposal to transfer the species within or off the Appendices, and
- ii) when the reviewing Party or Regional Representative obtains other information of serious concern, that goes beyond the issue of whether or not the species is listed in the correct Appendix, it is recommended to submit that information to the Animals Committee, the Secretariat, or the Standing Committee, as appropriate, for their consideration.

Species for future reviews

The Working Group had a productive discussion, and agreed to the following criteria for all species to be subject to future reviews, pursuant to Resolution Conf. 9.1 (Rev.), Annex 2, paragraph v):

- i) 'high visibility' species should not be included (e.g. elephants, whales, sea turtles);
- ii) species that have already been evaluated for listing pursuant to Resolution Conf. 9.24 should not be included (at this time, that is, species for which proposals to amend the Appendices were considered at CoP10 and CoP11);
- iii) higher priority should be given to species that were listed early in the Convention's history;
- iv) species that have been subject to the significant trade review (Resolution Conf. 8.9(Rev.)) should not normally be considered. The Secretariat is requested to provide a list of those species to the next meeting of the Animals Committee;
- v) for Appendix II species, priority should be given to species with very little trade;
- vi) species reviewed should reflect geographic diversity, both Appendix I and II species, and diversities of life history strategies.

The Working Group recommends the following species for review between AC16 and AC17, noting that some of these species were agreed to at AC15, and several reviews are underway. Others were selected using the above criteria. Dates when the species was first listed in the Appendices are included.

Mammals

Cephalophus sylvicultor Appendix II; W. Africa; listed 29/7/83 (agreed to at AC15, but no range country or Regional Representative volunteered).

The Working Group will try to find a Party or Regional Representative to do the review, and will consult the relevant IUCN Specialist Group. This species was also retained since it is found in the cross-border bushmeat trade.

Birds

Caloenas nicobarica Appendix I; Asia; listed 28/6/79 (agreed to at AC15, but no range country or Regional Representative volunteered)

Anas aucklandica Appendix I; New Zealand; listed 1/7/75

Oceania offered at AC15 to review the species, and the Regional Representative has agreed to conduct the review.

Ara macao Appendix I; Mexico, Central America, S. America; first listed 28/10/76

Guatemala offered at AC15 to conduct the review; Mexico now offers to conduct the review for the species throughout its range, in coordination with Guatemala and/or the Regional Representatives for Central and South America and the Caribbean.

Agapornis fischeri Appendix II; E. Africa; first listed 6/6/81

Switzerland and the United Republic of Tanzania offered at AC15 to conduct the review, and it is hoped they will continue to be able to do so.

Reptiles

Dermatemys mawii Appendix II; Mexico and Central America; first listed 6/6/81

Guatemala offered at AC15 to conduct the review; Mexico now offers to conduct the review, in coordination with Guatemala and/or the Regional Representatives for Central and South America and the Caribbean.

Crocodylus lacertinus Appendix II; S. America; first listed 4/2/77

The Netherlands offered at AC15 to conduct the review, and it is hoped they will continue to be able to do so.

Cnemidophorus hyperythrus (new inclusion) Appendix II; N. America; first listed 1/7/75

The United States of America offers to conduct the review; the species meets all of the criteria stated above for inclusion in the review process

Amphibians

Dyscophus antongilli Appendix I; Madagascar; first listed 22/20/87

The Netherlands offered at AC15 to conduct the review, and it is hoped they will continue to be able to do so.

Bufo superciliaris Appendix I; W. Africa; first listed 1/7/75

The Netherlands offered at AC15 to conduct the review, and it is hoped they will continue to be able to do so.

Ambystoma mexicanum Appendix II; Mexico; first listed 1/7/7

Mexico offered at AC15 to conduct the review, the review is underway and will be submitted by Mexico to the next meeting of the Animals Committee

Hoplobatrachus tigerinus (syn: *Rana tigerina*) Appendix II; Indian subcontinent; first listed 1/1/85

The Netherlands offered at AC15 to conduct the review, and it is hoped they will continue to be able to do so.

Fishes

Cynoscion maconaldi Appendix I; Mexico; first listed 4/2/77

Mexico offered at this meeting to conduct the review.

Invertebrates

Ornithoptera alexandrae Appendix I; first listed 4/2/77

New inclusion: the Working Group recommends that a Party or Regional Representative be sought for this review

Given the considerable work involved in reviewing species with wide distributions, the working group recommends that 2 or more partners be involved in conducting such reviews. The working group agreed to also develop a list of Appendix I and II species to submit to the 17th meeting of the Animals Committee, that meet the above criteria, for potential selection by the Committee of additional species to review. The working group agreed to share the above criteria with IUCN/SSC Specialist Groups for their suggestions on species that could be reviewed. As this will be an ongoing process, Parties and Regional Representatives should also be encouraged to volunteer to perform additional reviews of these species.

Report of the working group on seahorses and other Syngnathids

1. The working group on Seahorses and other Syngnathids met twice, for a total of 3.5 hours. It included (a) the Regional Representative for Oceania, (b) representatives from observer Parties including China, Indonesia, Japan, and the United States of America, and (c) representatives from NGOs including American Zoo and Aquarium Association, International Fund for Animal Welfare, Ornamental Aquatic Trade Association, Pet Industry Joint Advisory Council, and the Universidad Autonoma de Baja California, Mexico. The group was chaired by Project Seahorse.
2. The working group recognized that Decision 11.153 directed the Secretariat to (1) convene a technical workshop, subject to funds, to consider current knowledge about seahorses and other syngnathids, their trade and conservation status; (2) request Parties to contribute existing information about their syngnathid species, fisheries, trade, and applicable domestic legislation; (3) encourage scientific research on this family; and (4) explore ways to involve interested parties in the management of syngnathids. Decision 11.97 then directed the Animals Committee to review outcomes from the proposed technical workshop in order to prepare a discussion document for CoP12.
3. The syngnathid working group decided to focus its efforts on (a) deciding what and how new scientific information should be obtained and (b) the nature of the proposed technical workshop. Examination of a tentative timeline (see Annex 6A) revealed that information gathering needed to begin at once, and that any technical workshop would need to be held in July to September 2001, if documents were to be ready in time to feed into the CITES preparatory process towards CoP12.
4. The group decided to draft a Notification with a request for information on biology, catch, boycott, trade and domestic legislation, that the Secretariat could send to the Parties. This document (see Annex 6B) emerged as a much simplified version of Doc. AC.16.19, with seven straightforward questions, with amplification encouraged if the Party should be willing and able. While encouraging Parties to contribute existing information, the working group decided that it should also and simultaneously identify other networks of experts (e.g. FAO, South Pacific Regional Environment Programme) and interested parties (fishers, traders, and consumers) who might have knowledge on syngnathids, and invite them to submit information. A web-based approach may help to encourage responses. Information received from Parties and other sources will need to be compiled and returned to the Parties for their comment, and/or presented to AC17 and AC18, in a series of feedback loops intended to increase the reliability and flow of information.
5. The Syngnathid working group next turned to the technical workshop, one destination for the newly-collected information. Participants felt that this meeting would offer an opportunity for Parties to gather and (perhaps to a lesser extent) offer biological and trade information, and should comprise invited presentations, contributed papers, small group discussions, and training modules (perhaps on taxonomy and tagging). It was agreed that we needed to consider modelling the syngnathid workshop on previous workshops related to CITES-listed species, for (i) freshwater turtles and tortoises and (ii) swiftlets. The expected outcome of the syngnathid meeting would be a technical report presenting current information on biology and trade of seahorses and other syngnathids.
6. The workshop would probably need to last three days during July, August or September 2001, preferably in Asia, where range states and traders are concentrated. The group's hope was that Regional Representatives on the Animals Committee would be able to help identify and invite interested Parties from their regions. The syngnathid workshop could perhaps be associated with AC17, if appropriate. Specialist biologists, trade researchers and other stakeholders / interested parties would also be invited.
7. Assuming that adequate funds could be raised, the working group felt that a researcher would be needed to (i) obtain, collate, and analyse data from a wide variety of sources, (ii) write briefing reports for AC17 and AC18, (iii) write reports on the technical workshop, and (iv) produce a draft

discussion document. The budget for full funding, Option A, therefore, includes a researcher's salary, his/her communication and travel expenses, occasional in-country researchers' stipends and their expenses, a workshop for 50-60 people (with full costs provided for many invited developing country nationals and experts), and the production, printing and dissemination of a report.

8. If funds proved inadequate for the full slate of activities, then the working group felt that it would be possible to defer the workshop. The researcher would, instead, gather information and write a technical report from contributed papers and additional surveys. The group felt that this Option B would allow for valuable analysis and dissemination even if a physical meeting were unaffordable. Indeed, some participants felt that the workshop might in any case be better postponed until Parties have collated and co-ordinated more research and information-gathering.³
9. A very crude budget calculation made it clear that the three confirmed or tentative offers of funding so far received – and very gratefully acknowledged – will not yet cover full costs for the implementation of these Decisions. It should, moreover, be noted that some of this money is only available to support participants' travel to a workshop.
10. The working group agreed that the relationship between CITES and Project Seahorse needed to be discussed formally with the Secretariat, in order to determine the relative roles and responsibilities of the two organizations with respect to information gathering and dissemination, and report preparation. Issues of intellectual property would also need to be resolved.
11. The syngnathid working group plans to stay in informal contact between meetings of the Animals Committee and welcomes involvement from other Parties and NGOs. We encourage the Secretariat to transmit our draft Notification to the Parties, asking for information about seahorses and other syngnathids. Our great thanks to any Parties and NGOs for any and all responses.

³ *Note from the Chairman of the Animals Committee: Points 7 and 8 go beyond the brief of the working group and contain many more elements than Dec. 11.153. Only the aspect of the organization of a workshop can be addressed, no other actions can be taken under the aegis of the Animals Committee. This should be kept in mind when adopting this report. Also note that budgets for Options A and B have not been included, keeping the brief of the working group in mind.*

Working group on seahorses and other Syngnathids
Terms of Reference

Objective

An informal Syngnathid Working Group, on behalf of the Animals Committee, will help implement Decision 11.97 and 11.153, on the conservation of seahorses and other members of the family Syngnathidae.

The 11th meeting of the Conference of the Parties of CITES decided on 20 April 2000 in Nairobi to initiate action on behalf of seahorses and other syngnathids. Decision 11.153 directs the Secretariat to (1) convene a technical workshop, subject to funds, to consider current knowledge about these species and their trade and conservation status; (2) request Parties to contribute existing information about their syngnathid species, fisheries, trade, and applicable domestic legislation; (3) encourage scientific research on this family; (4) explore ways to involve stakeholders in the management of syngnathids. Decision 11.97 directs the Animals Committee to review outcomes from the technical workshop in order to prepare a discussion document for CoP12.

Tasks

This working group of the Animals Committee is charged in support of Decisions 11.97 and 11.153 with the following tasks:

- To advise the Secretariat on preparation of a Notification requesting the Parties to provide information on seahorses and other syngnathids, in accordance with Decision 11.153.
- To assist the Secretariat in identifying funds to support data gathering and analysis and to support a technical workshop of relevant experts on the conservation of seahorses and other syngnathids.
- To assist the Secretariat to plan for such a technical workshop, to consider and review biological and trade information that would assist in establishing conservation priorities and actions to secure the conservation status of seahorses and other syngnathids.
- To review outcomes of the technical workshop convened by the Secretariat and other available information, and advise on appropriate recommendations.
- To prepare a discussion paper for consideration at the 12th meeting of the Conference of the Parties on the biological and trade status of seahorses and other syngnathids to provide scientific guidance on actions needed to secure their conservation status.

Outline of timeline and means of working toward CoP 12

(with dates dependent on meeting schedules)

- Encourage Parties and other relevant bodies (e.g. intergovernmental and non-governmental organisations, industry organisations, and other interested parties) to provide financial support for the technical workshop (January 2001).
- Encourage Parties to offer to host the technical workshop (January 2001).
- Develop the format of the technical workshop (January 2001).
- Draft a Notification with a request for information to be sent to the Parties (January 2001).
- Assist as required and requested to distribute the Notification expeditiously (February 2001).

- Identify other networks of experts (e.g. Convention on Biodiversity Roster of Experts, FAO) and stakeholder groups (fishers, traders, and consumers) who might have knowledge on syngnathids, and invite them to submit information to the working group (February 2001).
- Encourage Parties to provide information requested in this Notification.
- Encourage experts and other interested parties to participate in the technical workshop.
- Undertake web-based and e-mail based information gathering from all sources, in support of formal hard copy requests.
- Communicate responses from the Notification to the Secretariat.
- Contact Parties that reply to the first Notification, and other respondents, with requests for more detailed information as indicated by their response.
- Undertake an interim analysis of available information for consideration at the technical workshop (July 2001).
- Report to the 17th meeting of the Animals Committee (August 2001).
- Guide and support the technical workshop (July, August or September 2001).
- Continue liaison with Parties and other individuals and bodies who might have knowledge on syngnathids.
- Collate information from the technical workshop (October to December 2001).
- Analyse information received and prepare a draft report for the 18th Animals Committee meeting (Feb 2002).
- Prepare a discussion paper on syngnathids for CoP 12 (drafted by March 2002).
- Report on discussion paper to 18th meeting of the Animals Committee (March 2002 ?)
- Finalise the discussion document on syngnathids and submit for CoP 12 (June 2002 ?).
- Submit a report to CoP 12 on activities undertaken by the working group (by June 2002 ?).
- Help formulate any future plans at CoP 12 (November 2002 ?)

Other sources of information

The working group brainstormed in order to produce a first tentative list of other possible sources of information on the biology, fisheries and trade of seahorses and other syngnathids, to be consulted. Many more individuals, institutions and organizations may also have information.

AZA (American Zoo and Aquarium Association)

CBD (Convention on Biodiversity) rosters of experts

FAO (UN Food and Agriculture Organisation)

MAC (Marine Aquarium Council)

OATA (Ornamental Aquatic Trade Association)

Pacific Island networks

PIJAC (Pet Industry Joint Advisory Council)

SEAFDEC (Southeast Asian Fisheries Development Centre)

South African sustainable fisheries workshop (April 2001)

SPREP (South Pacific Regional Environment Programme workshop on the ornamental aquarium trade
– February 2001)

TCM (traditional Chinese medicine) associations in Hong Kong

US bilateral accords with Southeast Asian nations

WCMC (World Conservation Monitoring Centre – UNEP)

Membership of the informal Syngnathid Working Group

Amanda Vincent, Project Seahorse, McGill University, Montreal, Canada

Rod Hay, Regional Representative of Oceania, Scientific Authority of New Zealand

Suharsono, Directorate General of Protection and Nature Conservation, Indonesia

Takashi Mori, Resources and Environment Research Division, Japan

Meng Xian Lin, Endangered Species Import and Export Management Office, Authority of the People's
Republic of China

Nancy Daves, National Marine Fisheries Service, United States of America

Kristin Vehrs, American Zoo and Aquarium Association, United States of America

Steven Olson, American Zoo and Aquarium Association, United States of America

Karen Steuer, International Fund for Animal Welfare, United States of America

Keith Davenport, Ornamental Aquatic Trade Association, United Kingdom

Marshall Meyers, Pet Industry Joint Advisory Council, United States of America

Michael Maddox, Pet Industry Joint Advisory Council, United States of America

Conal David True, Universidad Autonoma de Baja California, Mexico

Draft Notification to request information from the Parties

We are writing to ask for information on seahorses and other members of the family Syngnathidae (pipefishes, pipehorses and seadragons), as mandated under Decision 11.153. The 11th Conference of the Parties directed the Secretariat to *request Parties to provide ... all relevant available information concerning the status, catches, bycatches and trade in seahorses and other syngnathids and on any domestic measures for their conservation and protection, and to review the adequacy of such measures.* We are currently asking for a subset of this information.

We recognise that formal understanding of seahorses and other syngnathids may be scarce. However, our knowledge of these fishes is so limited that all quantitative and qualitative input (including anecdote and traditional knowledge) will be valued. In your reply, please distinguish, where possible, between seahorses and other syngnathids. More detailed breakdown of information by species would be welcome but is not necessary.

For your reply, it would be helpful to contact other individuals, institutions and organisations in your country who may have knowledge of seahorses and other syngnathids. Suggestions include fisheries management authorities and regulatory bodies, customs authorities, fishers' organisations, traders in dried seafood, traders in traditional medicines, traders in aquarium and ornamental fishes, universities, museums, and public aquaria.

The information you provide will be considered at a technical workshop on seahorses and other syngnathids to be held, subject to funding, before the 12th meeting of the Conference of the Parties. It will also be incorporated into the Syngnathid Working Group report to the Animals Committee, and into a discussion document on seahorses and other syngnathids to be prepared by the Animals Committee for the 12th meeting of the Conference of the Parties.

1. What government agencies and other institutions in your country might or do have information on the biology, catch, bycatch, and trade of seahorses and/or other syngnathids? Please provide contact details.
2. What research is currently being undertaken in your country on seahorses and/or other syngnathids ? We are interested in all studies, including biological, fisheries, trade, and market studies. Please provide contact details for the researchers.
3. What species of seahorses and other syngnathids are found along your country's coastline, and where ? Please indicate the distribution of each species on a map, if possible.
4. Are you aware of any population data on seahorses and/or other syngnathids, particularly those indicating known or inferred changes in number over time (yes/no)? Please provide such data if possible.
5. Does your country monitor landings or trade in seahorses and/or other syngnathids (yes/no)?

If so, please provide any fisheries or customs codes used, and any available data on catch, import, export, re-export, and domestic trade.
6. Are any seahorses and/or other syngnathids included in domestic lists of species of special conservation concern (yes/no)? If so, please give details of this conservation status and explain why seahorses and/or other syngnathids are included.
7. Are seahorses and/or other syngnathids protected in any way in your country (yes/no)? If so, please give details of the legislation and explain why seahorses and/or other syngnathids are protected.

Draft report of the working group on cross-border movement
in time-sensitive biological samples for conservation purposes

Chair: Tom Althaus

Rapporteur: Pam Hall

Participants: Regional Representative from Africa, Regional Representative from South and Central America and the Caribbean, Chile, China, El Salvador, France, Germany, Mauritius, Mexico, United States of America, Tanzania, Zimbabwe, European Association of Zoos and Wildlife Veterinarians, Fundación Loro Parque, International Wildlife Coalition, Care for the Wild

With reference to Decision 11.103, the working group decided that they would concentrate on procedures to expedite the transfer of time-sensitive research samples rather than concentrating on ways to exempt such samples from the provisions of CITES.

Identification of various types of samples transferred internationally

Type of Sample	Typical Size of Sample	Use of Sample
blood liquid	drops or 5 ml of whole blood in a tube with anticoagulant; may deteriorate in 36 hours	haematology and standard biochemical tests to diagnose disease; taxonomic research; biomedical research
blood dry (smear)	a drop of blood spread on a microscope slide, usually fixed with chemical fixative	blood counts and screening for disease parasites
blood clotted (serum)	5 ml of blood in tube with or without a blood clot	serology and detection of antibodies for evidence of disease; biomedical research
tissues fixed	5mm ³ pieces of tissues in a fixative	histology and electron microscopy to detect signs of disease; taxonomic research; biomedical research
tissues fresh (excluding ova, sperm and embryos)	5mm ³ pieces of tissues, sometimes frozen	microbiology and toxicology to detect organisms and poisons; taxonomic research; biomedical research
swabs	tiny pieces of tissue in a tube on a swab	growing bacteria, fungi, etc. to diagnose disease
hair, skin, feathers, scales	small, sometimes tiny pieces of skin surface in a tube with or without fixative	genetic and forensic tests and detection of parasites and pathogens and other tests
cell lines	no limitation of sample size	cell lines are artificial products cultured either as primary or continuous cell lines that are used extensively in testing the production of vaccines or other medical products and taxonomic research (e.g. chromosome study and extraction of DNA)

DNA	small amounts of blood, hair, feather follicle, muscle and organ tissue (e.g. liver, heart, etc.), purified DNA, etc.	sex determination; identification; forensic investigations; taxonomic research; biomedical research
secretions, (saliva, venom, milk), does not include excretions (urine and faeces)	1-5 ml in vials	phylogeny research, production of anti-venom, biomedical research

Categorization of purposes for which samples are transferred internationally in terms of their typically commercial, typically non-commercial (see Resolution Conf. 5.10), and strict conservation elements

Purpose of Sample Transfer	Commercial Purpose	Non-commercial Purpose	Strict Conservation Elements
veterinary diagnosis		X	X
forensic and law enforcement purposes		X	X
taxonomic purposes and identification		X	X
genetic and ecological research		X	X
genetic engineering	X		X
biomedical research	X	X	X
pharmaceutical purposes	X		
education and training	X	X	X

Categorization of the recipient institutions and other recipients of such samples

Categorization of Types of Recipient
veterinary laboratory
government agencies for non-commercial purposes (laboratories, law enforcement, forensics)
universities
museums and herbaria
private forensics laboratories
individual scientists and veterinarians
private research institutions, including conservation organizations
zoological parks, aquariums, botanical gardens
pharmaceutical and biomedical companies

Evaluation of the need for expedited transfer of samples in each of the categories

To qualify for expedited processing the purpose must:

- 1) be non-commercial, and
- 2) have conservation elements under any of the following situations
- 3) urgency in the interest of the individual animal
- 4) urgency in the interest of this species or other CITES listed species
- 5) urgency for judicial law enforcement purpose
- 6) urgency with regards to transferable diseases (within animals)

Proposals to expedite the process of trade in time-sensitive biological samples

Annexes 7A and 7B consist of proposals by Switzerland and the United States of America for expediting the process of trade in time-sensitive biological samples.

Future actions

Include instruction on the handling of time-sensitive biological samples by enforcement agents in training seminars.

Secretariat should send out a Notification asking Parties for their implementation regimes to streamline the process of issuing CITES documents. The United States of America offered to analyze the responses and prepare a document for the next meeting of the Animals Committee.

Put on the agenda an item at the next meeting of the Animals Committee meeting called 'Streamlining the process for issuing CITES documents' or if a technical committee is formed, then refer it to them.

The United States of America offered to draft a summary of implementation systems from parties and draft a resolution on streamlining the process of issuing CITES documents for Standing Committee for consideration at the next meeting of Animals Committee.

Methods to facilitate the import/export of time-sensitive samples (proposal by Switzerland)

Import

- Have a system of registration for (professional) importers (e.g. firms) and/or scientific institutions. Let them subscribe to specific conditions and pledge them to specific obligations and responsibilities (non-compliance will not only mean loss of the registration but also penalties). Issue annual (or biennial) import-permits that specify among others the sample(s) for which the permit is valid. Renew the permits automatically each year or every two years (or have a renewal process by which the importer has to sign his pledge again).
- Issue permits for specified samples to individual importers, which are valid for “multiple shipments” for a specified time period (6 months, one year). Accept each shipment of such series of “multiple shipments” with a certified copy of the original re-export certificate or export-permit, under the condition that the last shipment of the series will be accompanied by the original, which covers all shipments. (This implies that the exporting country agrees to issues such an export document and is willing to certify the respective copies).
- Issue import permits (Note: Switzerland issues import permits for Appendix II specimens) for single shipments for sensitive samples as quickly as possible. When possible make use of fax.
- Make the controls not at the border, but look for a solution that allows you to make the controls at the premises of the importer.

Export

- Issue the export-permits, re-export certificates within a maximum of 24 hours after having received the application.
- Have a system where applications can be submitted electronically.
- Also a solution (but not very advisable): Have pre-issued documents ready (for cases where the same sample is exported or re-exported repeatedly).
- For “multiple shipments”: Issue one document for several shipments for the same samples and certify copies for each shipment (see above).
- Make sure that the Scientific Authority approves your procedure and gives you a general consent to the specific procedure(s). The Scientific Authority may approve simpler procedures only for certain types of samples.

Recognition of scientists

Set – after approval of such action by the Scientific Authority - a process in action where the Management Authority may issue an official document of recognition for identified individual scientists and for the time period of a specified research project (including the type of samples they wish to collect and export abroad and the purpose of the research), which can be presented to the CITES Management Authority abroad and should help to facilitate and speed up the issuing process for CITES export documents. Instruct the scientist to contact a registered institution in the country abroad. Have the sample sent as scientific specimen under the article VII 6. exemption.

General

Inform the scientific community about CITES regulations and procedures. Inform control agents about the sensitivity of those samples and how to treat them

An example of general non-detriment findings for export and import of tissue samples of Appendix-I species (provided by the United States of America)

On an institution-by institution basis, the Scientific Authority of the United States of America makes a general non-detriment finding for the export and import of tissue samples collected from living or dead captive-held, wild, and museum specimens of Appendix-I species based on the following:

1. The researcher has the appropriate expertise to accomplish the research.
2. The purpose of the research will be for the conservation of the species.
3. Samples will be collected in full cooperation and collaboration of host-country biologists and government.
4. Samples from living free-ranging animals will be collected incidentally to other activities, and no animals will be captured for the sole purpose of collecting samples for import or export. No remuneration can be offered for the taking of animals from the wild to obtain samples for import or export.
5. All of the samples from living animals will be collected by veterinarians, field biologists, and technicians who have extensive training in such techniques.

The Scientific Authority finds that the export or import is non-detrimental because the researcher is qualified to conduct the proposed research, the purpose of the research is conservation of the species, the specimens will be legally taken, the proposed activity will not result in the death or removal of any CITES species from the wild or the loss or removal of additional CITES species from the wild; and there are no more reasonable alternative uses of these specimens that are more likely to contribute to the conservation of these species.

A general finding applied to samples from multiple CITES species (in some cases all Appendix-I species) that are collected in multiple countries (in some cases world-wide) for an unlimited quantity of samples. The permittee is responsible for meeting specific permit conditions and providing an annual report to ensure that the imports are non-detrimental.

Report of the working group on the registration and supervision of operations engaged in captive breeding of CITES species listed in Appendix I (cf. Resolution Conf. 11.14, Decision 11.101 and Decision 11.102)

Chair: Dr Marco Polo Micheletti Bain (Regional Representative of Central and South America and the Caribbean)

Rapporteur: Sixto J. Inchaustegui Bain (Regional Representative of Central and South America and the Caribbean)

Participants: Observers from the Bahamas, Bolivia, Chile, China, Costa Rica, Germany, India, Indonesia, Israel, the Republic of Korea, Mauritius, Mexico, Namibia, [Spain], the United States of America, Zimbabwe, IUCN, TRAFFIC Network, AFA, AZA, American Museum of Natural History, DGHT, Fundación Ara, A.C., Fundación Loro Parque, SSN and WCS.

During AC16 the registration and supervision of animal species bred in captivity, according to Resolution Conf. 11.14 and Decision 11.101, was an important agenda item. Also included Decision 11.102. These were first introduced into plenary by the president of AC, Dr Hoogmoed. After a brief introduction, which raised a high controversy in plenary, a previously planned working group was structured. The group met during afternoon hours, December 12, 2001.

Three main items constituted the essentials of the work to be carried by the working group:

- A. The development of a list of Appendix I species that are critically endangered in the wild and/or known to be difficult to breed or keep in captivity. Submissions were requested from Parties by 1 October 2000 by means of the Notification to the Parties No. 2000/044. (Few parties did submit it).
- B. Production of definitions of:
 - Critically endangered in the wild
 - Difficult to keep in captivity
 - Difficult to breed in captivity
- C. Relationships between ex-situ breeding establishments and in-situ conservation programs.

It had been agreed that the definitions were crucial for the achievements of points A and C. For this, the group started to work on the production their production.

During the 3 working hours, the following definitions were produced by general consensus:

A species is considered "critically endangered in the wild" if:

1. any range State proposed it as such, and it is protected under existing national legislation by that range State; or
2. a) there is a significant risk of increased levels of illegal trade, as proposed by any Party; and
2. b) the species is listed in IUCN categories "Critically Endangered", "Endangered" or "Vulnerable".

A species is considered "difficult to keep" if:

1. it is a species for which the adult mortality rate in captivity exceeds the estimated adult mortality rate for wild populations; or

2. it is a species for which captive husbandry specialists have identified highly specialized requirements for maintaining specimens in captivity.

A species is considered “difficult to breed” if:

1. captive breeding operations are not self-sustaining; or
2. captive breeding operations do not routinely produce viable offspring; or

its reproductive biology in captivity has not been determined.

The delegation of Spain clarified that points 1 and 2 immediately above should be based on “practical experiences”, not on hypothetical analysis. This was considered and understood, and was not formally approved to be included in the definitions by the working group. Nonetheless, they wanted it to be written in this report, as the specific understanding of the Spanish delegation.

After the production of the above definitions, allowable time had been already spent. Points A and C referred at the beginning of this report were not covered.

The Chair and Rapporteur thanked all participants for the cooperative atmosphere that prevailed during the working hours.

Draft report of the working group on the universal labelling system for the identification of caviar

Chairman: **Dr R. Hay**, Regional Representative for Oceania

Participants: China, France, Islamic Republic Iran, Russian Federation, United States, International Caviar Importers Association, IWMC, Tsar Nicoulai Caviar, TRAFFIC

With reference to Resolution Conf. 11.13, a brief summary by TRAFFIC and further explanation by the Secretariat, the group decided that the scope of its work should include not only the labelling and permitting from exporting countries to countries of first import, but also re-export (including re-packing).

The group's primary work was the implementation of Resolution Conf 11.13. Most of the recommendations in this paper relate to the paragraphs a) – e) of the Resolution. The group agreed that the intent of the Resolution was to apply only to commercial shipments. However there is still some confusion because the document does not make this explicit. The group recommends that the Secretariat should make this information available when it sends out a Notification.

Paragraph a:

We recognized that the phrase "more than 249 grams" had caused confusion, but that because this is in the text of the Resolution, it could only be finally resolved by an amendment at the next CoP. The group agreed that any containers that contained 250 grams or more of caviar required labelling. Exporters present advised the group that a non re-useable label as described in the Resolution would not be a problem. The working group recommended that the precise type of label should be left up to the exporting country to determine.

Paragraph b:

The Secretariat recommendations on labels to be attached to secondary containers as noted in paragraph 28 of the document were agreed upon by the group. We noted the working precedent of the crocodile tagging system.

Paragraph c:

The unique number is the only way to reference a permit to a particular item to be exported. There was considerable debate as to whether the number needed to be unique. However it was agreed that a non-unique system could lead to greater opportunities for illegal trade. There were no problems with grade, species code, country code and year as outlined in the resolution. It was also agreed that processing plant (acknowledging that an exporting agent may be classified as a processing plant) was acceptable. For lot identification, it was agreed that the codes used in the different management systems by each country should be accommodated. The Notification should include examples of these systems. Exporting Parties should inform the Secretariat of the lot identification system they will use.

Paragraph d:

This paragraph was determined not to be a problem if the elements of paragraph c were agreed to.

Paragraph e:

It was agreed that the label information could be attached as an annex to the export permit in the manner used for crocodile tagging.

The issue raised by the Secretariat in paragraph 32 of Doc AC. 16.16, regarding the control of labels, was not discussed by the working group.

The working group agreed that application of a labelling system to re-exports should also be considered. The group recommends that an intersessional working group be established to produce a draft resolution on this matter and any relevant amendments to Resolution Conf. 11.13 for CoP12.

Report of the freshwater turtle and tortoise working group

The working group first considered the question of its terms of reference. The group recommends to the Animals Committee that it be constituted as an intersessional body, to work until CoP 12. The group agreed that its overall mandate was not restricted to any one geographic region, but decided to concentrate at this session on the Asian turtle trade. For the purposes of this meeting of the Animals Committee, the group considered that it had three main tasks: establishing a framework for a second Workshop on Trade in Freshwater Turtles and Tortoises in Asia as mandated by Resolution Conf.11.9; determining conservation priorities for action on the turtle trade issue in Asia under the terms of Decision 11.150; and addressing the issue of freshwater turtle and tortoise trade with respect to the Review of Significant Trade as required by Decision 11.93.

Technical Workshop on Trade in Freshwater Turtles and Tortoises in Asia

The group noted that although the workshop organized by TRAFFIC, WWF and WCS in Cambodia brought together southeast Asian countries involved in the supply side of the trade, there was less representation from the consumer side, including the pet trade. There was also an under-representation of government officials from all sides. The group felt that the technical workshop should therefore encourage importer, exporter and government participation. In particular, we felt that more officials involved in the administration of CITES should attend, including if possible representatives of both the Management and Scientific Authorities. The technical workshop could therefore address capacity building, enforcement, training, research and field information, public awareness, implementation, legislation, and other issues.

The group noted that the first workshop took over six months to organize, and therefore there was no chance that the technical workshop could be held within the deadline of 12 months after COP 11 set in Resolution Conf. 11.9. However, it was felt to be important to hold the workshop in time so that its recommendations could go forward as draft documents, where applicable, to CoP 12. It was therefore felt that a date of October or November 2001 would be appropriate for the Workshop. It was also noted that the cost of the Cambodia workshop was approximately US\$ 75 000, with a further US\$ 30 000 required for publication of the Proceedings. Cost estimates are tentative at this time and need to be further evaluated. Assuming a similar cost for the second workshop, the group noted that pledges of \$62,000 have already been received.

The group recommends that the Secretariat should issue a Notification to the Parties asking them to approach suppliers for potential contributions for additional funding as necessary, as noted in Decision 11.150.

The Working Group suggested that it would be desirable to hold the Workshop in a relevant country, but also agreed to explore alternative venues should this not be possible. TRAFFIC and the Chelonian Research Foundation agreed to assist the Secretariat in convening the Workshop. The Group felt that the list of invitees should be drawn up by all group members, with outside consultation where necessary.

Conservation Priorities

The group considered a number of possibilities for further action in addition to the workshop. These included an informal review of currently unlisted Asian turtle species to determine if any of these would benefit from a future listing on the CITES Appendices. In particular, there may be further data available since the workshop in Cambodia that may affect the status of a number of species. The Chelonian Research Foundation undertook to produce a list of endangered or threatened turtle species for which there is evidence of trade in order to assist this informal review.

The group strongly supported the need for the development and circulation of appropriate identification materials for use by Customs authorities. We noted the existing manual published by the CITES Authority of Canada, which has been translated into Chinese by TRAFFIC. In particular, the Canadian guide needs to be expanded to include other relevant species. TRAFFIC will undertake a review of available identification materials and assess feasibility of use by enforcement authorities.

The group also identified the need for capacity building and training, noting that identification materials by themselves would be insufficient if officials were not trained in their use. The United States Fish and Wildlife Service has a regular process for soliciting funds for capacity-building and training in other countries, and will specifically endeavour to locate funding in this area. The Group noted the Secretariat's initiative with respect to capacity building sessions in mega-biodiversity countries, and recommended that specific training for dealing with trade in turtle species could be incorporated into this process. Conservation International noted that such techniques have been used to educate park officers in an ongoing project in Cuc Phong National Park, Vietnam, funded by FFI and AZA.

Significant Trade Review

The working group examined currently listed Asian turtle species on Appendix II to determine if any of these were appropriate candidates for the Review of Significant Trade process. The group concluded that the following four species should be considered as candidates for Phase V of the review: *Cuora amboinensis*, *Cuora flavomarginata*, *Cuora galbinifrons* and *Lissemys punctata*. The Group expressed serious concern about the status of other Appendix II species and further recommended that the Animals Committee undertake a review of other Asian turtle species on Appendix II.

Additionally, the working group agrees with the suggestion of the Regional Representative for Europe to the Animals Committee that the tortoise *Pyxis planicauda* be added to the species to be reviewed in Phase V. The working group strongly recommends that this consideration and process be expedited.

Participants at the Meeting of the Working Group

Tonny Soehartono (Representative of Animals Committee for Asia), Chair.

Dr Kim Howell (Representative of Animals Committee for Africa).

Party observers from China, Germany, Indonesia, United Republic of Tanzania, United States of America.

NGO observers from Chelonian Research Foundation, Conservation International, Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde, International Wildlife Coalition, Pro Wildlife, TRAFFIC, Wildlife Conservation Society.

LISTA DE PARTICIPANTES
Members of the Committee/Miembros del Comité/Membres du Comité

AFRICA/AFRIQUE

GRIFFIN Michael
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag 13306
 WINDHOEK
 Namibia/Namibie

T: (26461) 237553
 F: (26461) 237552
 E: ssaurus@iafrica.com.na

HOWELL Kim
 University of Dar es Salaam
 Department of Zoology and Marine Biology
 P.O. Box 35064
 DAR-ES-SALAAM
 United Republic of Tanzania/República Unida de
 Tanzania/République-Unie de Tanzanie

T: (25522) 2410462
 F: (25522) 2410393
 E: khowell@twiga.com

ASIA/ASIE

SOEHARTONO Tonny R.
 Ministry of Forestry
 Directorate General of Protection and
 Nature Conservation
 CITES Scientific Authority
 Dep. Kehutanan Lt. 8
 Jalan Gatot Subroto
 JAKARTA 10270
 Indonesia/Indonésie

T: (6221) 5720227; 5734818
 F: (6221) 5720227; 5734818
 E: tonynuki@indo.net.id

TUNHIKORN Schwann
 Director, Bureau of Natural Resources Conservation
 Wildlife Conservation Division
 Royal Forest Department
 Paholyothin Road, Jatujak
 BANGKOK 10900
 Thailand/Tailandia/Thaïlande

T: (662) 5795964
 F: (662) 5797048

*CENTRAL AND SOUTH AMERICA & CARIBBEAN/AMÉRICA CENTRAL, DEL SUR
 Y EL CARIBE/AMÉRIQUE CENTRALE ET DU SUD ET CARAÏBES*

INCHÁUSTEGUI Sixto
 Autoridad Científica CITES
 Grupo Jaraguá
 El Vergel 33, El Vergel
 SANTO DOMINGO
 Dominican Republic/República
 Dominicana/République dominicaine

T: (1809) 4721036
 F: (1809) 5313508
 E: emys@tricom.net

MICHELETTI BAIN Marco Polo
 Vicepresidente
 Banco Nacional de Desarrollo Agrícola
 COMAYAGÜELA
 Honduras

T: (504) 2378505
 F: (504) 2378506
 E: vipres@david.intertel.hn

EUROPE/EUROPA/EUROPE

HOOGMOED Marinus
 Chairman of the CITES Animals Committee
 National Museum of Natural History
 Postbus 9517
 NL-2300 RA LEIDEN
 Netherlands/Paises Bajos/Pays-Bas

T: (3171) 5687618
 F: (3171) 5687666
 E: hoogmoed@nnm.nl

RODICS Katalin
 Nature Conservation Department
 Környezetvédelmi Minisztérium
 (Ministry for Environment)
 Költő u. 21
 H-1121 BUDAPEST XII
 Hungary/Hungria/Hongrie

T: (361) 3952605; 3957458; 3956857
 F: (361) 2008880; 3957458
 E: rodics@mail2.ktm.hu

NORTH AMERICA/AMÉRICA DEL NORTE/AMÉRIQUE DU NORD

LIEBERMAN Susan
Office of the Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
Vice-Chairman of the CITES Animals Committee
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1703) 3581708
F: (1703) 3582276
E: susan_lieberman@fws.gov

OCEANIA/OCEANÍA/OCÉANIE

HAY Rod
Scientific Authorities Committee
Department of Conservation
Private Bag 4715
CHRISTCHURCH
New Zealand/Nueva Zelandia/Nouvelle-Zélande

T: (643) 3799758
F: (643) 3651388
E: rhay@doc.govt.nz

CITES Secretariat/Secretaría CITES/Secrétariat CITES

International Environment House
15, chemin des Anémones
CH-1219 CHÂTELAINE, GENEVA
Switzerland/Suiza/Suisse

T: (+ 41-22) 9178139/40
F: (+ 41-22) 7973417

WIJNSTEKERS Willem
Secretary General

T: (+ 41-22) 9178149
E: willem.wijnstekers@unep.ch

LINDEQUE Malan
Chief, Scientific Coordination Unit
Regional Coordinator for Africa

T: (+ 41-22) 9178123
E: malan.lindeque@unep.ch

VAN VLIET Ger
Senior Scientific Officer (Plants)
Regional Coordinator for Europe
Scientific Coordination Unit

T: (+ 41-22) 9178120
E: ger.van-vliet@unep.ch

HENRY Paula
Unit Secretary
Scientific Coordination Unit

T: (+ 41-22) 9178121
E: paula.henry@unep.ch

ZENTILLI Victoria
Research Assistant
Scientific Coordination Unit

T: (+ 41-22) 9178122
E: victoria.zentilli@unep.ch

Rapporteurs/Relatores

LITTLEWOOD Alison
United Kingdom CITES Scientific Authority
Joint Nature Conservation Committee
Monkstone House
Peterborough
CAMBRIDGE PE1 1JY
United Kindom/Reino Unido/Royaume-Uni

T: (441733) 866814
F: (441733) 555948
E: Alison.Littlewood@jncc.gov.uk

HAMILTON Charlie
United States Management Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive, Room 700
ARLINGTON, VA 22203
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1703) 3582104 ext. 5437
F: (1703) 3582281
E: charles_hamilton@fws.gov

ST-JOHN Anne
Division of management Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive, Room 700
ARLINGTON, VA 22203
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1703) 3582104 ext. 4008
F: (1703) 3582298
E: anne_stjohn@fws.gov

Earth Negotiations Bulletin

International Institute for Sustainable Development
212 East 47th St.
NEW YORK, NY, 10017
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1212) 6440204
F: (1212) 6440206

DIMITROV Rado
Bulgaria/Bulgarie

E: rado@iisd.org

FERNAU David
South Africa/Sudáfrica/Afrique du Sud

E: david@iisd.org

LACLOCHE Violette
France/Francia

E: violette@iisd.org

MEGATELI Nabiha
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

E: nmegateli@iisd.org

ORMSBY Alison
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

E: alison@iisd.org

SCHULMAN Mark
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

E: markschulman@iisd.org

Party/Parte/Partie

BAHAMAS

ISAACS Maurice
Veterinary Officer
Dept. of Agriculture
P.O. Box N3704
NASSAU

T: (1242) 2351173
F: (1242) 3285874
E: maurice@batelnet.bs

PHILLIPS Eleanor
Fisheries Officer
Dept. of Fisheries
P.O. Box N3028
NASSAU

T: (1242) 3931777
F: (1242) 3930238
E: eifisheries@batelnet.bs

BARBADOS/BARBADE

PARKER Christopher
Fisheries Division
Ministry of Agriculture and Rural Development
Princess Alice Highway
BRIDGETOWN

T: (246) 4263745
F: (246) 4369068
E: fishbarbados@caribsurf.com

BOTSWANA

THEOPHILUS Isaac Kaumana
Department of Wildlife and National Parks
P.O. Box 131
GABORONE
Botswana

T: (267) 371405
F: (267) 312354
E: itheophilus@gov.bw

CANADA/CANADÁ

CHAMBERLAND Paul
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
OTTAWA
Ontario, K1A 0H3

T: (1819) 9531156
F: (1819) 9536283
E: paul.chamberland@ec.gc.ca

CHILE/CHILI

IRIARTE Agustín
Servicio Agrícola y Ganadero
Avda. Bulnes 140
SANTIAGO

T: (562) 6721394
F: (562) 6992778
E: deproren@sag.minagri.gob.cl

MERLET BADILLA Horacio
Servicio Agrícola y Ganadero
Avenida Bulnes 140
SANTIAGO

T: (562) 6731256
F: (562) 6992778
E: hmerlet@sag.minagri.gob.cl

CHINA/CHINE

FAN Zhiyong
CITES Affairs Division
Endangered Species of Wild Fauna and Flora
Import and Export Administrative Office of China
Hepingli East Street 18
BEIJING

T: (8610) 84239014
F: (8610) 84256388
E: zhiyongfan@21cn.com

JIANG Zhigang
The Endangered Species Scientific
Commission of the People's Republic of China
19 Zhongguancun Lu
Haidian District
BEIJING 100080

T: (8610) 62639067
F: (8610) 6256480
E: jiangzg@panda.ioz.ac.cn

MENG Xianlin
The Endangered Species Import and Export
Management Office
State Forestry Administration
Hepingli East Street 18
BEIJING 100714

T: (8610) 84239003
F: (8610) 84239003
E: xlmeng@public.fhnet.cn.net

SZE Wai-Chung
Agriculture, Fisheries and Conservation Dept.
6/F Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

T: (852) 21506982
F: (852) 23763749
E: phoebe_wc_sze@afcd.gov.hk

ZHOU Zhihua
The Endangered Species Import and Export
Management Office of the People's Republic of China
Hepingli East Street 18
BEIJING

T: (8610) 84239001
F: (8610) 64214180
E: zzho@yahoo.com

COSTA RICA

MATAMOROS HIDALGO Yolanda
Coordinadora
Consejo de Representantes de Autoridades
Científicas - CITES
Parque Zoológico Simón Bolívar
Apartado 11594-1000
SAN JOSÉ

T: (506) 2560012
F: (506) 2231817
E: fundazoo@sol.racsa.co.cr

CZECH REPUBLIC/REPÚBLICA CHECA/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

SVEC Petr
Ministry of the Environment
Vrsovicke 65
100 10 PRAGUE

T: (4202) 67122450; 67310309
F: (4202) 67311096; 67310208
E: petr_svec@env.cz

DENMARK/DINAMARCA/DANEMARK

MUNK Maj
Danish Forest and Nature Agency
Haraldsgade 53
DK-2100 COPENHAGEN

T: (4539) 472428
F: (4539) 472312
E: mfm@sns.dk

EL SALVADOR

ARÉVALO CASTILLO Luís Rafael
Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Final 1a. Avenida Norte y Avenida Manuel Gallardo
NUEVA SAN SALVADOR

T: (503) 2885220
F: (503) 2289029
E: reg.fis@salnet.net

FRANCE/FRANCIA

JACQUET-POUILLAUDE Stéphanie
Ministère de l'aménagement du territoire
et de l'environnement
Direction de la nature et des paysages
20, avenue de Ségur
75302 PARIS 07 S.P.

T: (331) 42191916
F: (331) 42191981
E: stephanie.jacquet@environnement.gouv.fr

RIGOULET Jacques
Muséum national d'histoire naturelle
57, rue Cuvier
F-75005 PARIS

T: (331) 40794831
F: (331) 40793816
E: rigoulet@mnhn.fr

GERMANY/ALEMANIA/ALLEMAGNE

MARTENS Harald
Federal Agency for Nature Conservation
Konstantinstrasse 110
53179 BONN

T: (49228) 8491103
F: (49228) 8491119
E: martensh@bfn.de

SPROTTE Irina
Bundesamt für Naturschutz
Konstantinstrasse 110
53179 BONN

T: (49228) 8491441
F: (49228) 8491470
E: sprottei@bfn.de

HONDURAS

ARIAS BRITO Marco Vancio
AFE-COHDEFOR
Colonia Carrizal Comayagua
TEGUCIGALPA

T: (504) 2238810
F: (504) 2233348
E: marcovab@itsnetworks.net

PALMA Jorge
AFE-COHDEFOR
Colonia Carrizal Comayagua
TEGUCIGALPA

T: (504) 2238810
F: (504) 2233348
E: procajon@hondutel.hn

PINEDA OCCHIENA M. Gabriela
Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería
Boulevard Miraflores
Avenida La FAO
TEGUCIGALPA

T: (504) 23285924
F: (504) 2315914
E: mpao2@hotmail.com

INDIA/INDE

SEN P.K.
Director Project Tiger
Ministry of Environment and Forests
Government of India
Paryavaran Bhawan, C.G.O. Complex
Lodi Road
NEW DELHI - 110003

T: (9111) 4362785
F: (9111) 4363918

INDONESIA/INDONÉSIE

KUSUMAHNEGARA Sulaeman
Directorate General of Protection and Nature
Conservation
CITES Management Authority
Manggala Wanabakti Bld. Block 7, 7th Floor
JL.Gatot Subroto
Senayan
JAKARTA

T: (6221) 5720227
F: (6221) 5720227
E: cites@dephut.cbn.net.id

SAMEDI

Directorate General of Protection and Nature
Conservation
CITES Management Authority
Manggala Wanabakti Bld. Block 7, 7th Floor
JL.Gatot Subroto
Senayan
JAKARTA

T: (6221) 5720227
F: (6221) 5720227
E: sam.phpa@dephut.cbn.net.id

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)/IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')

HOSSEINI Mohammad Reza
Managing Director
Shilat Trading Company
CITES Management Authority for Sturgeon
No. 181 - Qaem Maqam Farahani Ave Motahari Rd.
P.O. Box 15875-4538
TEHRAN 15868

T: (9821) 8742006/8
F: (9821) 8754171
E: stcshilat@yahoo.com

POURKAZEMI Mohammad
International Sturgeon Research Institute
CITES Scientific Authority for Sturgeon
P.O. Box 41635-3464
RASHT

T: (98131) 2239033, 2235812
F: (98131) 2235971
E: pkazemi_m@yahoo.com

ISRAEL/ISRAËL

NEMTZOV Simon
Israel Nature and Parks Authority
3 Am Ve'Olam Street
JERUSALEM 95463

T: (9723) 7762227
F: (9722) 6529232
E: simon.nemtzov@nature-parks.org.il

JAPAN/JAPÓN/JAPON

ISHII Nobuo
Japan Wildlife Research Center
Shitaya 3-10-10 Taito-ku
TOKYO 110-8676

T: (813) 58240966
F: (813) 58240968
E: nishii@jwrc.go.jp

KANEKO Yoshio
Office of Ecosystem
Resources and Environment Research Division
Resources Development Department
Fisheries Agency
1-2-1 Kasuazaseki, Chiyada-ku
TOKYO

T: (813) 35020736
F: (813) 1682

MORI Takashi
Office of Ecosystem
Resources and Environment Research Division
Resources Development Department
Fisheries Agency
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
TOKYO

T: (813) 35020736
F: (813) 35021687
E: takashi_mori1@nm.maff.go.jp

MAURITIUS/MAURICIO/MAURICE

BACHRAZ Vishnuduth
National Parks and Conservation Services
Ministry of Agriculture and Natural Resources
REDUIT

T: (230) 4644016; 4642993
F: (230) 4651184
E: npcagr@intnet.mu

MEXICO/MÉXICO/MEXIQUE

ABREU GROBOIS F. Alberto
Chair, IUCN/SSC Marine Turtle Specialist Group
Unidad Mazatlán
Instituto de Ciencias del Mar y Limnología
Calz. Joel Montes Camarena s/n
MAZATLÁN, SINALOA

T: (5269) 852848
F: (5269) 826133
E: abreu@ola.icmyl.unam.mx

BENITEZ DÍAZ Hesiquio
Dirección de Servicios Externos
Comisión Nacional para el Conocimiento
y Uso de la Biodiversidad (CONABIO)
Liga Periférico-Insurgentes Sur 4903
Col. Parques del Pedregal
Tlalpan
MEXICO, D.F.

T: (525) 5289125
F: (525) 5289185
E: hbenitez@xolo.conabio.gob.mx

MEDELLÍN Rodrigo A.
(Alternate members/Miembros suplentes/Membres suppléants)

Instituto de Ecología
Departamento de Ecología Funcional y Aplicada
Universidad Nacional Autónoma de México
Apartado postal 70-275
MEXICO, DF

T: (525) 6229042
F: (525) 6228995
E: medellin@miranda.ecologia.unam.mx

NAMIBIA/NAMIBIE

LINDEQUE Pauline
Ministry of Environment and Tourism
Private Bag 13306
WINDHOEK

T: (26461) 263131
F: (26461) 259101
E: permdsss@iafrica.com.na

NETHERLANDS/PAÍSES BAJOS/PAYS-BAS

SCHÜRMANN Chris
National Museum of Natural History
CITES Scientific Authority
Postbus 9517
NL-2300 RA LEIDEN

T: (3171) 5687591
F: (3171) 5687666
E: c.l.schurmann@n.agro.nl

NORWAY/NORUEGA/NORVÈGE

JOHANSEN Halvard P.
Royal Norwegian Embassy
2720 34th Street, 1.W
WASHINGTON, DC, 20008-2714

T: (1202) 9448981
F: (1202) 3370870
E: halvard.johansen@mfa.no

REPUBLIC OF KOREA/REPÚBLICA DE COREA/RÉPUBLIQUE DE CORÉE

KIM Hye-Sook
Ecosystem Conservation Division
Nature Conservation Bureau
Ministry of Environment
1, Joongang-dong
Gwachon-shi, Kyunggi-do
GWACHON

T: (822) 5004263
F: (822) 5049207

KIM Jeong-yeon
Pharmaceutical Safety Division
Korea Food and Drug Administration
#5 Nokbun-dong
Eunpyung-ku
SEOUL

T: (822) 3801824
F: (822) 3596965
E: hillarki21@korea.com

LEE Sang-Koon
Pharmaceutical Safety Division
Korea Food and Drug Administration
#5 Nokbun-dong
Eunpyung-ku
SEOUL

T: (822) 3801824
F: (822) 3596965
E: lee2409@kfda.go.kr

NOH Hee-Kyong
Global Environment Office
Ministry of Environment
1, Joongang-dong
Gwachon-shi, Kyunggi-do
GWACHON

T: (822) 5004255
F: (822) 5049206
E: louie@me.go.kr

WON Chang-man
Office of the Scientific Authority
Wildlife Division
National Institute of Environmental Research
Environmental Research Complex
Kyungseo-dong
Seo-ku
INCHON

T: (8232) 5607088
F: (8232) 5682037
E: wonkorea@chollian.net

**RUSSIAN FEDERATION/FEDERACIÓN DE
RUSIA/FÉDÉRATION DE RUSSIE**

KRETOVA Tatyana S.
State Committee of the Russian Federation
for Fisheries
Department of Production and Marketing
Development
12, Rozhdectvenskii Blvd
103031 MOSCOW

T: (7095) 9283344
F: (7095) 9288349

NIKONOROV Sergei I.
Vice-President
The Inter-Department Ichthyological Commission
27, Tverskaya Str.
103009 MOSCOW

T: (7095) 2990274
F: (7095) 2992221
E: interdepichthyocom@mtu-net.ru

SHEVLYAKOV Vladimir N.
Fisheries Attache
Embassy of the Russian Federation
1609 Decatur Street N.W.
WASHINGTON D.C. 20011

T: (1202) 7263838
F: (1202) 7260090
E: rusfishatt@starpower.net

SINGAPORE/SINGAPUR/SINGAPOUR

GIAM Choo-Hoo
78 Jalan Haji Alias
SINGAPORE 268559

T: (65) 466486
F: (65) 4634853
E: giamch@pacific.net.sg
**(Alternate member of the Committee/Miembro
suplente del Comité/Membre suppléant du Comité)**

LEONG Hon Keong
City Veterinary Centre
CITES Management Authority
25 Peck Seah Street
SINGAPORE 079315

T: (65) 2270670
F: (65) 2276403
E: LEONG_Hon_Keong@ava.gov.sg

SPAIN/ESPAÑA/ESPAGNE

IBERO SOLANA Carlos
Asesor para Fauna de la Dirección General
de la Conservación de la Naturaleza
Autoridad Científica CITES
ATECMA
Isla de la Toja 2-3° A
E-28400 VILLALBA
Madrid

T: (3491) 8490804
F: (3491) 8491468
E: cites@atecma.es

SWITZERLAND/SUIZA/SUISSE

ALTHAUS Thomas
Office vétérinaire fédéral
Schwarzenburgstrasse 161
CH-3097 LIEBEFELD

T: (4131) 3238508
F: (4131) 3238522
E: thomas.althaus@bvet.admin.ch

UNITED KINGDOM/REINO UNIDO/ROYAUME-UNI

FLEMING Vincent
Joint Nature Conservation Committee
Monkstone House
City Road
PETERBOROUGH
PE1 1JY

T: (441733) 866870
F: (441733) 555948
E: vin.fleming@jncc.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/REPÚBLICA
UNIDA DE TANZANÍA/RÉPUBLIQUE-UNIE DE
TANZANIE**

KAYERA Juma A.
Wildlife Division
CITES Management Authority
Ministry of Natural Resources and Tourism
Nyerere Road, P.O. Box 1994
DAR ES SALAAM

T: (25522) 2866408; 2866376
F: (25522) 2863496; 2865836
E: wildlife-division@twiga.com

**UNITED STATES OF AMERICA/ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA/ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

ALVAREZ Javier
Division of Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581708 ext. 5055
F: (1703) 3582276
E: javier_alvarez@fws.gov

BECKER Lillian
National Marine Fisheries Service
1315 East West Highway
SILVER SPRING, MD

T: (301) 7132319
F: (301) 7130376
E: Lillian.Becker@noaa.gov

BRUCKNER Andrew
National Marine Fisheries Service
NOAA/NMFS
Office of the Protected Resources
1315 East West Highway
SILVER SPRING, MD 20910

T: (301) 7132319
F: (301) 7130376
E: andy.bruckner@noaa.gov

DAVES Nancy
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Department of Commerce
1315 East-West Highway
SILVER SPRING, MD 20910

T: (1301) 7132319 ext. 143
F: (1301) 7130376
E: nancy.daves@noaa.gov

EINSWEILER Sheila
Office of Law Enforcement
US Fish and Wildlife Service
4401 North Fairfax Drive
Room 500
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581949
F: (1703) 3582271
E: sheila_einsweiler@fws.gov

FIELD John
Division of Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581708
F: (1703) 3582276
E: john_field@fws.gov

GABEL Roddy
Chief Consultation and Monitoring Branch
Division of the Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581708
F: (1703) 3582276
E: roddy_gabel@fws.gov

GASKI Andrea
Division of Management Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 700
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3582095
F: (1703) 3582298
E: andrea_gaski@fws.gov

HALL Pamela
Division of Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581708
F: (1703) 3582276
E: pamela_hall@fws.gov

JOHNSON Kurt
Division of Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581708
F: (1703) 3582276
E: kurt_johnson@fws.gov

KREGER Michael
Division of Scientific Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3581708
F: (1703) 3582276
E: michael_kreger@fws.gov

LE BOEUF Nicole
National Marine Fisheries Service
Office of Protected Resources
1315 East West Highway #13736
SILVER SPRING, MD 20910

T: (301) 7132322
F: (301) 7134060
E: nicole.leboeuf@noaa.gov

NAMMACK Marta
National Marine Fisheries Service
6404 Pima Street
ALEXANDRIA, VA

T: (301) 7131401 ext. 116
F: (301) 7130376
E: marta.nammack@noaa.gov

TIEGER Maggie
US Fish and Wildlife Service
Division of Management Authority
4401 N. Fairfax Drive
Room 700
ARLINGTON, VA 22033

T: (1703) 3582104
F: (1703) 3582280
E: maggie_tieger@fws.gov

VAN NORMAN Timothy
US Fish and Wildlife Service
Division of Management Authority
4401 N. Fairfax Drive
Room 700
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3582104
F: (1703) 3582280
E: Tim_vannorman@fws.gov

WEISSGOLD Bruce
Division of Management Authority
US Fish and Wildlife Service
4401 N. Fairfax Drive
Room 750
ARLINGTON, VA 22203

T: (1703) 3582095
F: (1703) 3582298
E: bruce_weissgold@fws.gov

ZIMBABWE

CHIDZIYA Edson
Department of National Parks
and Wild Life Management
P.O. Box CY 140
Causeway
HARARE

T: (2634) 792786-9; 723154
F: (2634) 724914; 792782
E: E: research@gta.gov.zw

(Alternate member of the Committee/Miembro suplente del Comité/Membre suppléant du Comité)

CHIMUTI Tapera
Department of National Parks
and Wild Life Management
P.O. Box CY 140
Causeway
HARARE

T: (2634) 792786-9
F: (2634) 724914; 792782
E: E: research@gta.gov.zw

UNO/ONU

**UNEP WORLD CONSERVATION MONITORING
CENTRE**

INSKIPP Tim
219 Huntingdon Road
CAMBRIDGE CB3 0DL
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441223) 277314
F: (441223) 277136
E: tim.inskipp@unep-wcmc.org

***Intergovernmental Organization/Organización intergubernamental/
Organisation intergouvernementale***

EUROPEAN UNION

MORGAN David
EUROPEAN COMMISSION Env. A.4
Rue de la Loi 200
(BU-9 05/111)
B-1049 BRUXELLES
Belgium/Bélgica/Belgique

T: (322) 2968712
F: (322) 2969557
E: davidhuw.morgan@cec.eu.int

IUCN-THE WORLD CONSERVATION UNION

ROSS Perran
Crocodile Specialist Group
Florida Museum of Natural History
Dickenson Hall, Box 117800
University of Florida
GAINESVILLE, FL 32611
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1352) 8462566
F: (1352) 3929361
E: prosscsg@flmnh.ufl.edu

ROSSER Alison
IUCN/SSC Wildlife Trade Programme
219c Huntingdon Road
CAMBRIDGE CB3 0DL
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441223) 277966
F: (441223) 277845
E: alison.rosser@ssc-uk.org

International NGO/ONG internacional/ONG internationale

AFRICA RESOURCES TRUST

HUTTON Jonathan
219 Huntingdon Road
CAMBRIDGE CB3 0DL
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441223) 277314
F: (441223) 277136
E: hutton@artist-force9.co.uk

**CENTER FOR INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL
LAW**

WOLD Chris
10015 SW Terwilliger Boulevard
PORTLAND, OREGON
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1503) 7686734
F: (1503) 7686671
E: chris@elaw.org

**EUROPEAN ASSOCIATION OF ZOO AND WILDLIFE
VETERINARIANS**

COOPER Margaret E.
Wildlife Health Services
P.O. Box 153
WELLINGBOROUGH
NN8 2ZA
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (44(0)7940) 571340
F: (441483) 797552
E: ngagi@compuserve.com

**EUROPEAN BUREAU FOR CONSERVATION AND
DEVELOPMENT**

PYROVOLIDOU-SYMONS Despina
Rue de la Science 10
1000 BRUSSELS
Belgium/Bélgica/Belgique

T: (322) 2303070
F: (322) 2308272
E: ebcd@skynet.be

GREENPEACE INTERNATIONAL

DRIEMAN Geert
Keizersgracht 176
NL-1016 DW AMSTERDAM
Netherlands/Países Bajos/Pays-Bas

T: (3120) 5236245
F: (3120) 5236200
E: geert.drieman@ams.greenpeace.org

**INTERNATIONAL CAVIAR IMPORTERS
ASSOCIATION**

PETROSSIAN Armen
189 rue d'Aubervilliers
75018 PARIS
France/Francia

T: (331) 44896767
F: (331) 40354750
E: armen.petrossian@wanadoo.fr

INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL WELFARE

STEUER Karen
411 Main Street
YARMOUTH PORT, MA 02675
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1508) 7442195
F: (1508) 7442129
E: ksteuer@ifaw.org

INTERNATIONAL WILDLIFE COALITION

ORENSTEIN Ronald
1825 Shady Creek Court
MISSISSAUGA, ONTARIO
L5L 3W2
Canada/Canadá

T: (1905) 8207886
F: (1905) 5690116
E: ornstn@home.com

IWMC-WORLD CONSERVATION TRUST

LAPOINTE Eugene
3, passage de Montriond
CH-1006 LAUSANNE
Switzerland/Suiza/Suisse

T: (4121) 6165000
F: (4121) 6165000
E: iwmc@iwmc.org

ORNAMENTAL AQUATIC TRADE ASSOCIATION

DAVENPORT Keith
Chief Executive
5 Narrow Wine Street
TROWBRIDGE
Wiltshire BA14 8YY
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441225) 777177
F: (441225) 7755523
E: keith@oata.demon.co.uk

PEAT INSTITUTE

AQUILINO John
611 Pennsylvania Avenue SE
PMB 372
WASHINGTON, DC20003
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 5449748
F: (1202) 5449749
E: PEATIns@compuserve.com

PET INDUSTRY JOINT ADVISORY COUNCIL (PIJAC)

MADDOX Michael P.
1220 19th Street, NW
Suite 400
WASHINGTON, DC 20036
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 4521525
F: (1202) 2934377
E: mmaddox@meyersalterman.com

MEYERS Marshall
1220 19th Street, NW
Suite 400
WASHINGTON, DC 20036
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 4521525
F: (1202) 2934377
E: mmeyers@meyersalterman.com

SAFARI CLUB INTERNATIONAL

WALL William
441-E Carlisle Drive
HERNDON, VA 20170
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1703) 7092293
F: (1703) 7092296
E: bwall@sci-dc.org

SPECIES SURVIVAL NETWORK

MICHELS Ann
2100 L Street, N.W.
WASHINGTON, DC 20037
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1301) 5487769
F: (1301) 2583080
E: annmichels@hotmail.com

SWAN INTERNATIONAL

YUAN Hsiao-Wei
Department of Forestry,
National Taiwan University
Taipei
TAIWAN
China/Chine

T: (8862) 23660235
F: (8862) 23660235
E: hwyuan@ccms.ntu.edu.tw

TRAFFIC NETWORK

BARDEN Angela
TRAFFIC International
219c Huntingdon Rd
CAMBRIDGE CB3 0DL
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

F: (441223) 277237
E: angela.barden@trafficient.org

DE MEULENAER Thomas
TRAFFIC Europe - Regional Office
Waterloosteenweg, 608
B-1050 BRUSSELS
Belgium/Bélgica/Belgique

T: (322) 3438258
F: (322) 3432565
E: tdemeulenaer@traffic-europe.com

HOOVER Craig
TRAFFIC North America - Regional Office
1250 24th Street, NW
WASHINGTON, DC 20037
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 8223452
F: (1202) 7758287
E: craig.hoover@wwfus.org

NASH Stephen
TRAFFIC International
219c Huntingdon Road
CAMBRIDGE CB3 0DL
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441223) 277427
F: (441223) 277237
E: stephen.nash@trafficint.org

RAYMAKERS Caroline
TRAFFIC Europe - Regional Office
Waterloosteenweg, 608
B-1050 BRUSSELS
Belgium/Bélgica/Belgique

T: (322) 3438258
F: (322) 3432565
E: craymakers@traffic-europe.com

**WHALE AND DOLPHIN CONSERVATION SOCIETY
(WDCS)**

FISHER Sue
Alexander House
James Street West
BATH BA1 2BT
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441225) 334511
F: (441225) 480097
E: suef@wdcs.org

WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY

BRUNING Donald
2300 Southern Boulevard
BRONX, NY 10460
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1718) 2205159
F: (1718) 7337300
E: dbruning.wcs@mcimail.com

LAUCK Elizabeth
2300 Southern Boulevard
BRONX, NY 10460
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1718) 2202151
F: (1718) 3644275
E: llauck@wcs.org

PIKITCH Ellen
2300 Southern Boulevard
BRONX, NY 10460
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1718) 2205885
F: (1718) 3644275
E: llauck@wcs.org

**WORLD CONSERVATION TRUST FOUNDATION -
FISHERIES COMMITTEE**

WILLS David
611 Pennsylvania Avenue SE
PMB 372
WASHINGTON, DC 20003
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 5449748
F: (1202) 5449749
E: PEATIns@compuserve.com

**WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF
ANIMALS**

WILSON Philip
WSPA, 14th Floor
89 Albert Embankment
LONDON SE1 7TP
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (4420) 77930540
F: (4420) 77930280
E: philipwilson@wsipa.org.uk

National NGO/ONG nacional/ONG nationale

AMERICAN FEDERATION OF AVICULTURE, INC.

JORDAN Rick
111 Barton Bend
DRIPPING SPRINGS
Texas 78620
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1512) 8587029
F: (1512) 8587029
E: stirrup@texas.net

AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY

GNAM Rosemarie
Center for Biodiversity and Conservation
Central Park West at 79th Street
NEW YORK, NY 10024
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1212) 3137076
F: (1212) 7695292
E: rgnam@amnh.org

AMERICAN ZOO AND AQUARIUM ASSOCIATION

OLSON Steve
8403 Colesville Road # 710
SILVERSPRING, MD 20910
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1301) 5620777, ext. 249
F: (1301) 5620888
E: solson@aza.org

VEHRS Kristin
8403 Colesville Road
Suite 710
SILVER SPRING, MD 20910
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1301) 5620777, ext. 229
F: (1301) 5620888
E: kvehrs@aza.org

ANIMAL PROTECTION INSTITUTE

MAAS Barbara
Wildlife Consultant
11 Sheldon Road
Edmonton
LONDON, N18 1RQ
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (44120) 82454126
F: (44120) 82454126
E: barbara.maas@btinternet.com

ANIMAL WELFARE INSTITUTE

ROBERTS Adam
P.O. Box 3650
WASHINGTON, DC
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 3372332
F: (1202) 3389478
E: adam@awionline.org

CARE FOR THE WILD

SIMMONDS Mark
c/o Alexander House
James Street West
BATH BA1 2BT
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441225) 334511
F: (441225) 480097
E: marks@wdcs.org

CENTER FOR ELEPHANT CONSERVATION

REIFSCHNEIDER Laura
International Environmental Resources
4427 South 36th Street
ARLINGTON, VA 22206
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 4785177
F: (1202) 4785177
E: IEResources@aol.com

CONSERVATION FORCE

JACKSON, III John J.
3900 N. Causeway Blvd.
Suite 1045
METAIRIE, LA 70002
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1504) 8371233
F: (1504) 8371145
E: JJW-NO@att.net

CONSERVATION INTERNATIONAL

BUHLMANN Kurt A.
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Drawer E
AIKEN, SOUTH CAROLINA 29802
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1803) 7255293
F: (1803) 7253309
E: buhlmann.srel.edu

CREATIVE CONSERVATION SOLUTIONS

JENKINS Hank
Principal
P.O. Box 390
BELCONNEN ACT 2617
Australia/Australie

T: (612) 62585164; cel. 61-414-809729
F: (612) 62598757
E: hank.jenkins@consol.net.au

DEFENDERS OF WILDLIFE

MUFFETT William Carroll
International Counsel
1101 14th Street, NW
Suite 1400
WASHINGTON, DC 20005
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 6829400
F: (1202) 6821331
E: cmuffett@defenders.org

**DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR HERPETOLOGIE
UND TERRARIENKUNDE E.V.**

PAULER Ingo
DGHT
Im Sandgarten 4
D-67157 WACHENHEIM
Germany/Alemania/Allemagne

T: (496322) 64962
F: (496233) 68529
E: l-w-pauler@t-online.de

ENVIRONMENTAL INVESTIGATION AGENCY

BANKS Debbie
P.O. Box 53343
WASHINGTON, D.C. 20009
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 4836621
F: (1202) 9868626
E: debbiebanks@hotmail.com

SAVEDGE Jennifer
P.O. Box 53343
WASHINGTON, DC
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1202) 4836621
F: (1202) 9868626
E: jennsavedge@eia-international.org

FUNDACIÓN ARA, A.C.

IÑIGO ELÍAS Eduardo Eugenio
Antiguo Camino al Diente # 3333
Apartado Postal 2275, suc. J
C.P. 64988
MONTERREY, NUEVO LEON
Mexico/México/Mexique

T: (528) 3490795
F: (528) 3178502
E: ElnigoFUNARA@compuserve.com

FUNDACIÓN LORO PARQUE

DE SOYE Yves
38400 PUERTO DE LA CRUZ
Spain/España/Espagne

T: (34922) 374081
F: (34922) 375021
E: dir.cientifica@loroparque-fundacion.org

GREENPEACE - GERMANY

PUESCHEL Peter
Grosse Elbstrasse 39
22767 HAMBURG
Germany/Alemania/Allemagne

T: (4940) 30618-0; -334
F: (4940) 30631; -134
E: joerg.siepmann@greenpeace.de

HUMANE SOCIETY OF CANADA

O'SULLIVAN Micheal
347 Bay Street, Suite 806
TORONTO
Ontario, M5H 2R7
Canada/Canadá

T: (1416) 3680405
F: (1416) 3681948
E: michael@humanesociety.com

HUMANE SOCIETY OF THE UNITED STATES

TELECKY Teresa
2100 L Street, N.W.
WASHINGTON, DC 20037
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1301) 2583142
F: (1301) 2583080
E: ttelecky@hsus.org

**INDONESIAN CORAL, SHELL AND ORNAMENTAL
FISH ASSOCIATION (AKKII)**

BATARA Rudy
Jl. Raya Boulevard Blok RA 19 No.15
Kelapa Gading
JAKARTA
Indonesia/Indonésie

T: (6221) 45845970
F: (6221) 45846114
E: akkii@cbn.net.id

IWMC-CH

BERNEY Jaques
3, Passage de Montriond
1006 LAUSANNE
Switzerland/Suiza/Suisse

T: (4121) 6165000
F: (4121) 6165000
E: iwmcch@iwmc.org

MOTE MARINE LABORATORY

GALVIN Joan
1600 Ken Thompson Parkway
SARASOTA, FL
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1941) 3884441, ext. 316
F: (1941) 3884242
E: jgalvin@mote.org

NATIONAL TRAPPERS ASSOCIATION

BEERS James
15436 Eagle Tavern Lane
CENTREVILLE, VA 20120
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1703) 8307229
F: (1703) 8307229
E: jimbeers@juno.com

**NORTHEASTERN ASSOCIATION OF FISH AND
WILDLIFE AGENCIES**

ROBERTSON Gordon
Rm # 842 Building # 3, Capitol Complex
1900 Kanawha Blvd., East
CHARLESTON, WV 25305
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1304) 5582771
F: (1304) 5583147
E: grobert@dnr.state.wv.us

PRO WILDLIFE

FREYER Daniela
Löfflerstr. 5a
D-80999 MUENCHEN
Germany/Alemania/Allemagne

T: (4989) 81299507
F: (4989) 81299706
E: mail@prowildlife.de

PROJECT SEAHORSE, MCGILL UNIVERSITY

VINCENT Amanda
Dept of Biology
McGill University
1205 Avenue, Dr. Penfield
MONTREAL, QUEBEC
H3A 1B1
Canada/Canadá

T: (1514) 3985112; 3986455
F: (1514) 3985069
E: amanda_vincent@maclean.mcgill.ca

**ROYAL SOCIETY FOR THE PREVENTION OF
CRUELTY TO ANIMALS**

ATKINSON Robert
RSPCA
Causeway
HORSHAM
West Sussex RH12 1HG
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del
Norte/Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord

T: (441403) 264181
F: (441403) 218042
E: ratkins@rspca.co.uk

THE FUND FOR ANIMALS, INC.

WOLF Christine
Director of Government and International Affairs
World Building
8121 Georgia Avenue
Suite 301
SILVER SPRING, MD 20910
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1301) 5852591, ext. 208
F: (1301) 5852595
E: cwolf@fund.org

TSAR NICOULAI CAVIAR, INC.

ENGSTROM Mats
2171 Jackson Street
SAN FRANCISCO, CA 94115
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1415) 5678917
F: (1415) 5678253
E: beluga@tsarnicoulai.com

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA

TRUE Conal David
Carretera Tijuana-Ensenada Km #103
ENSENADA, BAJA CALIFORNIA
Mexico/México/Mexique

T: (1526) 1744570, ext. 121
F: (1526) 1744103
E: ctrue@bahia.ens.uabc.mx

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COSTA RICA

DREWS Carlos
Universidad Nacional de Costa Rica
Apdo. 1350
3000 HEREDIA
Costa Rica

T: (506) 2773600
F: (506) 2377036
E: cdrews@una.ac.cr

**WESTERN ASSOCIATION OF FISH AND WILDLIFE
AGENCIES**

TAUBERT Bruce
Arizona Game and Fish Dept
2221 W. Greenway Road
PHOENIX, AZ 85023
United States of America/Estados Unidos de
América/Etats-Unis d'Amérique

T: (1602) 7893301
F: (1602) 7893363
E: btaubert@gf.state.az.us

WILDLIFE TRUST OF INDIA

KUMAR Ashok
P.O. Box 3150
NEW DELHI - 110003
India/Inde

T: (9111) 6326025/26
F: (9111) 6326027
E: ashok@wildlifetrustofindia.org

